

# JIDAQUE QUISARATI JUANRA HUENECUAREQUE JUAN

Riyaque quirica ri Juan Jesúsra mepecuarera huenucuareque. Juantu Jesúsja dyaque iyuhuedaque jucuaire. Jesús queja nimee neritu jucuaire.

Juanratu 'Jesús YUSUJA EBACUAQUE' jadya acuare, Yusu neri jadya. Turatu huenucuare, Jesússtu hueca buchique, Yusu adebamerequique juhua tibu. Huenucuaretu, Jesús tu ECUANA ANISIRISHAQUIQUE jadya. Eje uma cueja tuna Juanra acuare Jesús queja nimee juhuaju tuque ecuanaja Yusura jucha cuana apupashaya, ecuanaja majunuca baecua ani ishú jadya. Juanratu cuejacuaire Jesúsra ecuitaja ataquique ama acuareque, bahuityacuareque jadya, Jesús Yusu tsehue beta tupuque adebamere ishú.

Riyaque quiricarari cuejaya:

Jesús Nicodemo tsehue chineju quisaraticuareque (capítulo 3)

Jesús Samaria juque epuna tsehue quisaraticuareque (cap. 4)

Jesúsra tura mepehua cuanaque tyaana acuareque (cap. 14-16)

Jesús Etataque tsehue quisaraticuareque (cap. 17)

Riyaque quiricarari cuejaya Jesús riyaque yahuaju cuana tsehue beta tupu jadya caticuareque:

- “Ique earaqui neri buchique Yusuja ecuadishaque” (6.35)  
 “Ique hueca buchique” (8.12)  
 “Idya Yusu queja enubicuare” (10.9)  
 “Ique uhuisha metseque uhuisha cuana jida canarutiyaque buchique” (10.11)  
 “Idya emaju cuanaque nityatsuraquique” (11.25)  
 “Idya Yusu Etata queja judiru ishuque. Idya yunerique adebamerequique. Idya eanisirishaquique” (14.6)  
 “Ique uva cunu buchique” (15.5)

### *Jesús tu YUSU ADEBAMEREQUIQUE*

<sup>1</sup> Yuequedya, yahua iyama jarijutu Jesucristo anicuaredya amena. Tuquetu QUISARATI jucuare, YUSU ADEBAMEREQUIQUE jadique. Tuquetu Yusu tsehuedya anicuare. YUSU EJE BUCHIQUE ADEBAMEREQUIQUE tu jucuare. Yusu cuitadyatu jucuare. <sup>2</sup> Yahua iyama jarijutu tuque Yusu tsehuedya anicuare. <sup>3</sup> Betaradya tatsejatu Yusu tsehue dutya aniyaque iyacuare. Tura ni iyaquena ama juquena juhua dutya aniyaque, ni ai buchiquetu eaniu ama. <sup>4</sup> Riyaque YUSU EJE BUCHIQUE ADEBAMEREQUIQUE tu ecuita cuana iyacua ani tyaquique. Tura ecuana bamereya Yusu queja eje bucha judirue juishuque, ude tsehue udatsu ediji ebamereu bucha. <sup>5</sup> Turatu Yusu adebamereya tuque adeba baecua juhua cuanaque, apuda ducu huecadaque ejuu bucha. Tuatsehue cahuaitiya cuanaratu casa secataqui ama baya, apuda ducu juneniya bucha cuanara.

<sup>6</sup> Yusuja quisarati Jesúsja cuejatibunema jari-jutu anicuare Yusuja peya ecuadishaque. Tumequetu Juan bacani jucuare. <sup>7</sup> Tuquetu icueneta junacuare Jesús eje buchique cueja ishu, dutyaja tunaja Jesús queja nimee juishuque emajaca ani ishu. Cudatitsu eju cuayaque adebataqui ejuu bucha, jadiya tu Jesús eque Yusu queja judiru ishique adebataqui. <sup>8</sup> Juan amatu EUDAQUIQUE jucuare. Tuquetu junacuare tumeque EUDAQUIQUE eje buchique cuejara cuita camadya. <sup>9</sup> Juan tuque eje buchique cuejaya tuputu Jesús yuneri cuita EUDAQUIQUE caadebameretihuie jucuare. Tuquetu amena dutya riyaque yahuaju cuanaque Yusu adebamerehuie jucuare.

<sup>10</sup> YUSU ADEBAMEREQUIQUE, QUISARATI dyatu riyaque yahuaju junacuare. Rehuadyatu aninacuare. Arepa turadya yahua iyahua ama bucha, yahuaju dutya ai aniyaque iyahua ama bucha, dutyara jujeri tunajatu jida ama batsacuare. <sup>11</sup> Tuja yahuajudyatu junacuare, tuja ata israelita cuana aniyaju. Jadya ama bucha tuna dutya jujeri tuaqueja catyaticarama jucuare. <sup>12</sup> Peya cuanara bacue jida tsehue batsacuare. Tunadya tuna tuaqueja catyaticuare. Tunadya tujatu ecana Yusu jabacua ameredadiahua. <sup>13</sup> Tuja ebacuaque tura ecuana amerehua, ecuanaja etatara ecuana susuqui tsehue baatsu bucha ama, aiju cabijiserititsuque ama. Yusura cuitadya ecuana tuja ebacuaque amerehua. <sup>14</sup> Jesucristo YUSU ADEBAMEREQUIQUE tu ecuita jucuare. Riyaque yahuajutu ecuana ducu aninacuare. Arepa ecuana jucha arida ama bucha tura

ecuana dyaque iyuhueda bahua. Tura ecuana Yusuja quisarati neri cuejehua. Ecuana tujatu jidaque bacuare, casa tuja aniyaque, tuque Yusuja Ebacuaque peadyaque juya tibu. <sup>15</sup> Juan Ecuaita Cuana Utsaquiratu jetiama ecuita cuejacuare Jesúsja quisarati. Jesús tuaqueja junahuaju tujatu acuare:

—Jeequedyá micuana era jeya jadya cuejachineque. Ique ejitaju juma jarijutu tuque anicuareadya, arepa ique tuja icueneque paju ama bucha. Jadya tibudyatu tuque dyaque emuique, ique bucha ama, —jadya tujatu ecana acuare.

<sup>16</sup> Jesúsra ecuana dyaque iyuhueda bajacaya ama, arepa ecuana cajuchatiya ama bucha. Baajeyadya jutidya tura ecuana jida tsehue, tura ecuana dyaque iyuhueda baya tibu. <sup>17</sup> Moisés equetu Yusura ecuanaja baba cuana tuja cacuatsashati cuana adebamerehua eje bucha anie juishuque. Jesucristo equé bacue ecuana Yusura bamerehua tura ecuana dyaque iyuhueda bayaque, arepa ecuana cajuchatiya ama bucha. Tuque equedyá ecuana Yusura adebamerehua tuja quisarati yunerique. <sup>18</sup> Ni ejejadya jutidya tu Yusu eba. Jadya ama bucha tu peadyaque Ebacuaqueja camadya eba. Tuquetu Yusu tsehueque camadya. Tuquetu Yusu Etataque cuitadya. Tura cuitadya ecuana Yusu eje buchique bamereya.

*Juan Ecuaita Cuana Utsaquira Jesús eje buchique cuejacuareque*

*(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)*

19 Israelita cuanaja huaraji cuanatu bahue jucara jucare Juan aique. Jadya tibudya tunajatu Jerusalén equeque cuadishacuare tuatsehue quisarati ishu. Cuadishacuare tunajatu umae pae cuana, pae cuana tsahuaqui cuanaque levita bacani cuana jadya.

—¿Ai mique? ¿Midyami Mesías Yusuja Emepeque? —jadya tunajatu bacaduramerecuare.

20 Junatitsu tunajatu bacaduranaticuare. Juantu tuta tacadya jutidya tuque eje buchique cacuejaticuare:

—Ique Mesías ama, —jadya tujatu ecana acuare.

21 Tume tunajatu yudijidya bacadura anucacuare:

—¿Midyami Elías, Yusu equeque quisarati cuejaquique? —jadya tunajatu acuare.

—Aama, ique Elías ama.

Yudijidya tuna bacaduranucacuare:

—¿Midya ni taa mi Yusu equeque quisarati cuejaquique ecuanara ihuayaque? —jadya tunajatu acuare.

Tura tuna quemitsacuare:

—A, aijama. Ique ama micuanara ihuayaque, —jadya tujatu ecana acuare.

22 Tudya tunajatu anucacuare:

—¿Ai jatsu mique? Cuejacue ecuanana, ecuanana cuadishaqui cuanaque ecuanaja cuejadiru ishu. ¿Mique aique? ¿Ai juyaque? jadique?

23 Tudya tuna Juanra quemitsacuare:

—Ique tsecada eje uma piji anitaya cuana queja quisarati cueja juyaque. “Nequihuaticue Ecuana Cuatsashaquique junayaju ishu. Jida tuyu ne-jucue, ediji benubenuque etuyune ejuu bucha,”

jadya tuna cuejaya, Isaiasra cuejacuare baedya, —jadya tuna Juanra cuejacuare.

<sup>24</sup> Fariseo cuanara cuadishaya cuanaratu anucacuare. <sup>25</sup> Bacaduracuare tunaja tuque:

—¿Eje bucha juatsu jatsu tuquemi ecuita cuana utsaya, ai mi Mesías, ni Elías ni Yusu equeque quisarati cuejaquique ecuanara ihuayaque batu di taa? —jadya tunajatu Juan acuare.

<sup>26</sup> Jadya bacatsu tuna Juanra acuare:

—Era tuna ena tsehue camadya utsaya, inime cacuaretihua jadique adebataqui juishu. Peya bacue aniya micuana ducu rehua. Ique buchique ama dyaque inime metseque. Tumequetu micuanara adebaya ama. <sup>27</sup> Tsunutaya amatu riyaque yahuaju mere catibuti ishu. Tuque baatsu ique ni aishuquedya jutidya; mere puji tuja patrón tsehue beta tupu ama ejuu bucha jutidya ique, —jadya tujatu ecana acuare.

<sup>28</sup> Riyaquetu epu Betania bacaniju jadya jucuare, Jordán cueri yueque macare. Tuhua tujatu inime cacuaretiya cuanaque utsautsanicuare.

### *Jesús UHUISHA BUCHA IYETAE AT-ACUAREQUE*

<sup>29</sup> Jadya juu jadya junucatsutu Juanra bacuare Jesús tuaqueja jutiyaju. Tuque batsatsutu Juanra acuare tuhua jucuare cuanaque:

—Nepetacue. Jeequedya ri UHUISHA BUCHA IYETAE ATADADIYAQUE. Yusuja Ecuadishaque riyá, ecuanaja jucha cuana apupasha ishuque. <sup>30</sup> Jeequedya tuque quisarati achine peya huecaca ique jadya juya patya: “Tsunutaya ama tu riyaque

yahuaju peya dyaque inime metseque mere cati-butiyaque. Tuquetu dyaque inime metseque, ique buchique ama. Ique ejitaju juma jarijutu tuque anihua”. <sup>31</sup> Icuene ique baecua juchine Jesús Mesiasque. Jadya ama buchatu era ecue ata israelita cuana Mesías queja catyatishacara achine. Jadya tibudya tuque utsachine inime cacuaretiya cuanaque, —jadya ecuana Juanra acuare:

<sup>32</sup> Juanra ecuana cuejanucacuare tura tuja yatuca eque bahuaque:

—Huei jiuque tuque Yusuja Espíritu barepa juque buteyaju bachine. Jesús dyaquetu butechine. Jadya baatsu tuque ecue chamacama inime jutichine Jesús Mesiasque. <sup>33</sup> Jadya bama jariju ique baecua juchine Jesús aique. Yusura icuenetadya cuejacuare: “Ecue Espíritu tuquemi ecue Emepe dyaque eje tupu buteyaju badadiya. Tuque dyaque tuque ecue Espíritu anibuteya. Iyacua mique cuadishaya ecuita cuana ena tsehue utsara. Mira tuna utsaya inime cacuaretihuaque adebataqui juishu; jadidya tuque tyadadiya ecue Espíritu, ecuique jadya adebataqui juishu”, jadya ique Yusura cuejacuare icuenetadya. <sup>34</sup> Yusura cuejacuare bae cuitadya tuque bachine. Yuneri cuitadya micuana cuejaya Jesús Yusuja Ebacuaqueque, —jadya ecuana Juanra acuare.

*Jesúsra tuatsehue juneni ishú mepecuare cuanaque*

<sup>35</sup> Huecacanucatsutu Juan tuhua junucacuare yatse tsehue. <sup>36</sup> Bacuare tujatu Jesús cuetiyaju. Petadaditsu yatse Juanra jadya acuare:

—Nepetacue. ¡Tumequedya tu UHUISHA BUCHA IYETAÉ ATADADIYAQUE! —jadya tura yatse acuaire.

<sup>37</sup> Jadique quisarati bacatsu yatse Jesús tsehue junenitibunecuare Juan jacatsu. <sup>38</sup> Jesústu etibene queja cabajiyuti jucuare. Cabajiyutitsu tura yatse batsacuare tuque tupuju cuayaju.

—¿Ai tuque metse sareya? —jadya tura yatse atsacuare.

Yatseratu quemitsacuare:

—Ebahuityaunque, ¿ejumi aniya?

<sup>39</sup> —Nejecue. Necuara eju ique junachineju, —jadya tura yatse acuaire.

Jadya ahuaaju yatse tuatsehuedya cuacuare. Las cuatro chinequeja ecuana junaticuare tuque juticuareque etareju. Tuhuadya ecuana tumeque etareju tuatsehue anichinepecuare.

<sup>40</sup> Andrés tsehue yatse jucuare, Simón Pedro tsehuequi tsehue. Icuene yatse Juan tsehue junenicuare. Tuequedya yatse Jesús tsehue junenitibunecuare, tura bahuityayaque cabahuityati ishu. <sup>41</sup> Jesús tsehue quisaratitsutu Andrés masadama cuacuare tuatsehuequi Simón sarera. Banatitsu tujatu anaticuare:

—Mesías tuque yatse bahua, —jadya tujatu anaticuare.

(“Cristo” jadique tu Mesías.)

<sup>42</sup> Andresratu Simón dujucuare Jesús queja. Tudyatu Jesúsra batsatsu jadya atsacuare:

—Miquemi Simón bacani, Jonás bacanija ebacuaque. Iyacua tuque micue peya ebacani iyaya. Cefas bacani mi juya, —jadya tujatu Simón acuaire.



(Cefas tu “Pedro” jadique griego yanaju, “Tumu Ebari” jadique.)

*Jesúsra Felipe, Natanael jadya tuatsehue juneni ishuhuaracuareque*

<sup>43</sup> Huecacanucatsutu Jesús jucuaire:

—Cuaya Galileaju —jadya.

Tuhua cuayara tujatu tsurutsacuare ecuita Felipe bacani. Tuque tsurutsatsu tujatu

—Jecue. Eatsehue junenicue, —jadya atsacuare.

<sup>44</sup> Felipetu anicuare epu ebari Betsaida bacaniju, Andrés, Pedro ecatseniyaju.

<sup>45</sup> —Jejee, juneniyadya miatsehue.

Jadya juatsutu Felipe cuacuare Natanael sarera.

—Tsuruhua tuque yatse Mesías Yusuja Emepeque. Bérutu Moisésra huenecuare

Yusura cuadishadadiyaque jadya ayaque. Tumbaedyatu Yusu equeque quisarati cuejaqui

cuanara huenecuare tuque jadya ayaque. Iyacia ecuanahue tuque aique. Jesús tume; Joséja

ebacuaque, Nazaret juque jeyaque tume, —jadyatu acuare Natanael Felipera.

<sup>46</sup> Natanaelratu acuare:

—¡Eje bucha jadya jue tu ejuu! Aijama tu aijadaque Nazaret juque. Miquemi cuji cuita eju, —

jadya tujatu acuare:

—Necua. Baticue, —jadyatu Felipera acuare.

<sup>47</sup> Jesusratu batsacuare Natanael tuaqueja cuayaju. Batsatsu tura ecuanahue acuare:

—Riya junayaque ri yuneri Israel equé ejuracanaque neri. Tuquetu ecuita tuyuque. Tujatu ni ejeque buchique ijahue abaecua, —jadya tura ecuanahue acuare.

48 Natanaeltu cabacatiajecuare jadya ayaju. Cabacatitsu tujatu Jesús isaracuare:

—Bandía. Bama taa micue ique. ¿Eje bucha adebae aatsumi ique eba bucha cuita quisaratiya? —jadya tujatu Jesús acuare.

—Yusuja casa equé mique icuenedya bahua ique bana ishú mique Felipeja ihuarama jarijudya. Arepa ique tuhua miatsehue ama juhua ama bucha, Yusura bamereyaju mique bahua higuera aputa emaque juaniyaju, —jadya tujatu acuare.

49 Jadya ayatu Natanaelra acuare:

—Ebahuityaquique, miquemi Yusuja Ebacuaque. ¡Midyami Israel equé ejuracana cuanaque narudadiquique!

50 Jesusratu acuare:

—¿Miratu ique Mesiasque ejenehua, era mique higuera aputa emaque juaniyaju bahua jadya ayaju, era ecuita cuanaja ataquimaque eau jadique bahue juatsu? Dyaquedyami eaqueja nimee judadiya, dyaque ibedaque era ayaju baatsu, —jadya tujatu acuare.

51 Tuequedya ecuana Jesúsra acuare:

—Pusha amadya micuana cuejaya. Yatuca cabapetitsu tuque micuana barepa epacashatana babuque. Babuque tuque micuana barepaju Yusu tsahuaqui cuanaque ique merera buteyaju tsurayaju jadya. Babuque tuque micuana ecana IQUE ECUITA mere juyaju, —jadya tura ecuana acuare.

## 2

*Canáju caquemititayaju Jesús tuque Yusuja casa tsehueque cabamereticuareque*

<sup>1-2</sup> Jadya juu jadya juatsutu beta huecaca anicuare caquemiti ishucue chine Canáju. Tumeque eputu Galilea yahuaju jucuare. Jesús, Jesúsja ecuaque, ecuana tura mepehua cuanaque jadya ecuana chine ishucuaque, dutyadya ecuana cuaishu cuejatanahua tibu. <sup>3</sup> Ecuana tuhuajudya tunajatu uva nacaca esasanashaque eijiqui terecuare chine terema jarijudya. Tunara cuejahua-jutu ecuaquera cuejaticuare Jesús:

—Aijama patunajatu amena eijiqui uva nacaca esasanashaque, —jadya tujatu aticuare.

<sup>4</sup> Jesusratu acuare:

—¿Aishu jatsu mira ique tumeque cuejaya, mama? Juetima jari tuque ecue Yusuja casa bamere ishucue, —jadya tujatu acuare ecuaque.

<sup>5</sup> Jadya tura aya ama buchatu ecuaquera quijimereti puji cuana acuare:

—Ecue ebacuara cuejaya equedya nejudue.

<sup>6</sup> Anicuaretu tuhua shucuta sura tumu bucha pajie ea cuanaque. Aridatu sura cuana jucuare. Quimisacarucu tunca jadya ama juatsu cien litro tunajatu sura cuanaju ena isha bahue junenicuare. Israelita cuanajatu ena tuhua eishaque tsume bahue junenicuare emetucu cuana cutsati ishucue, emaricaca cuana jadya, tunaja bahue utsa ishucue. <sup>7</sup> Tudyatu Jesúsra quijimeretiya cuanaque acuare:

—Nejequeshabarecue jida ena tsehue tumeque sura cuana, —jadya tujatu ecana acuare.

Jequeshacuaredya tunara. Jida cuachacuacha tuna sura cuana ena tsehue jequeshabarecuare. <sup>8</sup> Amena tunara jequeshahua baatsu tuna Jesúsra acuare:

—Iyacua netsehuacue riya piji. Nechibamereticue chine metseque.

Tura jadya ahuaju, tunajatu riya piji tsehuacuare. Tsehuatsu tunajatu chibamereticuare chine metseque. <sup>9</sup> Enatu cabapeticuare uva nacaca esasanashaque. Chine metseratu chibatsacuare. Tuquetu baecua jucuare eje bucha juhuaque, aira ena uva nacaca esasanashaque cabapetishahuaque. Quijimereti puji cuana camadya tuna bahue jucuare, tunaradya sura cuanaju ena jequeshabarehua tibu. Dyaque jida cuita baatsu tujatu huanequi juhuaque ihuaracuare. <sup>10</sup> Amena huanequi juhuaque jutihuajutu chine metsera atsacuare:

—Icuene cuita tuque ecuanaja eihuara cuanaque uva nacaca esasanashaque dyaque jidaque ijimere bahue. Tunara amena nime tupu ijihuaju tuque ecuanana amena uva nacaca jida cuitaque ama ijimere bahue. Mira taa ecana jadya ama ahua. Chine terehuie jutidyami uva nacaca dyaque jidaque cuinanashahua, —jadya tujatu acuare.

<sup>11</sup> Jesúsra jadya ahuaque baatsu, ecuanana tura mepehua cuanara tuque ecuanana ejenecuare tuja Yusuja casa aniyaque. Caná Galilea yahua-jutu Jesúsra ena cabapetishacuare uva nacaca esasanashaque. Tuhua tujatu ametse acuare ni ejeque ecuitaja ataquique ama. Tuhuatu

cabameretimetse jucuare tuque Yusuja casa tsehueque.

<sup>12</sup> Jadya juatsutu Jesús Capernaumju dirucuaire. Ecuaque, tuatsehuequi cuana tsehue jadya tuna dirucuaire. Ecuana tumbaedy a dirucuaire tuna tsehue. Tuhua ecuana anidirucuaire eje uma huecaca cuana.

*Jesúsra catyati puji cuana Yusuja etare juque ijehuecuinatillacuareque*

*(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)*

<sup>13</sup> Pascua chine bacanitu piji dyane cuita jucuare, ecuanaja baba cuana Yusura Egipto juque cuinanashacuareque adeba ishucue. Jadya tibudyatu Jesús cuacuare Jerusalénju. Ecuannaratu tajiacecuare. <sup>14</sup> Tuhua junatitsutu Jesús cuacuare Yusuja etareju. Nubinaititsu tujatu ecanan banaticuare jetiama Yusu tyaishu juye, uhuisha, huei jadya catyati juya cuanaque. Tumbaedyatu bacuare chipiru cuare juya cuanaque. Tume cuannaratu peya epu cuana juque chipiru cuarecuare. Yusu mui ishujú, jadya jutaquiju ama tuna jadya jucuare. <sup>15</sup> Jadya baatsutu Jesús tuna tsehue cahuaicuare. Cahuaicuitsutu capaticuare huacabiti. Huacabiti tsehue tujatu ecanan pana ijehuecuinatilla acuaire tuhua Yusuja etareju catyati juya cuanaque. Tumbaedyatu juye, uhuisha cuana catyati juya cuanaque ijehuecuinacuare. Dacashatillacuare tujatu chipiru amena cuarehua cuanaque. Tipacatillacuaretu mesa cuana. <sup>16</sup> Jadya tujatu acuaire huei catyati puji cuana:

—Nedujutillacue micuanaja dutya ai rehuan aniya cuanaque. Riyaque etare ri ecue Etata mui

ishuque. Mercado ama riya. Catyati, bacabaca jadya ishuque ama riya, —jadya tujatu ecana acuare.

<sup>17</sup> Jadya juya bacatsu, ecuana tura mepehua cuanara tuque ecuana adebacuare Yusuja quisarati jadya ehuenequé:

“Yusu, micue etare tuque dyaque muibaya.

Ejequeja buchique tuque bijidamaduramerecarama aya” jadya.

<sup>18</sup> Jadya Jesúsra ahuaque baatsutu israelita cuanaja huaraji tuhua jucuare cuanara Jesús acuare:

—¿Airami casa tyahua Yusuja etare juque ije-huecuinatilla ishu? Acue Yusuja casa bamere ishu yuneridya tura mique jadya aishu cuat-sashahuaque ecuana ejenemere ishu, —jadya tunajatu Jesús acuare.

<sup>19</sup> Jesúsra tuna quemitsacuare:

—Arepa micuanara Yusuja etare rihuishaya ama bucha, eratu quimisha huecacaju nityatsuradadinucaya, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>20</sup> —¡Eje bucha nityatsuranucae ni tuquemi quimisha huecacaju anucama! Pushi tunca shucuta earacana mara tuna tsunutacuare riyaque etare ayaque, —jadya tunajatu Jesús acuare.

<sup>21</sup> Tunaja adebataquique amatu Jesúsra jadya acuare quisarati. “Yusuja etare” jadya Jerusalén juque etare ama tujatu jadya acuare. Tudyá cuitadyatu jadya caticuare, tuque Yusuja eaniqui juya tibu. <sup>22</sup> Jadya tibudya Jesús emajuque chacha netitsuranucahuaju ecuana tura mepehua cuanara adebacuare tuja quisarati. “Yusuja quisarati tu ehue yuneridya Jesús majutsu chacha netitsuranucabuque. Jesúsra ecuana icueneta

cueja ahuaque tu yuneriquedya”, jadya ecuana jucuare tuque emajuque netitsuranucahuaque baatsu.

*Ecuitara eje bucha inime tupuya cuanaque Jesúsra dutya adebatillayaque*

<sup>23</sup> Jesús tunajatu Jerusalénju Pascua chine ishu jetiamara ejenecuare tuque Mesiasque. Yusuja casa tsehue ayaque baatsu tunajatu ejenecuare.

<sup>24</sup> Jesúsra tuna adebacuaredya tuna yuneri ama tuaqueja catyatiyaque. Tura Yusuja casa tsehue inimeradya jutidya ayaque bacara aatsudya jutidya tupujudya ayaque adebaya tibu, tura tuna ejitaju cuita “Ique Mesías” jadya acuare ama.

<sup>25</sup> Ni ejeja buchiquetu tuque ecuita cuana eje buchique cuejataqui ama jucuare, tura cuitadya ecuita cuana eje bucha inime cadujutiyaque, inime tupuyaque jadya adebaya tibu.

### 3

*Nicodemo Jesús tsehue quisaraticuareque*

<sup>1</sup> Anicuaretu ecuita Nicodemo bacani. Tuquetu huaraji israelita cuanaja emuique jucuare. Fariseo tu jucuare. <sup>2</sup> Chinejutu Jesús tsehue quisaratira cuacuare. Junatitsu tujatu isaranaticuare Jesús:

—Banuchi, Ebahuityaqui. Bahue ecuana mique bahuitya bahuitya puji que, mique Yusuja Ecuadishaque. Ni ejera bucharatu mira Yusuja casa tsehue ayaque eau ama, Yusura casa tyayaque ama juatsu, —jadya tujatu anaticuare Jesús.

<sup>3</sup> —Pusha amadya mique cuejaya. Eje bucha narue ni tu Yusura ama ejeque yudijidya cananatinuca junucamaque, —jadyatu Jesúsra acuare.

<sup>4</sup> —¿Eje bucha cananatinuca ecuana ejuu amena esirique? ¡Eje bucha jadya jue ecuana ejuu! ¡Eje bucha nubinuca ecuana ejuu ecuana susuqui cuanaja ecarecaniju yudijidya cuinananuca juishu! —jadyatu Nicodemora acuare.

<sup>5</sup> Jesusratu acuare:

—Yusuja Espíritu eque iyacuanemaquetu Yusura naruyaju eje bucha nubidirutaqui ama, tumbaedy a utsamaque. <sup>6</sup> Ecuana susuquija ecarecani juque cuinanahuaju ecuana ecuana baqui cuanaja ebaquaque. Yusuja Espiritu eque eiyacuaneeque bacue ecuana, Yusuja ebaquaque, Yusuja Espiritura ecuana Yusujaque amerehua tibu. <sup>7</sup> Bape baume riyaque quisarati, cananatinucataqui mique jadique. <sup>8</sup> Cuejijitu riyaque yahuajura ni ejera buchara naruya ama. Tuuuyaju bacatsu, ejaqui cuana bucucushayaju baatsu tuque ecuana cuejiji adebaya. Jadya ama bucha ecuana adebaya ama ejuque cuinanahuaque ni eju netidiruyaque. Tumbae cuitadyatu Yusuja Espíritu eque cananatinucahua cuanara adebaya ama tuna Yusura eje bucha iyacuanee ahuaque. Jadya ama bucha tunajatu tuja casa bayadya, —jadyatu Jesúsra Nicodemo acuare.

<sup>9</sup> —¿Eje bucha cuana taa? Adebataqui ama tuque baya, mira ique riyaque cuejayaque, —jadyatu Nicodemora acuare.

<sup>10</sup> —Mique taa mi Israel eque ejuracana cuanaque bahuityaunque. Mira taa tuna Yusuja



quisarati bahuityaya. ¿Eje bucha juatsu jatsu tuquemi cueyanetaqui ama baya era cuejayaque? <sup>11</sup> Pusha amadya mique cuejaya. Era pana adeba ayaque mique cuejaya. Ecue yatuca tsehue ebaque mique cuejaya. Jadya ama buchatu mira adebaya ama. <sup>12</sup> Riyaque yahua juque era cuejayaquemi adebataqui ama baya. ¡Eje bucha adebaedya tuquemi ama era Yusu quejaque cuejayaque!

<sup>13</sup> “IQUE ECUITA era peadyami Yusu eje buchique pana cueja eau. Ni ejeque buchiquetu tuja yacua juque butehua, ique cuita camadya. <sup>14</sup> Béru ecuanaja baba cuana japada anianinicuare patya, cuatsashaya eque jucarama juya cuanaque tuna bacua dyaque ujeda cuanara acuare. Yusuratu Moisés bacua cueya bronce eaque ameretsu acuiju shuramerecuare. Bacuara ahuara bacua cueya eaque petayajutu Yusura chachanecuaré. Tumebaedya IQUE ECUITA acuiju tatatanadadiya. Jadya iyetae judadiya. <sup>15</sup> Dutya eaqueja catyatiya cuanaque tuna iyacuanetanaya. Majutsu tuna Yusu queja judirubuque ni eje tupu jakanuca ishú ama, — jadyatu Jesúsra Nicodemo acuare.

*Yusura dutya ecuita cuana iyuhueda bayaque*

<sup>16</sup> Yusuratu dutya dyaque iyuhueda baya. Jadya tibudya tujatu tuja peadyaque Ebacuaque ecuana jiteque maju ishú cuadishahua. Tuja Ebacuaque queja ni ecuana catyatiya, ijahuaja etiquiju ecuana judirubuque ama. Yusu tsehue ecuana anisiribuque. <sup>17</sup> Yusuratu riyaque yahujá cuanaque nerecaturacarama acuare.

Jadya tibudya tujatu Ebacuaque riyaque yahuaju cuadishahua, tuaqueja catyatiya cuanaque inajacamere ishu, tuna ijahuaja etiquiju judiru ishu ama.

<sup>18</sup> Yusuja Ebacuaque queja catyatiya cuanaque tuna Yusura jucha metse ama baya. Amena tuaqueja catyatima cuanaque bacue Yusura jucha metse baya, tuna tuja Ebacuaque queja catyatihua ama tibu. <sup>19</sup> Huecajutu ejitaju eje buchique; jadidyatu Yusuja Ebacuaque riyaque yahuaju junahua Yusuja biji eque jadique bamere ishu. Jesús queja nimee ama cuanaque tuna Yusuja biji eque ama aniya. Tunadya tuna apuda ducu juneniya buchique. Jadya tibudya tuna Yusuja Ebacuaque queja catyaticarama juya. <sup>20</sup> Jidama juya cuanaratu apuda ducudya jidamaque aya, huecadaju ama. Japada tunajatu hueca jacaya, tuna jidama juyaque ejitaju ejuu tibu. Tumbaedyu Yusu ujeu cuanara Jesúsja quisarati bacacarama aya, tura tunaja jucha cuana ejitaju eauju. <sup>21</sup> Yusuja quisarati yuneri eque aniya cuanaque tuna Jesús queja cajipeticara juya, tuna Yusura amereya eque juyaque caadebamereti ishu. Huecaju juneniya cuana buchique tuna.

*Juan Ecuita Cuana Utsaquira Jesús eje bucha juyaque cuejanucacuareque*

<sup>22</sup> Jadya juatsutu Jesús Judea yahuaju cuacuare. Ecuana bacue tuatsehuedya cuacuare. Eje uma huecacadya ecuana tuhua jucuaré, tuaqueja nimee juya cuanaque utsa juyaque. <sup>23</sup> Juantu ecuana eque eje japa amadya jucuaré. Enonjutu cutsameretiya cuanaque utsa jucuaré Salím

japadama, tuhua cueri aniya tibu. Jetiama tuna cuacuare tuaqueja cutsameretira. <sup>24</sup> Jadyatu jucuare Juan etare apudaju ishatanama jariju.

<sup>25</sup> Umae Juan teshue juneniya cuanaque tuna caquemitsatitibunecuare peadya israelita tuhua jucuare teshue, tunaja bahue eque Yusuja yacuaju jida cajuchatima juishu tibu eque.

<sup>26</sup> Tuna cama caquemitsati caquemitsati juatsu tuna Juan queja cuacuare.

—Ebahuityaque, reeque japadama taa tumbaedy a niya ecuita cuana utsa juyaque. Icuene mique Jordán yueque macare juchine patyatu tuque miatsehuedia juchine. Cuejachinedya mira ecuana tuque Mesiasque. Dutya jujeri tuna tuaqueja cuaya cutsameretira. ¿Jidadya tu jadya juishu? —jadya tunajatu aticuare.

<sup>27</sup> Juanra tuna quemitsacuare:

—Yusura yatse casa tyahua tuque mere ishu. Ni ejera buchiquetu emereu ama tuja cuitadya casa tyamaque. <sup>28</sup> Micuanara cuitatu bacahuadya era ejitaju cuejayaju ique ama Mesías Yusuja Emepeque jadique. Cuejahua micuana era, tuque junama jarijudya ique icuene cuadishatahua tuque junayaque cueja ishu. <sup>29</sup> Caquemititayaju cuejatahuaquetu pureama juya, arepa tuque ama caquemitiyaque ama bucha. Huanequi juyaque pureama juyajudya jutidyatu pureama juya. Tumbaedy a ique iyacua pureama juya ecuita cuana Jesús queja catyatiya baatsu, tuque Mesías juya tibu. <sup>30</sup> Dyaquedy a tunajatu Jesúsja quisarati bacaajeyadya jutidya. Ecue quisarati

tunajatu bacajacaya, —jadya tuna Juan Ecuita Cuana Utsaquira acuare.

*Jesús Yusu quejaque jecuareque*

<sup>31</sup> Yusu quejaque junahuaque tu dyaque emui, dyaque bahue jadique. Riyaque yahuaaju ejitaju juya cuanara bacue jacataqui ama baya, riyaque yahua juque camadya tuna adebaya. Riyaque yahua juque camadya tunajatu cuatsabiji aya. Barepa juque junahuara bacue dutya adebaya.

<sup>32</sup> Turatu Yusu queja bahuaque, bacahuaque jadya quisarati cuejaya. Jadya ama bucha dutya jujeri ejenecarama aya tura cuejayaque.

<sup>33</sup> Tura cuejayaque ejenequi cuanaque tuna juya: “Yuneri cuitadya tu Jesús Yusuja Ebacuaque, Yusu cuitadya jadya juhua tibu”, jadya jubahue.

<sup>34</sup> Tuquetu Jesús Yusuja Ecuadishaque. Turatu Yusuja quisarati yunerique cuejaya, Yusuja Espiritura casaturajacaya ama tibu. <sup>35</sup> Yusuratu dyaque iyuhueda baya tuja Ebacuaque. Jadya tibudya tujatu Ebacuaque casa tyahua dutya naru ishu. <sup>36</sup> Yusuja Ebacuaque queja catyatiya cuanaque tuna Yusu tsehue tere baecua anibuque. Majutsu tuna Yusu queja tuque jacanuca ishu ama judirubuque. Yusuja Ebacuaque queja catyatima cuanara bacue Yusu jipebuque ama. Dyaque nerecada nrecaturajacatsu ama tujatu ecana nrecaturabuque.

## 4

*Jesús Samaria juque epuna tsehue quisaraticuareque*

<sup>1</sup> Fariseo cuanaratu quisarati bacatsacuare Jesús tsehuepa ecana amena dyaque umada juneniya, Juan tsehue bucha ama. Útsaya patu ecana dyaque jetiama, Juanra utsaya bucha ama jadya. <sup>2</sup> Jesúsra cuita amadya tuna utsacuare; ecuana tura mepehua cuanara tuna utsacuare. <sup>3</sup> Fariseo cuana tuja ishú quisaratiyaque bahue juatsutu Jesús Judea juque dirunucacuare. Tuatsehue dirupeedya ecuana jucuare Galileaju.

<sup>4</sup> Tume ecuana Galileaju judiritsu Samaria eque cuetitaquí jucuare. <sup>5</sup> Samaria yahua eque juneniyaque ecuana Sicar epu bacaniju judirucuare. Tumeque eputu japadama jucuare Jacobra béru ebacuaque yahua tyacuareque. <sup>6</sup> Jesússtu ena cani peque judirucuare. Tumeque ena canitu jucuare béru Jacobra purucuareque. Japada ajehua tibutu Jesús dyaque ecastere jucuare. Jadya tibudyatu ena cani peque anibutedirucuare. Barepatya huietu jucuare. <sup>7-8</sup> Ecuana ecuana epuju cuacuare ara ishú cuanaque quemira. Ecuana epuju cuahuajutu juticuare epuna tuhua Samariaju aniyaque. Ena jitequetu juticuare. Epuna jutihuaajutu Jesúsra isaratsacuare:

—Bastare, mama. ¿Ena piji mira eijimereu ama?  
—jadya tujatu acuare.

<sup>9</sup>—Aijama, ijimereya ama mique era. Mique taa mi israelita jutidya. Ique taa Samaria juque. ¿Eje bucha juatsu, jatsu, mira ena iji ishú bacaya? — jadyatu epunara Jesús acuare.

(Tumeque epunatu bahuedya jucuare israelita cuana Samariaju cuana tsehue cajipeticarama

juyaque, ni peadya canecu ena Samariaju cuanara ai ijiquerecarama ayaque. Jadya tibudya tujatu jadya quemitsacuare.)

<sup>10</sup> Tudyatu Jesúsra quemitsacuare:

—Yusurami dyaque jida tsehue bacara aya. Miratu adebaya ama. Erami ena iji ishü bacaya. Mira ique adebaya ama ique aique. Ique aique adebayaque juatsu, mira ique ebaçu ena iji ishü. Mira ique ena bacayaque juatsumi era etyau. Ijitsumi eiyacuane ejuu. Majutsumi Yusu queja ejudiruu tuque jacanuca ishü ama, —jadya tujatu acuare.

<sup>11</sup> —Tata, aijama taa tuque micue ai tsehue ena tsehua ishüque. ¿Eje bucha tsehuae jatsu tuquemi eau ena ique Yusu jaca baçu anidirusha ishüque? <sup>12</sup> Ecuanaja ebaba Jacobra taa tu riyaque ena cani juquedyä ijicuare béru. Tuja ebacua cuanaquera, tuja uu cuanara jadyari rehuaquedyä ena ijicuare. Tume patya equequetu ecuanaja ata cuanara ena rehuaque ijicuare riyä cama jaridya. Ecuanaja ebaba emuira ena cani shanacuare juquedyä rique ecuanä ijiya jari. ¿Mique ni taa mi tuque dyaque inime metseque cabatiya? —jadyatu epunara acuare.

<sup>13</sup> —Riyaque cani juque ena ijitsumi masadama ijicara junucaya. <sup>14</sup> Era ena tyayaque ijitsumi ijicara junucanime ama ni riyä puji buchique. Era ena tyayaque tu bapeque. Muhuehueya buchatu judadiya ena ura baçuaque. Jadiquetu era tyaya. Terebuque ama tuque. Ijitsumi tere baçu anisiribuque. Majutsumi Yusu queja judirubuque, tuque jacanuca ishü ama, —jadyatu Jesúsra acuare.

<sup>15</sup> —Tata, tyacue ique tumeque ena ijicara junuca ishu ama, dutya huecaca risharisha ena jiteque junuca ishu ama, —jadya tujatu acuare.

<sup>16</sup> —Ihuaraticue micue ahue. Tuatsehue jenucacie rehua, —jadyatu Jesúsra acuare epuna.

<sup>17</sup> —Ahuema ique, —jadyatu epunara acuare.

—Pusha amadyami juya. Aijamadya tuque micue ahue. <sup>18</sup> Miquemi pishica ahuee juhua. Iyacuami aniya peya ecuita tsehue. Micue ahue ama tume.

<sup>19</sup> —Tata, amena mique adebaya, mique Yusuja casa tsehue quisaratiyaque, mira ique micue bamaque pana adeba ahua tibu. <sup>20</sup> “Yuneridya tuque ecuanaja Yusu rehua emata Gerizimju camadya muitaqui”, jadyatu ecue ebaba ecana icuene rehua Samariaju anicuaque cuanaque jubahue jucuare. Micuana israelita cuana bacue micuana jubahue “Tuyudya tu Jerusalénju cuita camadya Yusu mui ishu, peya epuju ama”, —jadyatu epunara acuare.

<sup>21</sup> Jesusratu acuare:

—Ejenecue era cuejayaque, mama. Juetiyatu huecaca ecue Etata Yusu dutya queja muitanadadiyaque, jadya ishu cuitaju camadya ama. Jetaqui ama micuana ni rehua riyaque emataju tuque muira, ni Jerusalénju tuque muira.

<sup>22</sup> Iyacuatu micuana Samariaju cuanara adebaya ama Yusu eje buchique, arepa micuana muiya jadya juya ama bucha. Ecuana israelita cuanara bacue ecuana adebaya tuque eje buchique. Yusu Neri tuque ecuana muiya. Yusuratu mepecuare Israel equé ejuracanaque Einajacamerequi juishu. <sup>23</sup> Masadamatu ecuita cuanara Yusu

muidadiya tuque eje bucha muitacara juya eque. Tuja inime eque tuna anibuque. Yusuja Espirituja casa eque tunajatu mui neri adadiya. Jadyatu ecuanaja Etata Yusuja bijida tuque jadya muiqui cuanaja mui ishu. <sup>24</sup>Yusu tu cuitama. Ejitajuque ama tume. Tuja Espiritu equetu caadebameretiya. Tuja Espiritu eque cuita camadya tuque micuana tuque emuita bucha muie eau Yusu, tuja quisarati yuneri eque cuita camadya, —jadyatu Jesúsra epuna acuare.

<sup>25</sup> —Jejee, adebayadya tuque era ejeque huecaca Yusuja Emepeque, Mesías junabuqueque. Tuque junatsu, tura ecuana bahuityanabuque ecuana bahue jutaquique, —jadyatu epunara acuare.

<sup>26</sup> —Idya Mesías, miatsehue iyaja cuita quisaratiyaque, —jadyatu Jesúsra acuare.

<sup>27</sup> Jesús tumeque epuna tsehue quisaratiyaju ecuana tura mepehua cuanaque judirunucacuare. Bape ecuana badirucuar tuque epuna tsehue quisaratiyaju. Jadya ama bucha, “¿Eje bucha equemi tumeque epuna tsehue quisaratiya? ¿Ai tuquemi bacahua?” ni ejera tuque ecuana jadya bacadurataqui ama bacuare Jesús.

<sup>28</sup> Tumetu epuna tuja sura ena cani peque shanaquenatsu cuacuare epuju. Ejeque tsuryaquedya jutidya tujatu cuejaajecuare:

<sup>29</sup> —Necuara ena caniju. Yuhuatuniya ecuita. Adebamaradya jutidya tura ique eje buchique cuejaha. ¿Tudya ni tu Mesías? ¿Tudya ni tu Yusuja Emepeque? —jadya tujatu ecana cuejaajecuare.



<sup>30</sup> Jadya bacatsu tuna epu juque cuinanatsu cuacuare Jesús queja. <sup>31</sup> Ecuíta cuana junatimaju tuque ecuana Jesús acuare:

—Jee taa ecuana ara ishú cuanaque quemitihua cuanaque. Nearaarara, —jadya tuque ecuana Jesús acuare.

<sup>32</sup> —Ecuetu aniya era ai sareyaque micuanara adebayaque ama, —jadya tura ecuana acuare.

<sup>33</sup> —¿Aira cuana ni taa rejari behua ara ishúque? —jadya tuque ecuanaja inime jucuare.

<sup>34</sup> Ecuánara ara ishúque adebayaju ecuana Jesúsra quemitsacuare:

—Ecuetu ataquí Ique Cuadishaquira amerehuaque. Tura amerehuaque tuque ecue atillataqui. <sup>35</sup> “Pushi badi juatsutu amena tupu ecuanara uhuahuaque huesa ishú”, jadya micuana jubahue. Era micuana cuejaya. Nepetacue junabareya cuanaque. Tunaratu sareya ejeja tsahuatsu masadama eaqueja catyati ishú. Tuna tuna teeju euhuaque amena ejahuane buchique. <sup>36</sup> Euhuaque huesaqui cuanaque etsujequi inatsu pureama juya bucha, tume bae cuitadyatu Yusu merequí cuanaque pureama jubuque, peya cuana eaqueja catyatiyaju baatsu. Tuna ai juyaque tu ejitajudya judadiya; tumequetu tere baecuaque. Yusratu dyaque jida amerebuque dutya tuque merequí cuanaque, tunaja mere ejitaju ama bahuishaya cuanaque, tumbaedyá masadama ejitaju baya cuanaque.

<sup>37</sup> Jadique quisarati tu yuneriquedya: “Peadya tu uhuahua puji; peya bacue jahuanehuaju huesaqui”. Tumbaedyatu umaera tsahuaya icuene cuita ecue quisarati bacaqui juhua

cuaunque eaqueja catyati ishu, peya cuana quisarati cuejaqui cuana eque. <sup>38</sup> Cuadishaya micuana era ecue quisarati iyacuaque cuejara. Micuana micuana peyara uhuahuaque huesaqui buchique, peya cuanara icuene quisarati yunerique cuejahua tibu. Micuana quisaratiyaju bacajući cuanaque tuna eaqueja catyatidadiya, ai micuanara jipidya cuejayaju ama, peya cuanara icuene cuejahua tibu, —jadya ecuana Jesúsra acuare, ecuita cuana tuaqueja junayaju.

<sup>39</sup> Epunara tuja epuju cuanaque Jesús bana ishu cuejabareyaquepa tujatu ecana acuare:

—¡Dyaque taa tuja casa aniya! Tuja ique bamaque cuitadya tura adebahua ique eje buchique.

Tura cuejayaque bacatsu tunajatu umadara ejenecuaré Jesús, Mesiasque Yusuja Emepeque.

<sup>40</sup> Quisaratiyaju bacatsu tunajatu bacacaradya jutidya acuare. Jadya tibudya tunajatu tuaqueja jutitsu

—Rehuadya ecuana queja eje uma huecaca cuana anicue jari, —jadya aticuaré.

Tumetu Jesús beta huecaca tuna queja anicuaré. <sup>41</sup> Tura cuitadya cuejayaju bacatsu tuna dyaque umada tuaqueja catyaticuaré.

Ejenecuaré tuna tuque Mesías jadicue. <sup>42</sup> Jesús queja catyatihua cuanaratu epuna acuare:

—Icuene cuita tuque ecuana ejenehua tuque Mesiasque, mira cuejayaju bacatsu jutidya. Iyacuatu ecuanara cuitadya bacahua. Catyatihua ecuana tuaqueja. Amena tuque ecuana adébaya Yusura tuque riyaque yahuaju cuanaque

Ijahua quejaque inajacamerera cuadishahuaque,

—jadya tunajatu epuna acuare.

*Jesúsra huarajija ebacuaque chachanecuaque*

<sup>43</sup> Beta huecaca juatsu ecuana Jesús tsehue Samaria juque cuanucacuare, Galilea yahuaju.

<sup>44</sup> “Yusuja quisarati cuejaquiquetu peya epuju cuanara muibaya; tuja epuju cuanara cuita bacue muibaya ama”, jadyatu Jesús beru jucuaque.

<sup>45</sup> Jadya ama bucha tunajatu Jesús Galileaju junatihaju tuhua cuanara jida batsacuare. Tuna dyadipa tuna Jerusalénju Pascua chine ishu cuacuaredya. Tuhuadya tunajatu bacuare Jesúsra ayaque ni ejeque ecuitaja ataquique ama. Jadya tibudya tunajatu pureama tsehue batsacuare.

<sup>46</sup> Tuequedyatu Jesús Caná Galilea yahuaju yudijidya dirunuca jucuaque, icuene ena uva nacaca cabapetishacuareju. Tuhuatu jucuaque huaraji, ecuari merequique. Ebacuaque tujatu dyaque ujejeda jucuaque Capernaumju.

<sup>47</sup> Jesús junanucahuajutu huaraji ecuita cuanara cuejacuaque:

—Jesús ri rehua. Juetinucahuatu Judea juque.

Jadya cuejahuaju tujatu Jesús isaraticuaque. Canerecatinaticuaquere tuaqueja:

—Nerecabacue taa ique. Ecue ebacua taa ma-jutaquí cuita. Necua ecue etareju. Ecue ebacua chachaneticue, —jadya tujatu aticuaque.

<sup>48</sup> Tudyatu Jesús jucuaque:

—Ni ejeque buchique micuana eaqueja caty-aticara juya, Yusuja casa bamere ishucue era ayaju bamaque, ni ejeque ecuitaja ataquique ama ayaque bamaque.

<sup>49</sup> Huarajitu quisaratinucacuare:

—Ecuatsashaquique, jecue ebajarara, ecue ebacua majuma jarijudya.

<sup>50</sup> —Dirunucacue micue etareju. Micue bacua tu amena chacha. Majuya ama tuque, —jadyatu Jesúsra acuare.

Huarajiratu ejenecuare Jesúsra tuja ebacuaque chachanehuaque, arepa japada ama bucha. Amena tuque ejenetsutu dirucuaque tuja etareju.

<sup>51</sup> Tudyá tujatu tsurutsacuare edijiju tuja mere puji cuana. Isaratsacuare tuna tunaja patrón:

—Micue bacua tu chacha. Amenatu dyaque mejemeje cuita juhua, —jadya tunajatu atsacuare.

<sup>52</sup> Tudyatu ecuitara bacaduratsacuare tuja mere puji cuana:

—¿Ai ura dyane ecue ebacua jida mejemeje juhua? —jadya tujatu ecana atsacuare.

—Riyabarepa a la una tujatu baara netichine, —jadya tunajatu atsacuare.

<sup>53</sup> Jadya cuejayajutu ecuita huecatanacuare: “Tumeque ura cuita di taa riyabarepa Jesúsra ‘Micue bacua tu amena chacha’ jadya achine”.

Tumetu Jesús queja catyaticuare. Tumbaedyá dutya tuja etareju aniya cuanaque Jesús queja catyatibarecuare.

<sup>54</sup> Riyaquetu jadya jucuare Jesús Galilea juque Judeaju judiruhaju. Canáju tujatu bamere beta ishú Yusuja casa bamerecuare, ejeque ecuitaja buchique ataquique ama aatsu.

## 5

### *Jesúsra ajebaecuaque ajeshacuareque*

<sup>1</sup> Jadya juu jadya junucatsutu Jesús Jerusalénju yudijidya cuanuca jucuare. Tuhuatu israelita cuana chine jucuare. <sup>2</sup> Tuhua Jerusalenjutu ena

cani dyaque quinidaque anicuare. Israelita cuana ja yana equetu tumeque ena cani Betzata bacani jcuare. Tumeque ena canitu jcuare epu tachiquique uhuisha cuana epuju nubiquique cani japadama. Anicuaretu pishica etare caca cuana ujejeda cuanaque jara ishuque. Etare caca cuanaja etabutu jcuare. <sup>3</sup> Tuhuatu jarabarecuare umada ujejeda cuanaque. Anicuaretu shuhui cuanaque, ajebaecua cuanaque, ecaturuti cuanaque jadya. Tuhuadya tunajatu ihuacuare ena muhuehueyaque. <sup>4</sup> Juatsudya juatsudyatu barepa juque Yusu tsahuaquique bute bahue jcuare ena cani ebari juque ena muhuehuesha ishu. Tura ena muhuehueshayajudyatu ujejeda cuanaque ena caniju nubi bahue junenicuare. Ena muhuehueyaju icuene nubiyaque camadyatu chacha jubahue jcuare.

<sup>5</sup> Tuhuatu jaracuare ecuita eje uma mara ujejedaque. Quimisha tunca quimisacarucu earacana mara ajebaecuaquetu jcuare. <sup>6</sup> Tuhua nubitsutu Jesúsra bacuare tumeque ecuita. Turatu adebacuaredya tumeque ecuita mara mara ajebaecuaque jarayaque. Isaranaticuare tuja tuque:

—¿Netitsuracarami juya, tata? —jadya tujatu bacaduranaticuare.

<sup>7</sup> —Jejee, Ecuatsashaquique. Netitsuracara taa juya. Jadya ama buchari aijama ejeque ique ena muhuehueyaju isha ishu. Ique bucucutaqui ama juya tibu, peya cuanara bareya jutidya, —jadyatu ajebaecuara acuare Jesús

<sup>8</sup> —Netitsuracue. Huesacue micue jara ishuque. Dirucue micue etareju, —jadyatu Jesúsra acuare ujejedaque.

<sup>9</sup> Jadya Jesúsra ahuaaju cuitadyatu ecuita netitsuratsu ajecuare. Ajetsutu cahuesatique-nacuare tura jara ishu ahuaque. Cahuesatitsutu diruquenacuare. Canajara huecacajutu Jesúsra ecuita ebucucujacaque chachanecuare. <sup>10</sup> Israelita huaraji cuanaratu bacuare tura jara ishu ahuaque cadujutiyaju.

—Riyaque huecaca ri canajara huecaca. Ecuanaja cacuatsashati eqe amami juya. Dujuta baecuatu ni ai buchique canajara huecacaju, —jadya tunajatu acuare.

<sup>11</sup> —“Huesacue micue jara ishuque. Dirucue micue etareju”, jadya ique ajeshaquira ahua, —jadya tuna acuare ecuita chacha juhuara.

<sup>12</sup> —¿Aira jatsumi jadya ahua: “Huesacue micue jara ishuque. Dirucue”, jadya? —jadya tunajatu bacaduracuare.

<sup>13</sup> Ajebaecuaque netitsurahuquetu baecua jucua tuque ajeshaquique ai bacanique. Tuque ajeshatsutu Jesús masadama cuinanacuare ecuita jetiama ducuque. Jadya tibutu ecuitara eje bucha bacadurataqui ama bacuare tuja ebacani. <sup>14</sup> Jadya junucatsutu Jesúsra ecuita tsurunucacuare Yusuja etareju.

—Amena mi juneniya. Cajuchatinucaume. Eajejacanucau mique, —jadyatu Jesúsra acuare.

<sup>15</sup> Tuhuatu ecuitara adebacuare Jesús tura nityatsuratsu ajeshahuaque. Tumetu cuinanacuare. Cuinanatsutu israelita cuanaja huaraji cuana tsehue quisaratira cuacuare.

—Jesusradya tucue ajeshahua, —jadya tujatu ecana aticuare.

<sup>16</sup> Israelita cuanaja huaraji cuana tuna dyaque ecahuaiti jucuare Jesús tsehue, tura ujejedaque canajara huecacaju chachanehua baatsu. Quisaratitibunecuare tuna tuja ishu. Ujeu tsehue tunajatu petacuare. <sup>17</sup> Jesústu bahuedya jucuare tuna tuatsehue dyaque ecahuaitique. Acuare tujatu ecana:

—Ecue Etatatu dutya huecaca mere juya; ique tumbaedy a mere jujacaya ama, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>18</sup> Jadya tuque juyaju bacatsutu israelita cuanaja huaraji cuanara dyaque iyecara acuare. Iyecara tunajatu acuare, tura canajara huecacaju ahuaque tunara tumeque huecaca ataquí ama bucha bayaque ahua baatsu. Jadya juatsu camadya ama tuna tuatsehue dyaque ecahuaiti jucuare. Iyecara tunajatu acuare tuque Yusu tsehue beta tupu jadya catiyaju, Yusupa tuja Etataque cuitadya jadya juyaju bacatsu.

*Yusuja Ebacuaquera Etataqueja casa tsehue dutya acuareque*

<sup>19</sup> Jesusratu israelita cuanaja huaraji cuana anucacuare:

—Pusha amadya micuana cuejaya. Era quisarati ayaque, ai era ayaque tuque ecue casa tsehue ama aya, ni riya piji buchique. Dutya tuque aya ecue Etataja casa tsehue. Ecue Etatara ayaju ebaque camadya tuque aya. Ecue Etatara ayaque era dyaditu jadidya aya, ique tuja Ebacuaque juya tibu. <sup>20</sup> Ecue Etatara ique dyaque iyuhueda baya, tuja Ebacuaque tibu. Turatu ique tyaishu ni ai en aya ama. Dutya tuja casa tura tyahua, tura ai ayaque ecue dyadi aishu. Tuja casa tsehue

tuque ujejeda cuanaque chachaneya. Ayadya tuque dyaque ibedaque tuja casa bamere ishu. Baatsu micuana anajacataya. <sup>21</sup> Ecue Etataratu emaju cuanaque yudijidya nityatsuranuca aya. Chacha tujatu ecana amerenucaya. Tuatsehue tujatu ecana anishanucaya tere nuca ishu ama. Eratu tumebaedya emaju cuanaque nityatsuranucaya. Ecue jadya inimeque juatsu tuna chachadya amerenucaya, ique tuja Ebacuaque tibu. <sup>22</sup> Ecue Etatara ama “Tuna ecajuchati” jadya abuque. Ique tura tyahua casa “Dutya jidama cuanaque ecajuchati” jadya aishu. <sup>23</sup> Jadya tura ique amerehua dutyaja tunaja ique mui ishu, tuque muitaya bae cuitadya ique muita ishu. Ique ni micuanara muiya ama, jutaqui ju taa tuque micuana ecue Etata Ique Cuadishaquique muiya amadya.

<sup>24</sup> “Pusha amadya micuana cuejaya. Era cuejaya eque aniya cuanaque, Ique Cuadishaquiqueja catyatiya cuanaque tuna tere baecua anibuque. Yusu queja tuna judirubuque ni eje tupu jacanuca ishu ama. Yusuratu ni riya piji buchique juchaqui baya ama tuaqueja catyatiya cuanaque. Icuene tunajatu Yusu japada bacuare. Emaju bucha tuna junenicuare. Iyacu tuna amena chacha aniya. <sup>25</sup> Pusha amadya micuana cuejaya. Iyacu emaju bucha cuanaratu bacaya era cuejayaque. Yusuja Ebacuaque queja catyatitsu, tuna Yusuja yacuaju anibuque. <sup>26</sup> Jadya anie tuna Yusu tsehue terenuca ishu ama jubuque, ecue Etataja tuna jadya anisha ishu casa aniya tibu. Tumebaedya tura ique tyahua tumeque casa eaqueja catyatiya cuanaque tere baecua



anisha ishü. <sup>27</sup> IQUE ECUITA tibu, ecue Etatara cuatsashahua jidama cuanaque nerecatura ishü, cuejaya equedya aniya cuanaque jidaque tyaishu jadya. <sup>28</sup> Neanajacataume era jadya cuejayaju. Juetibuquetu huecaca eje tupu dutya emaju cuanara ecue etsuri bacabuqueque. <sup>29</sup> Netitsurabarebuque tuna tunaja uhuacuare cuana juque. Jida juhua cuanaque tuna chacha aninucabuque, ni eje tupu majunuca ishü ama, Yusu jacanuca ishü ama. Jidama juhua cuanaque tuna chachadya aninucabuque. Netitsuranucatsu tuna canerecati ishüju nubidirubuque ni eje tupu tuhuaque cuinanauca ishü ama, —jadya tujatu ecana cuejacuare.

*Jesús Yusuja casa tsehue dutya ayaque cabamereticuareque*

<sup>30</sup> Jesúsra tuna bahuityanucacuare:

—Dutyä era ayaque tuque aya ecue cuita casa tsehue ama. Yusuja casa tsehue tuque aya. Eratu nerecaturabuque era amereya equé ama aniya cuanaque. Amereya equé aniya cuanaque bacue jidaque tyabuque. Dutyä era ayaque tu tuyu. Ecue Etatara amereyaque cuita camadya tuque aya. Ecue inime equedya jutidya ama tuque aya, tuja inime equé, Ique Cuadishaquija inime equé. <sup>31</sup> Ique ni ecue taca ishüdyä jutidya equisaratiu, idya jutidya ni ejuu “Dutyä tuque aya Yusuja casa tsehue”, eejeneu amadya micuanara ique. Peyajatu ataquidya ecue ishü jida quisarati. <sup>32</sup> Aniyatu peya ecue ishü jida quisarati ayaque. Tumeque tu ecue Etata. Tuquetu bahue ique eje buchique. Ique

bahuedya tuque yuneri quisaratiyaque. <sup>33</sup> Icuene tuque micuana ecuita cuana cuadishacuare Juan Ecuita Cuana Utsaqui queja, eje buchique ique jadicue bacadurati ishu. Tura ique eje buchique cuejahuquetu yuneriquedya. <sup>34</sup> Huecashaya micuana era, tura ique jadya ayaque quisarati jadya acuareque, micuana eaqueja catyatitsu quinajacameretitaquique. Jadya ama bucha tuque sareya ama ni ejeque ecuita ique aique pana adebamere aishuque. <sup>35</sup> Ude tsehue cudatitsu ecuana bahue eje eque cuayaque. Juan tu ude buchique jucuar. Turatu Yusuja quisarati cuejacuare micuana Yusuja biji eque ani ishuque bahue juishu. Ejetsunue ama micuana pureama juhua tura cuejayaque bacatsu.

<sup>36</sup> “Aniyatu peya eje bucha eque ique eje buchique bahue jutaquique. Riyaque tu era Yusuja casa tsehue ayaque. Arepa micuana Juan Ecuita Cuana Utsaquira ique eje buchique cuejacuare ama bucha, era cuitadya ayaque baatsu, pana ejenedya tuque micuana aya ique Mesiasque. Ecue Etatara amereyaque era ayaju baatsu tuque micuana pana ejene eau ique yuneridya Yusuja Ecuadishaque. <sup>37</sup> Ecue Etata Ique Cuadishaquiratu tumbaedy a ecue ishu jida quisarati aya. Jadya ama bucha micuana tura cuejayaque bacacarama aya, ni micuana bacara aya tudya cuitadya caadebameretiyaju. <sup>38</sup> Arepa micuana tuja quisarati bacahua ama bucha, tuque micuana ejenehua ama, ni micuana tura amereya eque aniya. Adebataqui ama micuana baya, eaqueja catyaticarama juya tibu, tura cuitadya cuadishahua queja. <sup>39</sup> Micuanaratu

pana adeba acara tsehue isaraya Yusuja quisarati. Tuyudya tuque micuana adebaya isaratsu bahue micuana judadiya eje bucha anie tere baecua ishü jutaquique. Pana isara aatsu micuana bahue ejüu ique eje buchique. <sup>40</sup> Jadya ama bucha micuana eaqueja catyaticarama juya. Eaqueja ni micuana ecatyatiu, Yusu queja micuana anidirubuque eje tupu jacanuca ishü ama.

<sup>41</sup> “Eratu jidama ama inime baya ecuita cuanara ique muiya amaju. <sup>42</sup> Eratu adebaya eje bucha micuana inime cadujutiyaque. Eratu adebaya micuanara Yusu iyuhuedama bayaque. <sup>43</sup> Ique riyaque yahuaju junahua ecue Etata Yusura cuatsashayaju. Jadya ama bucha micuanara jida ama batsahua ni micuana eaqueja catyaticara juhua. Ejeu ni peya tuja inime tacaquedya jutidya, tumeque camadya tuque micuana jida ebatsau. Tume micuana tuaqueja ecatyatiu. <sup>44</sup> Micuana micuana eje buchadya camuimereticara juya ecuita cuana queja. Jadya ama bucha micuana Yusu queja eje buchadya camuimereticara juya ama. Jadique juatsu yuneridya micuana eaqueja catyatiya ama. <sup>45</sup> Paju ama micuanaja inime era cuita camadya ecue Etataja yacuaju, “Riya cuanaque ri jucha metse”, jadya aya bucha. Yusura tuyu juyaju baya bucha micuana cabatiya, Moisésra cuatsashahua eque anicara juya cabatitsu. Jadya ama bucha micuana Moisésra cuitadya eaqueja catyaticarama juhuaque cuejabuque. <sup>46</sup> Moisesratu huenequare ique jadya ayaque. Yuneridya ni micuana ejenequena juhua Moisésra huenehuaque, tume micuana eaqueja catyatiquena juhua. <sup>47</sup> Ejeneya ama micuana tura

huenehuaque. Yuneri cuitadya tuque micuana era cuejayaque ejeneya ama, —jadyatu Jesúsra acuare israelita cuanaja huaraji cuana.

## 6

*Jesúsra pishica pan, beta jae jadya umanashacuareque pishica mil ecuita cuana mihua ishu*

*(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)*

<sup>1</sup> Jadya juu jadya juatsutu Jesús cuacuare bei Galilea yueque macare. Tumeque beitu Tiberias bacani nucadya jucuaré. <sup>2</sup> Jesús tuhuaque bahue juatsutu jetiama ecuita cuana cuacuare tuaqueja, Yusuja casa tsehue ujejeda cuanaque chachaneyaju bachineque juatsu. “Peya ai cuana tujatu eau ejeque ecuitaja ataquique ama”, jadya tunajatu inime jucuaré. <sup>3</sup> Jesússtu ecuana tsehue emataju tsuracuare. Tsuratsu ecuana anibutecuare tuhuadya. <sup>4</sup> Tume patyatu israelita cuana chine catihuie jucuaré. Tumeque chine bacanitu Pascua jucuaré. <sup>5</sup> Tudyatu Jesúsra anibutetsu batsacuare jetiama ecuita cuana tuaqueja cuayaju. Tuna cuayaju batsatsu tujatu Felipe bacaduracuare:

—¿Ejuque tuque ecuana pan ebacau riya jetiama ecuitaja ara ishu?

<sup>6</sup> Jadya tujatu bacaduracuare Felipe, Felipera eje bucha quemitsae ayaque bacacara aatsu. Jesússtu icueneta bahue jucuaré eje bucha mihuae dutya eauque. <sup>7</sup> Feliperatu quemitsacuare:

—Juhua aba. ¿Ejuque cuana taa tuque yatse equemiu? Tupu ama taa tu ejuu ni beta ciento ficha, peadya ecuita shucuta badi mere ejuuque

etsujequi tupu, peadya peadyaja riya piji riya piji ara ishu, —jadyatu Felipera acuare.

<sup>8</sup> Andrés, ecue ecaretu Jesús tsehue quisaratiticuare. Tumequetu Simón Pedro tsehuequique jucuaire.

<sup>9</sup> —Rehuari ebacua pijija aniya pishica pan cebada eaque, beta jae jadya. Jadya ama bucha ejebu tupue ni tu juma, jetiamaque ecuita mihua ishu, —jadyatu Andrésra Jesús acuare.

<sup>10</sup> —Necuejacue ecuita cuana; paanibute ecana dutya, —jadya tura ecuana acuare.

Iyabutyacuare ecuana ecuita cuana. Tume tuna dutya tuhua anibutecuare nutsa dyaque. Jetiama ecuitatu jucuaire. Deca cuana cuita camadya epiyebaque tuna jucuaire pishica mil ecuita; tumbaedyá jetiama epuna, ebacua cuana jadya jucuaire.

<sup>11</sup> Tudyatu Jesúsra inaticuare pishica pan.

—Yusurupai mique aya, Tata, mira ecuana riyaque ara ishuque tyahua tibu, —jadya tujatu Yusu acuare.

Yusurupai au jadya aatsu tura ecuana pan cuesibaretsu tyabarecuare. Tura ecuana pan tyabareya tupu tujatu jetiama umanashacuare. Tume tuna ecuanara tyabarecuare dutya anibutebarehua cuanaque. Tumbaedyatu jae anucacuare. Yusu yusurupai aatsu, tura ecuana tyabarecuare, ecuita cuana tyabare ishu. Tura ecuana tyabareya tupu tujatu jetiama umanashacuare. Tume tuque ecuana anibarehua cuanaque tyabarecuare. Dutya tuna araaracuare, pana jeque juya tupu.

<sup>12</sup> Amena dutya jequebarehuaju ecuana Jesúsra ihuaracuare:

—Ecuesi cuana nemepecue arabishahua cuanaque; ni peadya ecuesi paaputa ama, —jadya turá ecuana acuare.

<sup>13</sup> Tudyá ecuana ejara cuana mepecuare. Mepetsu ecuana jequeshacuare peadya tunca beta earacana jiti arida cuanaque. <sup>14</sup> Amena ecuita cuana Jesúsra Yusuja casa bamere ishu pan umanashahuaju baatsu, tuna jadya jucuare:

—Pusha ama cuitadya ri riyaque ecuita Yusura riyaque yahuaju cuadisha ana ahuaque tuja quisarati ecuana cueja ishu. Riyaque ecuitadya tucue tuque ecuana ihuayaque, —jadya tuna jucuare.

<sup>15</sup> Tunara casada tsehue ecuari juishu dujucara ayaque caadebatitsutu Jesús peya queja amaca netisicuacuare, riyaque yahuaju ecuari juishu ama junahua tibu. Tuta taca pijitu cuacuare emata dyaque barudaju.

*Jesús ena dyaque eque ajecuareque*  
(Mt 14.22-33; Mr 6.45-52)

<sup>16</sup> Ijeti nubihuaju, amena apunahuaju ecuana Jesúsra mepehua cuanaque bei jiruru butecuare.

<sup>17</sup> Jesús tsehue ama ecuana jucuare. Tume ecuana anibutecuare cuabaju. Cuabaju anibutetsu ecuana carequeticara jucuare yueque macare, epu ebari Capernaum bacaniju judiru ishu. Ecuana amena carequetiyajutu apuna jida jucuare; dyaque apuda jucuare. <sup>18</sup> Tudyatu cuejipa casadaque jueticuare. Ena pacu casada muda jucuare. <sup>19</sup> Amena ecuana pishica jadya ama juatsu shucuta kilómetro cuana diruhaju tuque ecuana Jesús batsacuare ena dyaque eque ajetsu ecuana queja diruyaju. Mubatsacuare tuque ecuanara, yatanana bucha baatsu.

20 Ecuana bajida juya baatsu ecuana Jesúsra quiquecuare:

—¡Bajida nejuume! ¡Idya ique! —jadya tura ecuana acuare.

21 Tuja etsuri bacatsu ecuana bajida jujacacuare. Jida pureama tsehue tuque ecuana iyabutyatsacuare cuabaju. Jadya juu jadya juatsu ecuana judirucuaré bei yueque macare Capernaum japadama.

*Ecuíta cuanara Jesús sarecuareque*

22 Huecacanucatsutu Jesús sare juya cuanara Jesús tsurucuaré ama. Bei jiruru queja judirutsu, tuna bahue judirucuaré Jesúsra mepehua cuanaque Jesús tsehue ama cuahuaque, peadya cuabaju cuita camadya tumeque cuabaju anibutetsu cuahuaque. 23 Tuna Jesús eju cuahuaque bacadurani juyajutu Tiberias juque cuaba cuana junatibarecuare. Jaratsuracuare tuna riyabarepa buchaju pan tyahuaju Ecuana Cuatsashaqaira yusurupai ahuaju, ecuíta cuanara pan arachineju. 24 Jadya equetu Jesús sare juya cuanaque tuque tuhuaque ama bahue jucuaré. Tumbaedyá ecuana tura mepehua cuanaque ecuana tuhua amadya jucuaré. Tume tuna Tiberias juque cuaba ebari cuana junahuaju anibutebarecuare bei rique ishu. Capernaum ebuteju jaratsuratsu tuna Jesús sarera cuacuare.

*Jesús earaqui buchique*

25 Bei yueque macare carequetitsu tunajatu Jesús banaticuaré. Banatitsu tunajatu bacaduranaticuaré:

—¿Eje tupumi junachine, Ebahuityaquiue? Mique sare juyaque ecuana riya, —jadya tunajatu anaticuare.

<sup>26</sup> —Pusha amadya micuana cuejaya. Riyabarepa micuana arachine pan jae jadya era tyahuaju. Jequeya tupu micuana arachine. Jadya juatsu micuanara iyacua sarenucaya ecue mihuanuca ishu. Era riyabarepa achineque eje buchique jadique pana adeba aatsu ama micuanara sareya. <sup>27</sup> Inime tupuqui neaume earaqui masadama tereyaque, riyaque yahuaju jari tupu micuanara arayaque. Aniyatu peya micuanaja ishu earaqui buchique. Tumerá micuana iyacuaneya terenuca ishu ama ani ishu. Tumequetu IQUE ECUITARA tyayaque. Ecue Etata Yusu pureamaturayaque aniya tibu, tura cuejaha: “Tyacue ecuita cuana riyaque earaqui buchique, tuna tere baecua anisha ishuque”, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>28</sup> Tura jadya ayaju tunajatu bacaduracuare:

—¿Eje bucha anie ecuana ejuu Yusu pureamat-urajaca ishu ama? —jadya tunajatu acuare.

<sup>29</sup> —Yusura micuana tura cuadishahua queja catyatishacara aya. Idya tura cuadishahuaque. Jadya tibudyatu tuja bijida eaqueja micuana catyati ishu, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>30</sup> —Acue ecuanaja yatucaju ejeque ecuitaja ataquiue ama, ecuanaja mique Mesíasque ejene ishu. ¿Ai tuquemi aya Yusuja casa tsehue ejeque ecuitaja ataquiue ama? <sup>31</sup> Ecuanaja baba cuana japada midida ama anitaya cuanaju juneniyaju, tuna Moisésra dutya huecaca ara ishuque tyacuare, maná pan jiuque. Yusuja quisarati



tu ehue: “Dutya huecaca tuna Moisésra tyacuare ara ishuque pan Yusura barepa juque cuadishayaque”, —jadya tunajatu acuare Jesús.

<sup>32</sup> —Pusha amadya micuana cuejaya. Arepa ecuanaja baba cuana Moisésra maná tyacuare ama bucha, tyacuare ama tujatu ecana earaqui neri barepa juque. Ecue Etata tu tumeque earaqui neri tyaquique. Tuquetu tere baecua anisha ishuque tyaquique. <sup>33</sup> Béru Yusura barepa juque maná cuadishacuare bucha, tumbaedyat tura ique barepa juque cuadishahua. Riyaque yahuaju ani ishu arataquique bucha, tumbaedyat micuana eaqueja catyatitaqui Yusu tsehue maju baecua ani ishu, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>34</sup> —Tumeque earaqui ecuana tyacue dutya huecaca, Ecuatsashaquique.

<sup>35</sup> Jesúsra tuna acuare:

—Idya earaqui neri buchique Yusuja ecuadishaque. Idya eanishaquique. Araaratsu micuana masadama aracara junucaya. Ijijitsu micuana masadama ijicara junucaya. Eaqueja nimee juyaju micuana era pureamatura neri aya. <sup>36</sup> Jadya ama bucha micuana eaqueja catyaticarama juya, era micuana cuejahua baedyat. <sup>37</sup> Dutya, ecue Etatara eaqueja amerehua cuanaque tu ecue cuanaque. Eaqueja catyaticara juya cuanaque tuque eaqueja ihuaraya. Bijidamadura nime ama tuna ecue. <sup>38</sup> Ique barepa juque jehua ecue inime eque juishu ama, ecue Etataja inime eque juishu. Ique jehua Ique Cuadishaquija inime eque juishu. <sup>39</sup> Ique Cuadishaquira narumerecara

aya dutya tura eaqueja amerehua cuanaque. Jadya tibudya tunara jacaya ama. Era tuna chacha nityatsuranucabuque tere huecacaju Ique Cuadishaquiija inime eque. <sup>40</sup> Ecue Etataratu dutya ique adebaqui cuanaque, dutya eaqueja catyatiya cuanaque tere baecua anishacara aya. Eje tupu jakanuca ishü ama tujatu ecana tuaqueja amerecara aya. Era cuitadya tuna tere huecacaju chacha nityatsuranucabuque, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>41</sup> Israelita cuanaja huaraji cuanatu cahuaiticuare jutidya tuque quisaratiyaju bacatsu. Quisaratibarecuare jutidya tuna Jesúsja ishü.

—Earaqui neri Yusura barepa juque cuadishahuaquepa tume, jadyatu juya. <sup>42</sup> Jeequedya ri Jesús, Joséja ebacuaque. Adebaya tuque ecuana tuja etataque, ecuaque jadya. Tume jatsutu ¿eje bucha juatsu “Idya barepa juque ecuadishataque” jadya juya. Pusha pusha arida tuque, —jadya tuna jucuaque.

<sup>43</sup> Tuna jadya quisaratiyaju, tuna Jesúsra jadya acuare:

—Jadya nequisaratiume. <sup>44</sup> Ecue Etata Ique Cuadishaquiratu ecuita cuana eaqueja catyatishaya. Tura ni ecana jadya amereya ama, tume tuna eaqueja ecatyatiu amadya. Eaqueja catyatiya cuanaque tuna tere huecacaju emajuque nityatsuranucabuque. <sup>45</sup> Icuene beru Yusu equeque quisarati cuejaqui cuanaratu hueneacuare: “Yusura cuitadya tuna cuejabuque dutya eje bucha tujaque juishuque” jadya. Ecue Etatara cuejayaju bacaya cuanaque cuita

camadya, tura cuejaya equedya aniya cuanaque cuita camadya tuna eaqueja catyatishaya.

<sup>46</sup> “Pusha ama cuitadya ni ejeque riyaque yahuajatu bama ecue Etata. Ecue camadya tuque ecue Etata eba, ique tuaquejaquedya jehua tibu. <sup>47</sup> Pusha amadya micuana cuejaya. Eaqueja catyatiyaque juatsu micuana terenucanime ama. Anisribuque micuana Yusu tsehue. <sup>48</sup> Idya cuitadya earaqui buchique Yusuja ecuadishaque. Idya tere baecua anishaquique. <sup>49</sup> Egipto juque cuinanatsu ecuanaja baba cuanara aracuare maná barepa juque Yusura cuadishayaque. Jadya ama bucha tuna majucuaque. <sup>50</sup> Aniyatu peya earaqui buchique barepa eque jecuareque. Tuaqueja catyatiyaque juatsu micuana terenuca ishü ama anibuque. <sup>51</sup> Idya cuitadya ique barepa juque junahuaque. Idya chacha anishaquique. Eaqueja catyatiya cuanaque tuna majunucabuque ama. Ique majudadiya, riyaque yahuaju cuanaque Yusu tsehue siri anisha ishü. Idya cuitadya catyatibuque, riyaque yahuaju cuanaja earaqui bucha, —jadya tuna Jesúsra acuaque.

<sup>52</sup> Jadya bacatsutu israelita cuanaja huaraji cuana tuna cama caquemitsati caquemitsati jutibunecuaque:

—¿Eje bucha tyae tura ecuana eau tuja ecuita cuitadya ecuanaja ara ishü? ¡Eje bucha jadya juetu ejuu! —jadya tuna jubarecuare.

Adebataqui ama tunajatu bacuaque tura eje buchique jadya ayaque.

<sup>53</sup> Jesúsru bahue jucuaque eje bucha tuna tuna cama quisaratiyaque.

—Pusha amadya micuana cuejaya. Micuana ni ecue erami araya ama, judirutaqui ama micuana Yusu queja tuque jacanuca ishu ama. <sup>54</sup> Dutya micuana ecue erami ara juya cuanaque, ecue ami iji juya cuanaque micuana tere baecua anibuque, IQUE ECUITA juya tibu. Tere huecaca ju tuque emaju cuanaque cani juque ecuita iyacua tsehue nityatsurabuque. <sup>55</sup> Ecue ecuita tu earaqui neri buchique. Ecue ami bacue eijiqui neri buchique. <sup>56</sup> Ecue erami ara juya cuanaque, ami iji juya cuanaque tuna eatsehue peadya camadya bucha, ique tuna tsehue peadya camadya bucha. <sup>57</sup> Ecue Etata Ique Cuadishaquiquetu chacha aniya. Maju baecua tuque. Tuque aniya tibu, ique dyadi aniyadya. Tumebaedyatu era ecue erami ara juya cuanaque anishaya. Era tuna eiyacuane amereya. <sup>58</sup> Jadya tu earaqui neri barepa juque junahuaque. Maná ecuanaja baba cuanara aracuare buchique ama tume. Arepa tuna aracuare ama bucha, dutya tuna majuterecuare. Ique barepa juque earaqui butecuare buchique. Dutya, ecue erami araqui juya cuanaque tuna maju baecua aninucabuque, —jadya tuna Jesúsra acuaré.

<sup>59</sup> Jadya tuna Jesúsra bahuityacuare ecuita cuana Capernaumju caradati ishuque etareju.

*Jesús eque cuita camadya ecuana maju baecua anibuqueque*

<sup>60</sup> Jadique Jesúsra bahuityayaque bacatsutu jettiama tuque ijacabacaqui cuanara bijidamaduracuare tuja quisarati.

—Riyaque tura cuejayaque ri ibeda ejene ishu, adeba ishu jadya. Cujishaya cuita jutidya tura ecuana. Ni ejeratu eadebau ama, —jadya tuna jucuare.

<sup>61</sup> Jesústu bahuedia jucuare tuna cama eje bucha cacuejatiyaque. Adebacuaredya tujatu ecana tunara tuja quisarati bijidamadurayaque. Jadya tibudya tujatu ecana bacaduracuare:

—¿Ecue quisarati tsehue ni taa micuana canimehuallatishahua? <sup>62</sup> Iyacua micuana eaqueja catyaticarama juya. ¿Eaqueja ni micuana ecatyatiu, IQUE ECUITA ecue eaniqui juque butecuareque tsuranucayaju baatsu? <sup>63</sup> Riyaque yahuaju cuanaquetu tere baecua eaniu, earaqui aratsu ama. Yusuja Espiritura camadya micuana maju baecua anishaya. Era cuejahuaque ejenehua cuanaque cuita camadya tuna Yusuja Espíritu tsehue. Tuna cuita camadya tuna tere baecua anibuque.

<sup>64</sup> Jadya ama bucha micuana umae eaqueja catyaticama jari, —jadya tuna Jesúsra acuire.

Jesústu icuenetadya bahue jucuare eje cuanaque tuaqueja catyaticarama juhua cuanaque, ejera tuque ujeu baqui cuana queja inameredadiyaque jadya. <sup>65</sup> Bahuityanucacuare tujatu ecana:

—Dutya ama micuana ecuique. Jadya tibudya micuana cuejanucaya. Ecue Etatara eaqueja nimee amereya cuanaque cuita camadyatu eaqueja catyatiya, —jadya tujatu ecana acuire.

<sup>66</sup> Jadique quisarati ayaju bacatsutu jetiama tuque quisaratiyaju pana baca juya cuanara Jesús jacacuare. Juneninucacuare ama ecana tuatsehue, tuque quisaratiyaju baca ishu.

<sup>67</sup> Tume ecuana Jesúsra bacaduracuare:

—¿Micuanara ni taa umaera aya bae jacacaradya aya? —jadya tura ecuana acuare.

<sup>68</sup> Simón Pedroratu quemitsacuare:

—Aijama, Ecuana Cuatsashaquique. Aijamatu peya ecuana Yusuja quisarati bahuityaquique. Mira peadya cuita camadya ecuana bahuityaya Yusu tsehue anisiri ishü eje bucha iyacuanetanae juishuque. <sup>69</sup> Miaqueja cuita camadya ecuana catyatihua. Bahuedya ecuana mique cuita camadya Yusuja Ecuadishaque. Bahuedya ecuana mique cuita camadya juchama nerique, —jadyatu Pedrora acuare.

<sup>70</sup> —Era micuana mepehua, micuana peadya tunca beta earacana. Jadya ama buchatu peadya micuana ducuque Satanás merequi juya, —jadya ecuana Jesúsra cuejacuare.

<sup>71</sup> Jadya quisarati ayaquetu Jesúsra yana acuare Simón Iscarioteja ebacuaque Judas bacani jadya ayaque. Tumeque Judasdy tu ecuana Jesús tsehue juneniya patya ecuana tsehue junenicuareque. Jadya ama buchatu Judasra cuitadya inamerecuare Jesús tuque ujeu baqui cuana queja.

## 7

*Jesús tsehuequi cuanaque tuaqueja  
catyaticarama jucuareque*

<sup>1</sup> Jadya juatsutu Jesús junenicuare Galilea yahua epu cuanaju. Israelita cuanaja huaraji cuana tuque iyecara jucuare cuanaque tuna Judeaju jucuare. Jadya tibudyatu tuqueja junenicarama jucuare. <sup>2</sup> Israelita cuanaja chine

ebaritu piji dyane jucuare. Riyaque chine juya tupu ecuana erere cuana catitsu tuhua ani bahue jucuare, ecuanaja baba cuana erere cuanaju béru anianinicuareque adebayaque. <sup>3</sup> Tuatsehuequi cuanaratu Jesús acuare:

—Rehua aniume. Judea yahuaju dirucue; Jerusalénju dirucue chine ishu. Tuhuatu jetiama micue quisarati bacacara juya cuanaque. Tuhua adirucue Yusuja casa tsehue ni ejeque ecuitaja ataquique ama, tunaja dyadi mira aya cuanaque baishu. <sup>4</sup> Jetiamaja eadeba jucara juyaratu etehua bamere ama aya tuja casa. Jadya ejuuque tunajatu aya eje buchadya dutyara petayaju acara. Mira ecuanaja baishu ejeque ecuitaja ataquique ama aya tibu, acuedya jetiama ecuitaja yacuaju, —jadyatu tuatsehuequi cuanara acuare, tuque ijaribayaque.

<sup>5</sup> Tuatsehuequi cuanaquetu tuaqueja catyatima jari jucuare. Ejeque ecuitaja ataquique ama aishuque camadya bucha tunajatu inime jucuare.

<sup>6</sup> —Huecaca rique ecue juetima jari ecue casa dutya ecuita bamere ishuque. Micuanara camadyatu eau eje tupudya jutidya micuanara ai acara ayaque. Jerusalénju cuacara juatsu, micuana cuayadya. <sup>7</sup> Yusuja ama cuanaquetu micuana tsehue cahuaitiya ama. Eatsehue bacue ecana dyaque cahuaitiya, era tuna jidama aniyaque cuejajacaya amaju. Jadya tibu tunara ique ujeu baya. <sup>8</sup> Necuacue micuana Jerusalénju chine jutayaju. Ique cuaya ama jari. Juetima jaritu huecaca tuhua ique casa cabameretiyaque, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>9</sup> Tuque jadya au jadya juatsutu tuatsehuequi cuanaque Jerusalénju cuacuare. Jesús bacue ejetsunue cuita ama Galileaju aninucacuare.

*Jesús chine ishú tuna erere cuana catiyaju cuacuareque*

<sup>10</sup> Eje uma huecaca tuatsehuequi cuanaque chine ishú cuahuaju amatu Jesús cuacuarenya. Batayaju amatu cuacuare, etehua cuau jipenee.

<sup>11</sup> Israelita cuanaja huaraji cuanaratu Jesús ujeu baatsu sarecuare. Chinera cuahua cuanaque ducu tunajatu bacaduranicuare:

—¿Bahua amami Jesús? —jadya tunajatu ecana bacaduranicuare.

<sup>12</sup> Tuhua jucuare cuanaque tuna Jesúsja ishú quisaraticuare. Etehua quisarati jipenee tuna jucuare.

—Jesús tu dyaque jidaque, —jadya tuna umae jucuare.

—Aijama, jidaque ama tume. Pusha pusha aridaque tume, —jadyatu jucuare peya cuana.

<sup>13</sup> Arepa ecana jetiama Jesúsja ishú quisaratiya ama bucha, ejitaju cuita ama tunajatu quisarati acuare israelita huaraji cuanara ebacauju, tunara Jesúsja ishú jida quisarati ayaju bacatsu enerecat-urauju caadabatitsu.

<sup>14</sup> Amena chine patya patya dyane, chine terehuetu Jesús nubiticuare Yusuja etareju. Nubitsutu catibuticuare tuhua cuanaque bahuitya.

<sup>15</sup> Israelita cuanaja huaraji cuanatu tuque jadya bacatsu anajacatacuare.

—¿Eje bucha juatsu jatsu ri riyaque dyaque inime adebabada cuita? Tuque taa tu ecuana



cabahuityatihua bucha ama cabahuityatihua. Tunajatu ecuita cuana bahuityataqui ama, —jadya tunajatu ecana acuare tuhua anibareya cuanaque.

<sup>16</sup> Jesúsra tuna quemitsacuare:

—Ecue casa tsehue camadya ama tuque ecuita cuana bahuityaya, Ique Cuadishaquiya casa tsehue. <sup>17</sup> Ecue Etata Yusura cuatsashaya eque juya cuanaque tuna bahue ique Yusuja inime eque quisaratiyaque, ai ecue inime ama. <sup>18</sup> Aniyatu umae tunaja inime equedya jutidya ecuita cuana bahuitya juya cuanaque, Yusura casa tyaya tsehue ama. Tume cuanaque tuna jadya juya muita ishucuita camadya. Peya cuana bacue jadya ama. Yusu Tuna Cuadishaquiya casa tsehue tunajatu ecana bahuityaya. Tuja cuanaque tuna jadya juya Yusu muimere ishucuita, tunadya jutidya camuimereti ishucuita ama. Tuna tuna yuneri quisaratiya. Tunaratu ni ejeque ijahue aya ama.

<sup>19</sup> “Moisesratu hueneacuare micuana dutya tuja cacuatsashati eque ani ishucuita datse. Jadya ama bucha micuana ni ejequedya jutidya tume cuanaque cacuatsashati eque cuita aniya. ¿Eje bucha juatsu jatsu micuanara iyecara aya? —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>20</sup> Jetiama Yusuja etareju jucuaratu bacuaratu Jesús jadya quisaratiyaju.

—Miquemi equijahuatique jutidya. ¿Aira jatsumi iyecara aya? —jadya tunajatu acuare.

<sup>21</sup> Jesúsra tuna acuare:

—Icuene tuque ecue bamere pidya achine casa canajara huecacaju, ujejedaque chachanetsu. Ique jadya juya baatsu micuana eatsehue cahuitichine, canajara huecacaju mere juhua

baatsu. <sup>22</sup> Béru tuna Moisésra deca nana ebacua cuana ecuita huitu biti catibutishacuare cuinana huecaca catsurutihuaju, achaacha eque israelita jadique adebataqui juishu. Riyaque cacuatsashati aijama jarijutu ecuanaja baba cuana ecuita huitu biti catubuti bahuedya jucuare. Arepa canajara huecaca ama bucha, tuque micuana ebacua nana cuana ecuita huitu tubutaqui tumeque huecaca, cuinana huecaca catsurutiyaju. <sup>23</sup> Canajara huecacaju micuana jubahuedya jadya, Moisésra cuatsashahua eque ama ejuu tibu. Micuana tumeque huecaca jadya juya tibu, ¿eje bucha juatsu jatsu micuana eatsehue cahuaitiya era ujejedaque canajara huecacaju chachanechine baatsu? Micuanara ique aya iquepa Moisésja cacuatsashati eque ama juya jadya. <sup>24</sup> Masadama ejeque misida neaume pana bau amaque yuneridya tumeque inime metseque baecuaque. ‘Jidamatu juhua’ jadya neaume ejeque baatsudya jutidya. Cajuchatiya bucha datse ni tuque micuana ebau cajuchatiyaque ama. Micuanara ni ejeque jidama juya jadya aya, pana bahue nejucue yuneridya tumeque jidama juhuaque, —jadya tuna Jesúsra acuare.

*Jesús “Yusu quejaque ique” jadya cacuejaticuareque*

<sup>25</sup> Tumetu umae Jerusalénju cuanaque tuna cama quisararitibunecuaque:

—¿Jeequedya ama ri ecuanaja huaraji cuanara iyecara ayaque? <sup>26</sup> Nepetacue. Jee di taa junetiyaya. Ecuita cuana bahuitya juya dutyaja yacuaju. Ni ejeradya jutidya inatsu etare apudaju ishaya. ¿Cacuaretihua ni taa tu inime ecuanaja huaraji

cuana? ¿Chamacama ni taa tunajatu ejenehua tumeque ecuita yuneridya Mesiasque? <sup>27</sup> Riyaque taa ri eje bucha jue juma Mesías. Bahuedya ecuana riyaque ejuque jehuaque. Mesías neritu muya jutidya junabuque. Ni ejeque buchiquetu bahue jubuque ama ejuque junayaque, —jadya tuna jucuaré.

<sup>28</sup> Jesúsra tuna bahuityacuare jari Yusuja etareju. Tuna quisaratiyaque bacatsutu etsuri jebuda tsehue quisaraticuare:

—Micuanajatu inime juya ique adebaya bucha. Bahue bucha micuana cabatiya ique ejuque jecuaré. Cuji micuana juya. Ecue inime taca eque camadya ama jecuaré, Ique Cuadishaquiya inime eque. Tuquetu pusha pusha baecua; dutya tura quisarati ayaquetu ejenetaqui. Adebaya ama tuque micuanara. <sup>29</sup> Era camadyatu pana adeba aya, ique tuaquejaquedya jecuaré tibu, tura ique cuadishacuare tibu, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>30</sup> “Yusuja Ecuadishaquedya ique” jadya quisarati aya bacatsu tuna cahuaiticuare. Inatsu tunara tibene risi acara acuare. Jadya ama bucha ni ejeradya jutidya inacuaré, eje uma huecaca tunaja tuque ina ishique huecaca anicuare jari tibu. <sup>31</sup> Umaeratu ejenecuare tuque Mesiasque.

—Ebacadya tuque ecuanaja Mesías neri junatsu patu abuque ni ejeque ecuitaja ataquique ama Yusuja casa bamere ishú jadique. Jesúsra ecuitaja ataquique ama aya tibu, jutaquiya taa tu yuneri cuitadya tumeque Yusuja Ecuadishaque, —jadya tuna jucuaré.

*Fariseo cuanara Jesús inamere ishu ecuita cuana cuadishacuareque*

<sup>32</sup> Fariseo cuanara tuna jetiama, Jesús pa yuneridya Mesías neri jadya juyaju bacacuare. Jadya bacatsu tuna cuacuare pae cuanaja huaraji cuana tsehue quisaratira. Dutyara tupu inime bajejetsu tunajatu ihuaracuare Yusuja etare naruqui cuanaque.

—Neinaticue Jesús, —jadya tunajatu ecana acuare.

<sup>33</sup> Tuna tumeque inime bajeje juya tuputu Jesúsra ecuita cuana cuejaajecuaaredya jutidya:

—Ejetsunue cuita ama micuana tsehue aninucaya. Masadama dirinucaya Ique Cuadishaqui queja. <sup>34</sup> Sareya datse micuanara ique. Banucaya ama micuanara ique. Eju ique judiruyaju micuana judirutaqui ama, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>35</sup> —¿Eju jatsuri riyaque ediruu ecuanaja daditaquima baishu? ¿Ecuanaja ata cuana peya yahua cuana aniyaju ni taa ri dirucara juya? ¿Israelita cuana griego cuana ducuque ni taa ri anisicuaya? ¿Bahuityacaradya ni taa tujatu aya tumbaedy a israelita ama cuanaque dyadi? <sup>36</sup> Ecuana patu sarebuque. Banucaya amapa tuque ecuanara. Ecuana pa ecua judirutaqui ama eju tuque judiruyaju. Etehua buchique tume. Adebaya ama tuque ecuanara, —jadyatu israelita cuanaja huaraji cuana tuna camadya jutidya jubarecuare.

*Jesús tu ena cani juque ena ticu baecua buchique*

<sup>37</sup> Jesús tu ecuita cuana tsehue quisaratinucacuare. Amena ishuque chine

huecacatu jucuaire, huecaca dyaque muidaque. Netitsuratsutu Jesús quisaraticuaire:

—Eaqueja necatyaticue, micuana majunuca baecua anicara juya cuanaque. Nejecue eaqueja, ijicaraque espereju ebutetiu bucha. <sup>38</sup> Ehuene tu Yusuja quisarati: “Eaqueja catyatiya cuanaque tuna eiyacuane juya terenuca baecua ani ishu. Tuna ducudyatu jubuque ena cani ticu baecua buchique”, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>39</sup> Jadya cuajayaque tuna Jesúsra cuejacuare; Yusuja Espiritujatu jacanime ama Jesús queja catyatiya cuanaque. Ena cani ticu baecuaque bucha, jadidyatu Yusuja Espirituja jaca baecua juya Jesús queja catyatiya cuanaque. Jadyatu Jesús jucuaire, Yusuja Espíritu riyaque yahuaju junama jariju. Junataqui ama jaritu jucuaire, Jesús Yusuja yacuaju muita ishu judirunucama jari tibu.

*Ecuita cuanara bape bapedya jutidya Jesúsja ishu inime tupucuaireque*

<sup>40</sup> Jesús jadya quisaratiyaju bacatsutu tuhua jucuaire cuanara bape bape inime tupucuaire Jesúsja ishu.

—Pusha ama cuitadya riyaquedya ri Yusu equeque quisarati cuejaquique. Mesías junabuque cuejaquiquedya tume, —jadyatu umae jucuaire.

<sup>41</sup> —Tuque ama tume, —jadyatu peya cuana jucuaire.

—Tuquetu Mesías cuitadya.

Peya cuana bacue jadya jucuaire:

—Aijama, tuque ama tu Mesías. ¡Eje bucha jadya jue ni tu juma! Tuque Galilea juque junahua tibu, eje bucha jue ni tu Mesías juma. Mesías neritu Galilea juque ama junabuque. <sup>42</sup> Yusuja quisarati ehue ne equetu Mesías David eque ejuracanaque jubuque. Belénjutu cuinanabuque, ecuanaja ebaba David emuique anicuare epu juque, —jadya tuna jubarecuare.

<sup>43</sup> Tumetu ecuita cuanaja juticuare amadya inime Jesús eje buchique. Caquemitsati caquemitsati jutidya ecana jucuare tuna cama. <sup>44</sup> Umae cuanaratu inacara acuare. Jadya ama bucha ni ejera inacuare.

*Israelita cuanaja huaraji cuana Jesús queja catyaticarama jucuareque*

<sup>45</sup> Yusuja etare naruqui cuanaque tuna Jesusmadya judirunucacuare fariseo cuana queja, pae cuana queja jadya. Jesús dujuya ama baatsu, tunajatu ecana bacaduratsacuare:

—¿Eje bucha juatsu jatsu tuque micuana betihua ama?

<sup>46</sup> Enaruqui cuanara tuna quemitsacuare:

—Dyaque jida ecuanana bacahua tura quisarati cuana cuejayaque. Aijama tu peya, tuque bucha dyaque jida quisaratiyaque, —jadya tunajatu ecana acuare.

<sup>47</sup> —¿Micuana dyadi tura micuana ijahuedya ahua? <sup>48</sup> Huaraji emuita cuanaque tuna tuaqueja catyatihua ama ni ejeque. Ni ejequedya jutidya ecuanana fariseo cuana tuaqueja catyatihua ama. <sup>49</sup> Ecuita jetiedya cuanaque cuita camadya tuna tuaqueja catyatihua. Jadya tuna juya, ecuanaja cacuatsashati pana adeba aya ama tibu.

Tuna tuna aishuque ama. Yusura tuna nere-caturabuque, —jadyatu jucuaré israelita cuanaja huaraji cuana.

<sup>50</sup> Tuhuatu jucuaré fariseo Nicodemo bacani. Tudyatu Jesús tsehue chineju quisaratira cuacuaréque jucuaré. Isaracuare tujatu fariseo cuana tuja ecare cuana:

<sup>51</sup> —Dutyara tuque ecuaná pana adeba aya ecuanaja cacuatsashati. Tumeque cacuatsashati eque tu tuyu ama ejeque jucha metse aishu, tumeque ecuita tsehue cuitadya quisaratimaque. Pana bahue ecuaná jutaqui yuneridya tume jidama juchine jadya atayaque jidama juchineque. Jutaqui ju “Jidamami juchine”, jadya amaque-dya Jesús, neihuarara ecuanaja yacuaju tuque cuita quisaratisha ishú, —jadya tuna Nicodemora acuaré.

<sup>52</sup> Tunaratu acuaré:

—Mira taa tu inime tupuya Galileaju cuanara inime tupuya baedya. Mique taa mi Yusuja quisarati adebayaque ama buchadya quisaratiya, —jadya tunajatu ijaribayaque acuaré.

—Jesús<sup>pa</sup> Yusuja quisarati cuejaquique, jadya tuna juya. Isaracue Yusuja quisarati. Tumeque quisarati eque tu ni ejeque Yusuja quisarati cuejaquique Galilea eque junaya ama, —jadya tunajatu acuaré pusha pusha ayaque.

<sup>53</sup> Jadya juatsu tuna dirubarecuare tunaja etare cuanaju.

## 8

*Fariseo cuanara epuna deca tsehue daditsu Jesús queja dujucuaréque*

1 Tudyatu Jesús tsuracuare uhua cuemusu Olivo Acui Quini bacaniju. 2 Peya huecaca apudajudyatu cuanucacuare Yusuja etareju. Jetiama ecuitaratu jipeticuare. Jipetihuajutu Jesús anibuteacuare. Anibute jadya juatsu tujatu ecana bahuityatibunenuacuare.

3 Tumidyatu cacuatsashati bahuityaqui cuanara, fariseo cuanara jadya dujucuaré Jesús queja peadya epuna. Arepa tuja yahuique neri aniya ama buchatu peya epuna cuanaja yahuique tsehue ani bijida jucuaré. Fariseo cuanara patu peya deca tsehue jarayaju siraracuare. Tumepa tunajatu Jesús queja dujutsu, dutyaja yacuaju nityacuare tunaja peta ishu. 4 Tuhua iyabutyatsu tuna Jesús tsehue quisaratitibunecuare:

—Ebahuityaqui, riyaque epuna tuque ecuana peya epunaja yahuique tsehue sirarahua. 5 Riyaque epuna tuque ecuana dyaque inime metse baya. Moisésra cuatsashahua equetu tumu tsehue iyetaqui epuna peya deca tuja caquemitiqueremaque jaraquereyaque. Mira bacue ¿eje bucha baya? ¿Tumu tsehue iyetaqui, iyetaqui ama ni taa? —jadya tunajatu acuare tuque nime adebayaque.

6 Tunaratu Jesús jidama quisaratishacara acuare, tuque jucha metse amerecara aatsu. Tura tuna quemitsacuare ama. Huipuchitanatsutu remecuare jutidya. Reme jadya juatsu tujatu emetucu sapara tsehue yahujaju huenetibunecuare. 7 Bacadurajacacuare ama tunaja tuque. Remehuaquetu netitsuranucacuare. Pana neti junucatsu tujatu ecana acuare:



—Ejeque ni micuana cajuchatima cabatiya ni riya piji buchique, turadya riyaque epuna tumu tsehue maremetse paa, —jadya tujatu ecana acuare.

<sup>8</sup> Yudijidya remenucatu jucuaire Jesús. Remenuca jadya juatsu tujatu huenenucuare yahuaju. <sup>9</sup> Amena tuja quisarati bacatsu dutyadya ecana juchaquique caadebatibarecuare, dutya jidama inime tupuhuaque adebatsu. Dutya ecana peadya peadya cuinanabarecuare. Esiri cuanaque tuna icuene cuinanacuare, tupuju dutya ecuita cuana. Cuinanatsu tuna Jesús camadya epuna tsehue shanacuare. Amena dutya cuinanaterehuajutu Jesús neticuare. <sup>10</sup> Peaya ecuita cuana cuinanaterehua baatsu tujatu epuna jadya acuare:

—¿Are mique jidama acara juhua cuanaque, mama? ¿Ni ejera buchiquemi tumu tsehue marehua?

<sup>11</sup> Tudyatu acuare epunara:

—Aama cuitadya, tata, ni ejera bucha. Dutya tuna cuinanaterehua.

Tudyatu Jesúsra acuare:

—Ni erami cuejaya amadya micue jucha tibu iyetanataquique. Dirucue. Cajuchatinucaume camadya, —jadya tujatu acuare.

### *Jesús tu hueca buchique*

<sup>12</sup> Yudijidyatu Jesúsra isaranucacuare ecuita cuana Yusuja etareju:

—Ique hueca buchique. Yusuja quisarati micuana bahuityaya, micuana dyaque jida tuyu ani ishu. Eratu anishasiriya eaqueja nimee juya cuanaque. Jacaya amadya tuna

era. Adebamereya tuna Yusu, tuna ni eje tupu apudaju juneniya cuanaque bucha juishu ama, —jadya tujatu ecana acuare.

<sup>13</sup> Tura jadya ahujutu fariseo cuanara jadya acuare:

—Miquemi micue inime tacadya jutidya quisaratiya. Jadya tibudya tuque ecuana ejenetaqui ama baya mira cuejayaque, peya mique eje buchique micue ishuh quisaratitaqui tibu, —jadya tunajatu acuare.

<sup>14</sup> —Arepa ecue inime tacadya jutidya quisaratiya ama bucha, era cuejayaquetu yunerique. Ique bahue ejuque ique junahuaque, eju diruyaque jadya. Micuanara bacue adebaya ama. <sup>15</sup> Arepa micuanara ique eje buchique adebaya ama ama bucha, micuanara “ecajuchati” jadya aya. Riyaque yahua ju cuanaja inime tupudya jutidya tuque micuana aya. Era bacue ni ejeque buchique “Ecajuchati mique” jadya aya ama, arepa era dutya adebaya ama bucha. <sup>16</sup> Jadya ama bucha, era ni eau “Riyaque ri ecajuchati”, yuneri ecajuchatiya tuque. Era ni aya “Jeequeri ecajuchati”, era camadya amatu jadya aya. Ecue Etataratu tumbaedy aya. <sup>17</sup> Ecuana ju cacuatsashati Moisésra huenequareque tu jadya: “Beta ebaqui juhua ecatsera ni tume bae cuinetse aya quisarati, tatsera cuejayaque tu yuneri”. <sup>18</sup> Aniyatu beta ecue ishuh jida quisaratiyaque, idya cuitadya, tumbaedy ecue Etata Ique Cuadishaquique. Tume bae cuinetse quisarati aya tibu, ejenetaquidya yatse, —jadya tuna Jesúsra acuare.

19 —¿Ejeque tuque micue Tata? —jadya tunajatu bacaduracuare.

—Ique micuanara adebaya ama. Yutsumadya ecue Etata adebaya ama tuque micuanara. Ique ni micuana eadebau, tumbaedy a tuque micuana ecue Etata eadebau, —jadya tuna Jesúsra acuare.

20 Jeeque tuna Jesúsra cuejacuare Yusuja etareju bahuityayaque. Tuquetu ecuita cuanara Yusuja ish u chipiru ishayaque equiniqui peque juneticuare. Tuque ujeu baquí cuanaratu tibene risi aishu inacara acuare. Jadya ama buchatu ni aira buchique inacuare ama, risita ish uque huecaca tuja juetima jari tibu.

*“Eju ique diruyaju micuana judirutaqui ama”  
jadya Jesús jucuaque*

21 Yudijidya bahuityanuca tuna Jesúsra acuare:

—Masadama rehuaque dirunucaya. Yanacana cuita micuanara sareya. Banucaya ama micuanara ique. Eju ique dirunucayaju, micuana judirutaqui ama, —jadya tujatu ecana acuare.

22 Tumetu israelita cuanaja huaraji cuana cabacaduratibarecuare tuna cama:

—¿Tuta taca quiyeti ni taa ri juya? ¿Jadya tibu di taa ri jadya juya “Judirutaqui ama micuana eju ique dirunucayaju”? —jadya tuna jucuaque.

23 —Micuana micuana rehuaque riyaque yahua juque. Ique bacue yuqueja barepa juque, riyaque yahua juque ama. 24 Micuana micuana Yusuja jucha secamaque majubuque. Micuanara ni ique ejeneya ama Yusuja Ecuadishaque jadicuque, eaqueja nimee ama ni micuana juya, tume

micuana majudadiya micuanaja jucha cuana apupashamaque, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>25</sup> —¿Ai jatsu mique? —jadya tunajatu bacaduracuare.

Tume tuna Jesúsra quemitsacuare:

—Bahuedya ni micuana. Eje uma cuejadya micuana ahua amena. <sup>26</sup> Aniya jari tuque ecue jetiama micuana cuejacara ayaque. Adebamerecara micuana aya micuana ecajuchatique. Arepa micuanara ique ejeneya ama ama bucha, era cuejayaque tu yunerique, Ique Cuadishaquique pusha pusha baecua tibu. Tura ique bahue amerehuaqueri era cuejaya riyaque yahuaaju cuanaque, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>27</sup> Jesusratu Etataque Yusu jadya ayaque jadya quisarati acuare. Jadya ama bucha israelita huaraji cuanara adebacuare ama. <sup>28</sup> Jadya tibudya tujatu ecana pana cueja aajecuaredya jutidya.

—Iyacua micuanara adebaya ama ique aique. Ique curusuju tatameretsu eje umara micuanara adebabuque ique Yusuja Emepeque. Chamacama micuana umae bahue jubuque era ecue inime taca eque ama ayaque. Chamacama micuana bahue jubuque, era ecue Etatara cuita camadya bahue amereyaque era cuejayaque. <sup>29</sup> Eratu ajacaya ama Ique Cuadishaquira amereyaque. Jadya tibudyatu tuque eatsehuedya. Jacanime ama tuja ique, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>30</sup> Jadya Jesúsra cuejayaju bacatsu tuna umada catyaticuare tuaqueja.

*Yusuja cuanaque, Ijahuaja cuanaque jadya*

<sup>31</sup> Jesústu israelita cuanaja huaraji cuana tsehue quisaratinucacuare, tura cuejayaque ejenequi juhua cuana tsehue:

—Micuana ni era amereya eque juajeyadya jutidya, tume micuana yuneridya ecue cuanaque.

<sup>32</sup> Yuneridya ni micuana ique eje buchique cabahuityatiya, adebadadiyadya tuque micuana yunerique era cuejayaque. Pana adeba aatsu micuana einajacaque bucha. Metsequi bucha micuana jujacaya, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>33</sup> —¡Ecuana ecuana Abraham eque ejuracana cuanaque! ¡Ni eje tupu ecuana emetsene cuanaque bucha! ¿Eje bucha juatsu jatsumi “Metsequi cuana bucha ecuana jujacaya” jadya juhua? — jadya tunajatu acuare Jesús.

<sup>34</sup> —Cajuchaticaraque cajuchatiya cuanaque tuna emetsene cuanaque bucha, cajuchati-jacataqui ama cabatiya tibu. Tunaja ishutu eje bucha cajuchatijacataqui ama, emetseneja tuque metseque eje bucha jacataqui ama bucha. Satanás tu cajuchatiya cuanaque metseque.

<sup>35</sup> Metsequiquetu emechiqui jaque ejujacaudya, emechiquira catyati ahuaju. Emechiquija ebacuaque bacue, tuja ebacuaque jujacanime ama. Narujacaya amadya tuja tuque.

<sup>36</sup> Ique Yusuja Ebacuaque. Era micuana inajacamerehuaju tumetu Satanás ama micuana metseque. Amena micuana tura cuatsashaya eque jutaqui ama. Pana einajacadya micuana juya. <sup>37</sup> Arepa micuana Abraham eque ejuracanaque ama bucha, micuanara ique iyecara aya, micuanara era bahuityayaque ejenecarama aya tibu. <sup>38</sup> Ecue

Etatara bahuityayaque micuana era bahuityaya. Satanás tu micuanaja tata. Micuanaratu tura cuatsashayaque ajacaya ama, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>39</sup> —¡Aijama! Abraham tu ecuanaja etata. Tuque anicuare bucha ecuana aniya, —jadyatu israelita cuanaja huaraji cuanara quemitsacuare.

—Arepá micuana Abraham equé ejuracanaque juya ama bucha, micuana tuque anicuare bucha ama aniya. Yuneridya ni micuana Abraham anicuare bucha anicara juya, tume taa micuana Yusura amereya equé eaniu tuque anicuare bucha. <sup>40</sup> Jadya ama bucha, arepa era micuana yunerique ecue Etata Yusura bahuityahuaque cuejagua ama bucha micuanara iyecara aya. ¡Abraham tu jadya ejuu ama! Turatu ejenecuare Yusuja yunerique quisarati cuejayaju. <sup>41</sup> Satanás juya bae cuitadya micuana juya. Tuque tuque micuanaja tata buchique, —jadya tuna Jesúsra acuare.

—¡Aijama, jadya ama tuque! Yusuja biji equé ecuana aniya. Yusu peadya camadya tuque ecuanaja Tata, —jadya tunajatu Jesús acuare.

<sup>42</sup> —Ique Yusu quejaque jehua. Tuja casa equé junahua riyaque yahuaju. Yuneridya ni micuanaja Yusu Tata ejuu, iyuhueda micuanara ebau. Ique jehua ecue inime taca camadya ama. Yusura cuadishaya tibu ique jehua. <sup>43</sup> Ecue quisarati tu micuanaja ishú etehua buchique, micuana tueque jucarama juya tibu. <sup>44</sup> Micuanaja tata tu Ijahua jutidya. Micuana micuana junenicara juya tuja biji equé. Ijahuatu yuequedya quiyeti puji juhua. Tuquetu yuneri quisarati baecua; pusha

pushadya jutidyatu tuque juya, tuque pusha pusha arida tibu. Tuque equequedya tu dutya yuneri quisarati baecua cuanaque. <sup>45</sup> Ique bacue pusha pusha baecua. Jadya ama bucha micuanara ejenecarama aya. <sup>46</sup> Dutyara micuanara adebaya ique cajuchatimaque. Ni ejeja micuanaja “ecajuchati” jadya ataquí ama. Jutaquiju jatsu micuanara ¿eje bucha juatsu ejenecarama aya era yunerique cuejayaju? <sup>47</sup> Yusuja cuanaquetu tuja quisarati equedya juya. Yusu jaque ama micuana. Jadya tibudya tuque micuana Yusuja quisarati bacacarama aya, —jadya tuna Jesúsra acuare.

*Jesús tu dyaque inime metseque Abraham bucha ama*

<sup>48</sup> Israelita cuanaratu acuare:

—Yuneridya mique ecuana ijahua cuanara quijahuatishayaque jadya achine. Masa dyadi mi Samaria juque, ecuana quisarati ahua baedya, —jadya tunajatu acuare.

<sup>49</sup> —Ique equijahuatique ama. Ni ejeque ijahuara ique cuatsashaya ama. Eratu ecue Etata muiya. Micuanara bacue ique muiya ama. <sup>50</sup> Arepa ique ita taca camuiticarama juya ama bucha, ecue Etatara ique muimerecara aya. Turatu nerecatuabuque ique muicarama juya cuanaque. <sup>51</sup> Pusha amadya micuana aya. Ejeque era cuejaya equé aniyaque tu maju ishuque ama, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>52</sup> Tumetu israelita cuanaja huaraji cuanara acuare:

—Jadya mira cuejayaju bacatsu, ecuana bahuedya mique equijahuatique. Abrahamtu Yusura amerehua equé anicuare. Jadya ama

buchatu majucuaire. Beru Yusuja quisarati cuejaqui jucuaire cuanaque tuna Yusura amerehua eque anicuare. Jadya ama bucha tuna majucuaire. Tume jatsumi ¿eje bucha juatsu “Ejeque era cuejaya eque aniyaque tu maju ishuque ama” jadya juya? <sup>53</sup> Abraham, Yusuja quisarati cuejaqui cuanaque jadya tuna majucuaire. ¿Ejetsunuetu micue tunaja bucha dyaque casa aniya maju ishu ama? ¿Ai bucha jatsumi mique cabatiya? —jadya tunajatu acuare.

<sup>54</sup> Jadya tuna juyaju bacatsu tuna Jesúsra acuare:

—Ique ni ita tacadya jutidya ecasumitiu, tume taa ni aira buchique eejeneu ama. Jadya ama bucha ita taca ama camuimeretiya; ecue Etatara muimereya, tumeque micuanara micuanaja Tatapa Yusu ejuu jadya ayaquedya. <sup>55</sup> Micuanaratu adebaya ama. Era camadyatu pana adeba aya. Ique ni “Yusutu era adebaya ama”, jadya ejuu, pusha pusha arida ejuu, micuana bucha. Tume bacue eratu yuneri adebaya. Eratu aya tuja eje bucha quisarati juya equedya. <sup>56</sup> Abrahamtu dyaque pureama jucuaire, ejeque huecaca ique, Einajacamerequique junaya jadya bahue juatsu. Ique baatsutu dyaque pureama jucuaire, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>57</sup> —¡Eje bucha jadya juemi ejuu! Aijama jari taa tuque micue ni pishica tunca mara. ¿Tume jatsumi eje buchique “Abraham tuque ecue eba” jadya juya? —jadyatu israelita cuanaja huaraji cuanara acuare.

<sup>58</sup> —Era cuejayaque tu yuneridya. Ique anihua Abraham ejitaju junime ama jariju, —jadya tuna



Jesúsra acuare.

<sup>59</sup> Jadya ayaju tunajatu tumu inacuare, tuque iyecara aatsu. Tunara jadya ayajutu Jesús etehua cuinana jucuaire Yusuja etare juque.

## 9

*Jesúsra yuequedya shuhuique  
capetatishacuareque*

<sup>1</sup> Jesusratu badirucuaire ecuita yuequedya shuhui ecuinanaque.

<sup>2</sup> —Ebahuityaquique, pusha amadya ni ri riyaque aija juchaju cuana jadya cuinanahua. ¿Shuhui ri, ecuaque, etataque ecatsé cajuchatihua tibu, tuja cuita juchajudya ni taa? ¿Aija juchajuri riyaque shuhui cuinanacuare? —jadya tuque ecuaana bacaduracuare.

<sup>3</sup> Jesúsra ecuaana quemitsacuare:

—Micuana micuana dyaque cuji eju. Ni ejeja juchaju amatu tuque jadya cuinanahua. Jadyatu cuinanahua, ai tuja juchaju ama ni tuja etataque ecuaqueja juchaju ama. Riyaque ecuita tu shuhui, tuque capetatiya baatsu, peya cuana Yusuja dyaque casa aniyaque bahue juishu. <sup>4</sup> Yusura ique cuadishahua tuque cuarequi mere juishu. Huecada tupu camadya ecuaana mere juya bucha, jadidya tuque ecuanaja meretaqui emajaca aniya jari tupu. Apunahuaju bacue ecuaana amena mere jujacaya. Jadidyatu juetibuque huecaca ecuanara tuque merejadadiyaque. <sup>5</sup> Ique riyaque yahuaju aniya tupu, ique hueca bucha, era micuana Yusu adebamereya tibu, —jadya ecuaana Jesúsra acuare.

<sup>6</sup> Jadya quisarati aatsu tujatu ecuedi pushacuare yahuaju. Uyuuyu pijitu acuare tuja ecuedi tsehue. Tumeque uyuuyu tsehuedya tujatu pepacuare shuhuija yatucaju, tuque capetatisha ishu.

<sup>7</sup> —Cuacue. Cajibururutiticue enahuicuare Siloé bacaniju, —jadyatu Jesúsra shuhuique acuare. (Siloé jadique tu “ena jiriquini peya ejiri quiniju pacacadiruyaque”).

Cuaatsutu shuhuique cajibururutiticuare. Juetinucatsutu capetaticuare amena. <sup>8</sup> Jadya baatsutu tumeque ecuita aniya peque aniya cuanara tumbaedyu icuene tuque chipiru bacaani juyaju baqui jucuare cuanara jadya acuare:

—Nepetacue. Riyaque ecuitadya ri chipiru baca juyaque anianicuareque, —jadya tuna jucuare.

<sup>9</sup> —Tudya tume. Tumeque ecuitadya tume, —jadyatu umaera acuare.

—¡Aijama! Tumeque bataqui cuitadya tuque. Jeeque ecuita ri peya. Tuque ama tume, —jadyatu peya cuana jucuare.

Tumetu Jesúsra capetatishahuaque jadya cacuejaticuare:

—Idya ique; shuhui cuinanacuarequedyu ique.

<sup>10</sup> —¿Eje bucha capatatiemi juhua? —jadya tujajatu bacaduracuare.

<sup>11</sup> —Tumeque ecuita Jesús bacaniratu uyuuyu piji ahua. Tumeque uyuuyu tsehue pijidya tura yatucaju pepahua. Tuequedyu tura ahua: “Cuacue Siloéju. Cajibururutiticue.” Jadya tura ahuajudya ique cuahua. Cajibururutitihua. Cajibururutititsu amena capetatihua, —jadya tujatu ecana acuare.

12 —¿Eje dyane jatsu tumeque ecuita? —jadya tunajatu acuare.

—Juhua aba. ¿Eje queja cuana taa rique? —jadya tujatu ecana acuare.

*Fariseo cuanara ecuita shuhuique capetatihuaque bacadura bacadura acuareque*

13-14 Canajara huecacajutu Jesúsra tuja ecuedi tsehue uyuuyu aatsu shuhuique capetatishacuare. Jadya tibudyatu umaera capetatihuaque fariseo cuana queja dujucuaré.

15 Junatihuajutu fariseo cuanara bacadurat-sacuare:

—¿Eje bucha capetatiemi juhua?

—Jesúsra pepahua uyuuyu tsehue yatucaju. Jadya ahuaaju cajibururutitihua. Cajibururutititsu amena capetatihua, —jadya tujatu ecana quemit-sacuare.

16 Tuequedya umae fariseo cuana jadya jucuaré:

—Tuque capetatishaquiquetu canajara huecacaju mere juhua. Jadya tibudya ni tu Yusu equeque amadya, cacuatsashati cuana eque ama juya tibu.

Peya fariseo cuana bacue jadya jucuaré:

—Shuhui cuanaque capetatishaquiquetu juchamaque ejuu. ¡Eje bucha bameree ni tu ama Yusuja casa cajuchatiyara! —jadya tuna jucuaré.

17 Adebataqui ama baatsu tunajatu yudijidya bacaduranuca acuare Jesúsra capetatishahuaque:

—¿Eje bucha tuquemi inime tupuya tumeque ecuitaju? Tura mique capetatishahua tibu, ¿ai bucha tuquemi adebaya? —jadya tunajatu acuare.

—Tudyatu Yusu equeque quisarati cuejaquique. Tuquetu Yusuja Ecuadishaque, —jadya tujatu ecana acuare.

<sup>18</sup> Israelita cuanaja huaraji cuanaratu ejenecarama acuare.

—Shuhui ama tucuetu cuinanacuare, —jadya tuna jucuare.

Jadya tibudya tunajatu ihuaracuare tuja etataque, ecuaque jadya bacadura ishu.

<sup>19-20</sup> —¿Metseja bacuadya ri riyaque ecuita?

—Jejee, yatseja ebacuadya tume.

—¿Shuhui cuinanacuare?

—Jejee, shuhuidyatu cuinanacuare.

—¿Tume jatsuri iyacua eje bucha capetatie juya?

<sup>21</sup> —Juhua aba. ¿Eje bucha capetatie cuana taa tu juhua? Baecua yatse aira tuque capetatishhuaque. Tuquetu amena esiri. Ebacua piji ama tuque. Ita nebacaduracue tuque. ¡Eje bucha cacuejatimaedyatu juma! —jadya tuna efataque ecatsera acuare.

<sup>22</sup> Tatsejatu inime jucuare:

—Ecuana huaraji cuanatu juchine: “Nubitaqui amatu caradati ishuque etareju ‘Jesús tu Yusuja Emepeque’ jadya ejenequi juyaque”.

Jadya tibudya tatse huaraji cuana mubatsu jadya caquemitsaticuare. <sup>23</sup> Jadya tibudya tuna ecuaque etataque ecatsera jadya acuare: “Ita taa nebacaduracue. Tuquetu amena esiri. Ebacua piji ama tuque”.

<sup>24</sup> Yudijidya ihuaranuca tuna anucacuare capetatihuaque.

—Tuyu ecuana cuejacue, Yusura mira dutya quisarati ayaque bacayaque adebatsu. Ecuana

ecuana bahue mique capetatishaqui juhuaquetu jucha aridaque. ¿Jadidya?

<sup>25</sup> —Ique baecua tuque juchaqui, juchama jadique. Camadya ique bahue. Ique yuequedya shuhui capetatiyaque ama tura capetatishahua, —jadya tujatu ecana acuare.

<sup>26</sup> Yudijidya bacadura tunajatu anucacuare tumeque ecuita:

¿Eje bucha capetatishae cuita turami ahua? — jadya tunajatu acuare.

<sup>27</sup> —Amena micuana cueja beta ahua. Ejenecarama micuanara aya. ¿Aishu jatsu micuana yudijidya cuejanuca cuejanuca eau? ¿Micuana ni taa micuana junenicaradya juya tuatsehue? —jadya tuna ecuitara acuare.

<sup>28</sup> Ecahuaiti tuna jucuar tuatsehue. Ijillahua-nacuare tunaja tuque.

—¡A, aijama! Ecuana ecuana tuatsehue junenicarama juya. Mique taa tuatsehue junenicue, ecuana aijama. Ecuonaratu ejeneya Moisésra huenecuareque camadya.

<sup>29</sup> Ecuana ecuana bahue Yusu Moisés equé quisaraticuareque. Jesús bacue ecuana adebaya ama ni riya piji buchique, ni ecuana bahue aira cuadishahuaque, —jadya tunajatu acuare.

<sup>30</sup> Ecuitara tuna jadya anucacuare:

—Micuana micuana dyaque inime adebabada cabatiya. Jadya ama bucha micuana baecua aira cuadishahuaque. Baecua micuana ejuque tuque jehuaque ique capetatishaquique. ¡Era taa bape baya, micuana tuque ejuque baecua baatsu!

<sup>31</sup> Ecuana ecuana bahue, Yusura juchaquique tuatsehue quisaratiyaju bacayaque ama. Turatu

bacaya tuja biji eqe aniya cuanaque cuita camadya. Tuque muiqui cuanaque camadya tujatu ecana bacaya. <sup>32</sup> Yahua nanada equeque riyaque huecaca tuputu ni ejejadya jutidya ecapetatishau shuhui cuanaque. Jadya ama bucha Jesúsra iyacua capetatishahua. <sup>33</sup> Tuque ni Yusuja Ecuadishaque ama ejuu, eje bucha capetatishaedya tura ama. Yusuja casa tsehueque ama tu ainya juma, —jadya tuna ecuitara acuare.

<sup>34</sup> —¡Miquemi peya cuana bucha dyaque jucha aridaque! Micue juchajudyami shuhui cuinanacuare. Mique jadya ama bucha, mira ecuana ecuana cuitadya bahuityacara aya, —jadya tunajatu acuare.

Cuinanashacuare tunajatu tunaja yacua juque.

*Jesús queja catyaticarama juya cuanaque shuhui buchique*

<sup>35</sup> Jesústu bahue jucuare tumeque ecuita tunara tunaja yacua juque cuadishahuaque. Tuequedya tujatu tsuruticuare quisaratiquere ishú. Tsurutsatsu tujatu jadya bacaduratsacuare:

—¿Midyami ECUITA queja catyatihua? —jadya tujatu atsacuare.

<sup>36</sup> —¿Ejeque tuquemi jadya aya, tata? Bamerecucue ique, ique ejeque mira jadya ayaque bahue juishu, ique tuaqueja catyati ishú, —jadya tujatu acuare.

<sup>37</sup> —Tudya tuquemi iyacua cuita petaya. Tuatsehuedyami quisaratiya. Idya IQUE ECUITA.

<sup>38</sup> Jadya bacatsutu nuyucuare Jesúsja yacuaju, tuque muiyaque.

—Iyacua ique miaqueja catyatiya, Ique Cuatsashaquique, —jadya tujatu acuare.

<sup>39</sup> —Ique riyaque yahuaju jehua eaqueja catyatiya cuanaque jidaque tyaishu, ique bijidamaduraqui cuanaque nerecatura jadya aishu. Yusuja quisarati adebaya ama cuanaque tuna shuhuique bucha. Ique jehua tuna Yusuja quisarati adebamerera, tuna shuhuique bucha ama juishu. Peya cuanatu yanacana adebayapa tuna Yusuja quisarati jadya juya. Jehua ique tunara adebaya ama jadique bamerera, capetatiya bucha cuanaque shuhui amerera, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>40</sup> Jadya quisaratiyaju bacatsutu umae fariseo cuana tuque peque cuanaque jadya jucuar:

—¿Ecuana ni taa mira ecuana shuhui buchadya baya? —jadya tunajatu acuare.

<sup>41</sup> Jesúsra tuna acuare:

—Aijama ni micuanaja Yusu eje bucha adebae aishuque ejuu, dyaque cuita ama micuana ecajuchati ejuu. Tume micuana dyaque ecajuchati, tura cuatsashaya eque ama aniya tibu, arepa micuana pana adeba aya jadya juya ama bucha. Yusura micuana shuhuique bucha baya.

## 10

*Jesúsra uhuisha naruquique cuatsabiji cuejacuareque*

<sup>1</sup> Yume bucha isaranucadyatu Jesúsra acuare fariseo cuana:

—Peadya ecuitatu uhuisha taracaju etsecue eque ama nubicuare. Taraca dyaque eque tsuratsu jutidyatu nubicuare. Tumequetu

emechiqui ama jucuaré, chiri puji jutidya. Uhuisha cuana ina, duju jadya aishu jutidyatu nubicuare. <sup>2</sup> Anicuairetu peya ecuita. Tumetu etsecue eque nubicuare. Tuquetu uhuisha cuana metseque neri jucuaré. <sup>3</sup> Etsecue naruquiratu etsecue pacashaya uhuisha naruquique neri nubi ishu. Tume tujatu uhuisha tunaja ebacani eque cama ihuarabareya. Uhuisha cuanara tujatu etsuri adebaya. Tura tuna taraca juque etsecue eque cuinanashaya. <sup>4</sup> Tuna cuinanashatsu tuna turadya huidujuya. <sup>5</sup> Tunara adebayara ama huidujucara ayaju tunajatu tupujudya aya ama. Huanaya jutidya tuna, tuja etsuri adebaya ama tibu, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>6</sup> Jadya cuatsabiji cuejayaque tuna Jesúsra acuare; tuja cuanaratu tuque adebaya, uhuisha cuanara enimetseque neri eadebau bucha. Jadya ama bucha tuna huecatanacuare ama tura cuejayaque. Ai ibeda buchiquetu tunaja ishu jucuaré.

*Jesús tu uhuisha naruquique neri buchique, tuja cuanaque jida naruquique*

<sup>7</sup> Jadya tuna Jesúsra bahuityanucacuare:

—Pusha amadya micuana cuejaya. Ique etsecue buchique, uhuisha cuana nubiquique etsecue buchique. Ique equetu Yusu queja nubidirutaqui. <sup>8</sup> Ique junama jariju tuna jetiama junacuare. Yusuja ecuadishaquepa jadya tuna jucuaré; yuneri ama. Tunadya tuna chiri puji cuana buchique; uhuisha metsequi cuanaque dujucara juya buchique tuna. Eaqueja catyatihua cuanaque tunajatu eaquejaque nime huallacara



datse aya. Ecue cuanara tunajatu quisarati bacaya ama, uhuisha cuanara tuna metseque ama bacacarama eau bucha. <sup>9</sup> Idya Yusu queja enubicuare. Uhuisha cuanatu taracaju nubihuaju aija eje bucha ataqui ama; jadidya tuque eaqueja catyatiya cuanaque inajacamerebuque. Uhuisha cuana nutsa jidaju araara ishü dujuta bahue bucha, jadidyatu era tyaya ecue cuanaque tunara sareya cuanaque.

<sup>10</sup> “Chiri pujitu nubi bahue chirira, uhuisha cuana tsapetilla ishü, iye jadya aishu. Jadya ishü camadyatu nubi bahue taracaju. Ique bacue jecuare eaqueja catyatiya cuanaque dyaque jida, pureama ani ishü, tuna ani siri ishü. <sup>11</sup> Ique uhuisha metseque uhuisha cuana jida canarutiyaque buchique. Uhuisha jida naruquique tuja uhuisha cuna jiteque equiyemereti bucha, jadidya ique iyetadadiya ecue cuanaque jiteque. <sup>12</sup> Etsahuaquiratu uhuisha cuana naruya etsujequi ina ishü cuita camadya, ai tuna narucara aatsu ama. Tuquetu tuna naruquique ama ni tuna metseque. Jadya tibudya tujatu iba batsatsu, uhuisha cuana shanaya. Tujaque ama tibu, tujatu ecana icueneya ama. Tumetu ibara aracara ayaju uhuisha cuana dutya queja tsapetanatereya. <sup>13</sup> Jadya tu Yusuja ama ecuadisha cuanaque. Naruya ama tunajatu ecue cuanaque. Shanaya jutidya tunajatu ai mudaque baatsu.

<sup>14-15</sup> “Ique uhuisha naruqui neri buchique, ecue cuanaque jida naruquique. Adebaya tuque ecue cuanaque. Ecue Etatara ique adebaya, iyuhueda jadya baya. Era dyaditu adebaya,

iyuhueda jadidya baya. Tume bae nucadyatu era ecue cuanaque adebaya, iyuhueda jadya baya. Tunara bacue ique iyuhuedadya baya. Uhuisha naruqaira tuja uhuisha cuana jida naruya bucha, tumbaedyu ique ecue cuana jiteque iyetadadiya. <sup>16</sup> Dutya uhuisha cuana tu peadya taracaju yuhua cama ama. Tumbaedyatu ecue cuanaque riyaque epuju camadya ama aniya; dutya queja tuna aniya. Tuna tuna eaqueja catyatidadiya. Tuna tuna era anishacara aya eque anidadibuque. Peadya camadya bucha tuna amereya, uhuisha cuana peadya cuareque camadya bucha. Ique peadya camadya tuna naruquique judadiya.

<sup>17</sup> “Ique iyetanadadiya tuna Ijahua quejaque inajacamere ishu. Majutsu chacha netitsuradad-inucaya. Tume ecue Etatara dyaque iyuhueda baya tuja inime juya eque ique tuna inajacamere ishu iyetanadadiya tibu. <sup>18</sup> Ique ecue inime taca eque iyetanadadiya eaqueja catyatiya cuanaque inajacamere ishu. Jadya jutaquique ama juatsu, ni aira buchique ique eiyeu ama. Aniya ecue inime iyeta ishu. Chacha netitsuranuca ishu ecue inime aniyadya. Jadyatu ecue inime tacaquedya jutidya, tumbaedyu ecue Etataja inime ique majutsu netitsuranucaya, —jadya tuna Jesúsra acüare.

<sup>19</sup> Jadya cuejayaju bacatsutu israelita cuanaja huaraji cuanaja dutya tupu ama inime jucüare Jesús bacanuca ishu.

<sup>20</sup> —Tumequetu ijahua cuanara quijahu-atishayaque. Equijahuatique tume. ¿Eje bucha

juatsu jatsu tuque micuana bacayadya jutidya? —jadya tuna jucuare jetiama.

<sup>21</sup> —Aijama, equijahuatique ama tume. Ni ejeque equijahuatiquetu tuque quisarati bucha jida piji equisaratiu ama. Eje bucha capetatis-hanucacae ni tu ama equijahuatira shuhui cuanaque, tura ahua bucha, —jadyatu peya cuana jucuare.

*Israelita cuanaja huaraji cuanara Jesús bijidamaduracuareque*

<sup>22</sup> Eje uma huecaca junucatsutu israelita cuanaja huaraji cuana tsehue Jesús quisaratituncacuare. Eje uma badi cuetihuaju tuna chine junucacuare Jerusalénju. Mara cuetihuie tuque ecuanaja chine abahue jucuare, ecuanaja baba cuanara Yusuja etare asicada cuanaque pana cuinanasha acuaqueque adeba ishuque. <sup>23</sup> Jesússtu junenicuare Yusuja etare ehueji quinida emaque Salomón Adeba Ishuque bacaniju. <sup>24</sup> Israelita huaraji cuanara baatsu tunajatu tabucuare. Bacaduracuare tunaja tuque:

—¿Midyami Mesías Yusuja Emepeque? Ejitaju adebataqui ecuana cuejacue mique jadique juatsu, ecuanaja ejene piisi aishu. Beru mira ecuana amena cuejacuejanichine ecuanaja adebataqui ama, —jadya tunajatu acuaque.

<sup>25</sup> Tudyá tuna Jesúsra quemitsacuare:

—Jadya datse micuana cuejehua ique aique. Ejenecarama micuanara ahua. Eje uma audya tuque ahua Yusuja casa bamere ishu. Tume cuanaque aatsudya micuana ejitaju bamerehua ique Mesiasque, Yusuja Emepeque. <sup>26</sup> Micuanaratu

ejeneya ama ique Mesiasque, micuana ecuique ama tibu. <sup>27</sup> Ecue cuanara ique adebaya ique aique. Eratu adebaya eje cuanaque ecue cuanaque. Uhuisha cuana tuna naruquira amereya eque juya bucha, jadidyatu ecue cuanaque era amereya equedya juya. <sup>28</sup> Eratu ecue cuanaque majunuca baecua anishaya. Ni eje tupu jacanuca ishū ama tuna Yusuja yacuaju judirubuque. Aija secanime ama ique. <sup>29</sup> Ecue Etatara tuna eaqueja nimee amerehua. Aijamatu peya tuque bucha casaeque. Ni aira buchique tuna ecue Etataja emetucu juque secaya ama. <sup>30</sup> Ecue Etataja casa aniya bae cuita nucadyatu ecue casa aniya, — jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>31</sup> Jadya tuque juyaju bacatsutu israelita cuanaja huaraji cuanara amena inaticuare tumu, tuque iyecara aatsu.

<sup>32</sup> —Eje uma audya tuque micuanaja yacuaju achine ai jidaque ecue Etataja casa tsehue. ¿Ai, eje buchique era achine baatsu micuanara tumu tsehue acara aya? —jadya tujatu ecana acuare.

<sup>33</sup> —Miquemi ecuita jutidya; miquemi Yusu tsehue beta tupu ama. Pusha pusha juyaquemi Yusu tsehue beta tupupa mique jadya juya. Miratu Yusu cahuaishaya micue quisarati tsehue. Jadya tibu mique ecuana tumu tsehue acara aya, ni mira ai jidaque ahua tibu ama, —jadya tunajatu acuare.

<sup>34</sup> Jesúsra tuna quemitsanucacuare:

—Micuanaja cacuatsashatiju tu ehue Yusu jadya jucuareque: “Micuana micuana yusu cuana”. (Jadya tujatu quisarati ahua ecuatsashaqui cuanaque jadya ayaque, Yusuja

casa eque ecana enaruqui juhua baatsu.)  
<sup>35</sup> Bahuedya ecuana Yusuja quisaratiju ehuenegue pusha pushaque ama, ni riya piji buchique. Yusura cuitadyatu acuare tura tuja quisarati bacamerehua cuanaque “yusu cuana” jadya. <sup>36</sup> Yusura cuitadya ique mepehua riyaque yahuaju cuanaque Ijahua quejaque inajacamere ishü. Turadya ique rehua cuadishahua. ¿Eje bucha juatsu micuana erapa Yusu cahuaishaya jadya aya, ique Yusuja Ebacuaque jadya juhua baatsu, beta tupu tuque yatseja casa aniya jadya ique juhua baatsu? <sup>37</sup> Era ni ecue Etatara ayaque aya ama, jutaquiju neejeneumedyä ique tuaquejaque jehuaque. <sup>38</sup> Era cuejahuaque bacatsu ni micuanara ejenecarama aya, era Yusuja casa bamere ishü ahua eque neejenecue. Micuanara ni yuneridya ejeneya ique Mesiasque, tume micuanara yuneridya ejeneya ecue casa ecue Etataja casa tsehue beta tupuque, —jadya tuna Jesúsra acuare.

<sup>39</sup> Jadya juyaju bacanucatsutu israelita cuanaja huaraji cuanara dujucara anucacuare risitsu. Jesússtu huananucacuare jutidya.

<sup>40</sup> Jesús, ecuana tura mepehua cuanaque jadya ecuana dirunucacuare Jordán cueri yueque macare. Tuhua ecuana judirunucacuare Juan ecuita cuana utsa icuene jucuaireju. <sup>41</sup> Umada ecuita cuanaratu baticuare tuque quisaratiyaju bacacara aatsu.

—Juan Ecuita Cuana Utsaquiratu acuare ama ni ai buchique ecuitaja ataquimaque. Jadya ama bucha tura ecuana cuejahua riyaque ecuita eje buchique. Dutyadya tujatu cuejahua riyaque

ecuita eje buchique yuneridya, —jadya tuna jucuare.

<sup>42</sup> Tume tuna Jesús queja tuhuaque jetiama catyaticuare.

## 11

### *Lázaro majucuaque*

<sup>1</sup> Anicuairetu ecuita Lázaro bacani. Cujejediticuare tuque. Tuquetu María, Marta jadya tsehuequique jucuare. Betaniaju tuna anicuaire.

<sup>2</sup> Mariatu Ecuana Cuatsashaquija ehuchiju etseri ijimedaque juratillaqui jucuaque jucuaire, juratsu etsaru tsehue tillaqui jucuaque. <sup>3</sup> Tatse tsehuequique ujejeda juhuaju tatsejatu Jesús cuejamerecuare.

—Ecuana Cuatsashaquique, Lázaro micue iyuhuedaque tu dyaquene cuita, —jadyatu cuejamerehuara Jesús cuejaticuare.

<sup>4</sup> Jadya quisarati bacatsutu Jesús jucuaire:

—Jejee, ujejeda dyaquene cuita tuque. Yusu casa cabamereti ishutu jadya juya. Yusu, ique jadya muita ishutu jaya juya. Ai tuque maju ishuma tu jadya, —jadyatu Jesús jucuaire.

<sup>5</sup> Iyuhuedatu Jesúsra Marta, María, Lázaro jadya bacuare. <sup>6</sup> Arepa tuna iyuhueda baya ama bucha, Lázaro ujejeda dyaquene cuita jadya baya ama buchatu yume cuau ama jucuaire. Aninucacuairetu tuhua beta huecaca.

<sup>7</sup> Jadya juatsu ecuana Jesúsra acuare:

—Necuanucara iyacua Judeaju, —jadya tura ecuana acuare.

<sup>8</sup> —Ecuana Bahuityaquique, amena ishumique Jerusalénju jutihuaju taa mi israelita

cuanaja huaraji cuanara tumu tsehue iyecara achine. ¿Tumemi eje bucha juatsu tuhua cuacara junucaya? —jadya tuque ecuana acuare.

<sup>9</sup>—Cuayadya ique. Ijetira ecuana peadya tunca beta earacana ura udaya dutya huecaca. Ejeque huecadaju ajeyaquetu chicaya ama, tura riyaque yahua juque hueca eque petaya tibu. <sup>10</sup> Ejeque meta ajeyaquetu echicau, tuja hueca ama tibu, —jadya ecuana Jesúsra acuare.

(Jadiquetu Jesúsra quisarati jadya acuare. Tuquepa eje bucha iyetae juma Yusura huecaca iyahuaque juetimaju.)

<sup>11</sup> Yara tupu juatsu tura ecuana cuejanucacuare:

—Ecuanaja iyuhuedaque Lazarotu tahuiya. Pacabatishati era, —jadya tura ecuana acuare.

<sup>12</sup> —Tahuiyaque juatsutu mejemeje juya, Ecuana Cuatsashaquique, —jadya tuque ecuana acuare.

<sup>13</sup> Jadya quisarati ayaquetu Jesúsra “Lazarotu majuchine” jadique jadya acuare. Ecuana ratu cuji cuita juatsu “Lázaro tahuiya” cuana bucha jutidya bacuare. <sup>14</sup> Tume ecuana Jesúsra pana cueja acuare ecuana bahue ishu:

—Lazarotu amena majuchine. <sup>15</sup> Cuachine ama ique tuque ujedaque bahue juya tsehuedya. Iyacia micuana ecue casa bamereya, micuana eaqueja nimee juishu. Micuana ni eaqueja nimee camadya juya, tume ique dyaque pureama juya. Ita iyaja cuita emajuque nebatira, —jadya tura ecuana acuare.

<sup>16</sup>—Ecuana dyadi tuatsehue necuaradya. Tuatsehue iyepee tuna neara, —jadya ecuana Tomásra acuare, pere cuinanacuarera.

*Jesús tu emaju cuanaque chacha amerequique*

17-18 Junaticuare ecuana Betaniaju. Tumeque eputu Jerusalén japadama jucuaré, quimisha kilómetro jujeri. Lázaro aniyaju junatima jarijudyatu umae cuinanacuare Jesús cuejara.

—Lazarotu amena majuchine. Pushi huecaca tuque ecuana amena emajuque papachineque, —jadya tunajatu cuejatsacuare.

19 Enuque ecatse Marta, María jadya tatse paya jadya jucuaré. Jetiama tatseja ata cuana peya cuana jadya tuna cuacuare tatse nime perera. 20 Marta tunajatu cuejacuaré Jesús amena japadama juajeyaque. Bahue juatsu tujatu cuinanatsu tsurutsacuare. María bacue cuinanacuare ama etare juque. 21 Martatu juticuare ecuana queja.

—Ique Cuatsashaquique, mique rehua juchineque juatsu taa ecue enuu majujuena ama juchine. 22 Ique taa bahue Yusura mique mira dutya bacayaque tyayaque. Mira ni tuque eisarau ecue eatsehuequija ishú, Yusura taa tuque micue quisarati ebacau, —jadya tujatu atsacuare Jesús.

23 —Micue nuutu emaju jaraya ama, —jadyatu Jesúsra acuare.

24 —Jee, adebayadya tuque era, tuque emaju jarasiriyaque ama. Bahuedya ique tuque dutya emaju cuanaque netitsuranucayaque huecaca chacha netitsuranucabuqueque, —jadyatu Martara Jesús acuare.

25 —Idya emaju cuanaque chacha amerequique. Idya emaju cuanaque nityatsuraquique. Eaqueja catyatiya



cuaunque, arepa majuya ama bucha tuna chacha netitsuranucabuque. <sup>26</sup> Eaqueja catyatiya cuaunque tuna majutsu, chacha netitsuranucabuque. Yusuja yacuaju tuna chacha anibuque majunuca ishu ama. ¿Ejeneyadya mira? —jadyatu Jesúra acuare.

<sup>27</sup> —Jejee, Ique Cuatsashaquique. Ejeneyadya tuque era. Midyami Mesías, Yusuja Emepeque. Yusuja Ebacuaque mique. Midya mique ecuana ihuacuareque, —jadyatu Martara Jesús acuare.

*Jesúsra Lazaroja uhuacuare enapacuareque*

<sup>28</sup> Jadya quisarati amena aatsutu Marta cuacuare ejanaque María cuejara. Inime equé piji tujatu cuejacuare peya cuanara ebacauju:

—Ecuana Cuatsashaquique ri rehua. Ihuaramerehua tura mique. Jecuepa, —jadya tujatu aticuare.

<sup>29</sup> Jadya bacatsutu nere netitsuraquena jucuaire. Jadya juatsutu Jesús tsehue quisaratora cuacuare.

<sup>30</sup> Junatima jari ecuana Jesús tsehue epuju jucuaire. Martara tsurutsahuaju jari ecuana jucuaire. <sup>31</sup> Tuequedyatu tuja ata cuana María nime perera cuahua cuaunque tuque nere netitsura juatsu cuinanaquenayaju baatsu, tuna tupu-judya acuare, tuque uhuacuareju enuque enapara cuana cuaya bucha baatsu.

<sup>32</sup> Tumetu Mariara ecuana queja junatitsu bacuaire Jesús. Junatitsutu nuyunaticuare Jesúsja yacuaju.

—Ique Cuatsashaquique, mique rehua juchineque juatsu taa ecue enuu majuquena ama juchine, —jadya tujatu aticuare.

<sup>33</sup> Mariatu paya jadya jucuare. Tumebaedya tuque tajiaje juhua cuanara paquerecuaredya. Tuque dyaque peya inime baatsutu Jesús dyadi niju pau, peya inime jadya jucuare. Dyaque peya inime ishutu ecana acuare. <sup>34</sup> Tume tujatu ecana bacaduracuare tuhua jucuare cuanaque:

—¿Eju tunajatu Lázaro emajuque ishachine?

—Banacue, Ecuana Cuatsashaquique, —jadya tunajatu acuare.

<sup>35</sup> Tuhua junatitsutu Jesúsra enapacuare.

<sup>36</sup> Paya baatsutu israelita cuana tuhua jucuare cuanaque jadya jucuare:

—¡Dyaque iyuhueda tujatu Lázaro yanume juchine!

<sup>37</sup> Umae cuana bacue jucuare:

—Riyajari casa aniya atucama cuanaque capetatisha ishú. ¿Eje bucha amae di taa rejari aquena juchine Lázaro maju ishú ama? —jadya tuna jucuare.

*Jesúsra Lázaro emajuque chacha nityat-suracuareque*

<sup>38</sup> Tumetu Jesús cuacuare Marta, María, peya cuana tuhua jucuare cuana tsehue Lazaroja uhuacuareju. Dyaquetu capeyainimeticuare. Lazarotu eisha jucuare tumu ebari caniju. Cani tsecuetu tumu ebari tsehue etumu jucuare.

<sup>39</sup> Tuhua junatitsu tuna Jesúsra cuatsashacuare:

—Nenityasicuacue tumeque tumu etsecue penequique, —jadya tujatu ecana acuare.

—Jadya juume, Ecuana Cuatsashaquique. Riya taa tu ecayumati amena. Pushi huecaca tuque

ecuanana amena ishachineque, —jadyatu Marta majuchineja enuuquera Jesús acuare.

<sup>40</sup> —Yuneridya ni mi eaqueja nimee juya, Yusurami tuja casa bamereya micue yacuajudya. ¿Jadya ama jatsu mique ahua? Ique pana ejene acue, —jadyatu Jesúsra acuare.

<sup>41</sup> Tura jadya ahuaaju tunajatu tumu nitya-sicuacuare. Ebarucue queja bajiyutsutu Jesús Yusu tsehue quisaraticuare:

—Ecue Etata, yusurupai mique aya, mira ique bacaya tibu. <sup>42</sup> Adebaya tuque era, mira ique dutya huecaca era isarayaju bacayaque. Etsuri jebuda tshuedya mique isaraya, rehua eatsehue cuanaja baca ishú, tunaja yuneridya ique micue ecuadishaque ejene ishú, —jadyatu Jesúsra Yusu acuare.

<sup>43</sup> Jadya juu jadya juatsu tujatu isaracuare jebuda:

—¡Lázaro, cuinanacue tuhuaque!

<sup>44</sup> Tumetu emajuque chacha netitsuracuare. Cuinanacuaretu caniju ishatanachineque. Chamacamatu cuinanacuare emetucu ecatse ehuachi ecatse jadya pirurichineque jirama tibu. Tuja ebutsequini bacue eraca tsehue edunu jadique.

—Pana jira neacue. Pabucucu, —jadya tuna Jesúsra acuare.

Jadya ayaju tunajatu jiracuare.

*Jesús ujeu baqui cuanara tuque inamere ishú inime bajejecuareque*

*(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)*

<sup>45</sup> Jadya Jesúsra ahuaque baatsutu umada israelita cuana María tajira cuahua cuanaque

catyaticuare Jesús queja. <sup>46</sup> Peya cuana bacue cuacuare fariseo cuana queja, Jesúsra eje bucha ahuaque cuejara. <sup>47</sup> Tumetu fariseo cuanara pae cuanaja huaraji cuana cuejaticuare. Masadama tuna dutya israelita cuanaja huaraji cuana dyaque arida cuanaque casitaticuare.

—¿Eje bucha tuque ecuana Jesús eau? Dutyara bayaju taa tu aya Yusuja casa bamere ishuque. Jadya tibu taa ecana amena jetiama tuaqueja catyatiya. <sup>48</sup> ¿Eje bucha jatsu tuque ecuana eau, tuja tume cuanaque ajaca ishu? ¿Eje bucha jatsu tuque ecuana eau, ecuita cuana tuaqueja catyatijaca ishu? Tuja cuanara ni ecuari bacanishaya, tume taa tu ecuanaja enaruqui Romajura ecuadishau rehua sudaru cuana ecuanaja epu tilla ishu. Tume taa tunajatu Yusuja etare erihuishatillanau. Ecuanaja baba cuanaja bahue equé taa tunara ecuana eanishajacau, —jadya tuna tuna cama jucuaré.

<sup>49</sup> Caifástu tumeque mara pae dyaque muidaque jucuaré. Tuquetu quisaraticuare:

—Micuana micuana baecua ni ai buchique. <sup>50</sup> Dyaque jida neiyera jutidya Jesús, dutya ecuana etillatau tibu. Dyaque jida peadya camadya pamaju, dutya ecuana emajuuju, —jadya tuna Caifásra acuare.

<sup>51</sup> Turatu adebacuare ama eje buchique tura quisarati ayaque. Arepa tuque tumeque mara pae dyaque muidaque juya ama buchatu Jesús tsehue cahuaiticuare jutidya. Jadya ama buchatu Yusura adebamerecuare Jesús israelita cuanaja ishu majudadiyaque. Jadyatu quisaraticuare ai tuja taca inime ama. Yusura adebamereyaque

tujatu quisarati acuare. <sup>52</sup> Jesústu israelita cuanaja ishu camadya ama majudaditaqui jucuare. Tuquetu majudaditaqui jucuare dutya queja cuanaja ishu, dutya ecuana peadya camadya bucha juishu. <sup>53</sup> Caifásja quisarati bacatsutu tumeque huecaca eque israelita cuanaja huaraji cuanara Jesús iye ishu inime bajejetibunecuare.

<sup>54</sup> Jadya tibudyatu Jesús amena ejitaju cuita israelita cuanaja epu ebari cuanaju junenicarama jucuare. Tumetu Judea juque cuinanatsu, ecuana tsehuedya dirunucacuare Efraín bacani epuju. Tumeque eputu jucuare tsecada anitaya cuanaque japadama. Tuhuadya ecuana tuatsehue anidiruare.

<sup>55</sup> Jetiama israelita cuanatu epu cuana juque cuabarecuare Jerusalénju, amena Pascua chine japadama juajeya baatsu. Tumeque chine ishu tuna tunaja bahue cabajejetitaqui jucuare. <sup>56-57</sup> Fariseo cuanara, pae cuanaja huaraji cuanara patuna amerecuare:

—Ejeque ni micuana bahue juya Jesús ejuque, necuejacue ecuana, ecuanaja inati ishu —jadya.

Jadya tibudyatu Yusuja etareju ai jidamaque eaniu cuanaque cabajejetira cuahua cuanara sarecuare Jesús. Cabacaduratibarecuarepa ecana tuna cama:

—¿Eje bucha ni tu juya? ¿Ejeudyatu Jesús chine ishu, aijama ni taa? —jadya tuna jubarecuare.

## 12

*Mariara Jesúsja ehuchiju etseri ijimedaque juracuareque*

*(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)*

<sup>1</sup> Shucuta huecaca Pascua chine aniya jariju ecuana Jesús tsehue cuacuare Betaniaju, Lázaro anicuareju, tura Lázaro chacha nityatsuranucachineju. <sup>2</sup> Ecuana junatihuajutu umae Jesúsja eadeba cuanara Betaniaju anicuare cuanara bajecuaré earaqui chineju tuatsehue araara ishu. Martara tuna tsahuacuare earaqui iya. Lazarotu mesaju Jesús tsehue araara anicuare, ecuana, peya cuana jadya. <sup>3</sup> Tumetu Mariara etseri ijimedaque becuare kilo patya jaque dyane, nardo bacani, ijimedaque eaque. Tumequetu tsuje aridaque jucuaré. Tumeque nardodyatu Mariara Jesúsja ehuachi ecateju juracuare. Juratsu tujatu tillacuare etsaru tsehue. Ijimedaquetu etare quini pashutanacuare. <sup>4</sup> Judas Iscariote Jesúsra mepehuaquedyatu dyaque ecahuaiti jucuaré María tsehue. Tumequedyatu Jesús ujeu baqui cuana queja inameredadiqui juyaque jucuaré. <sup>5</sup> Cahuaititsutu jucuaré:

—¿Eje bucha juatsu jatsutu tumeque epunara ijimedaque catyati ahua ama? Umada tujatu chipiru inaquina juhua, quimisha ciento ficha dyaque. Peadya mara mere juatsu etsujequi einau tupu tuque. Jetiamatu nrecada cuanaque etsahuauque chipiru inatsu, —jadyatu Judas jucuaré.

<sup>6</sup> Jadyatu quisaraticuaré, ai nrecada cuanaque tsahuacara aatsu ama, chiri arida juatsudya jutidya. Tuquetu ecuanaja chipiru naruquique jucuaré. Tuhadya tujatu chirichirinicuaré tuhua ishatanayaque tuja ishu.

<sup>7</sup> —Nereda María aume. Tujatu tumeque

ijimedaque eiya juhua ique iyetahuaju papamajudya pepa ishu, —jadya tujatu Judas acuare.

<sup>8</sup>—Micuana ducutu jujacaya amadya nerecada cuanaque, ique bacue aijama. Ique micuana tsehue junenisiriya ama, —jadya tura ecuana acuare.

### *Lázaro tuna iyecara acuareque*

<sup>9</sup> Umada israelita cuanatu Jesús Betania epuju junatihuaque bahue juatsu cuacuare tuaqueja. Cuacuare tuna ai Jesús jipidya baticara aatsu ama. Tumbaedyá tunajatu Lázaro bacara acuare, Jesúsra emajuque nityatsuranucacuareque. <sup>10-11</sup> Jesúsra Lázaro emajuque nityatsurachine tibutu umada israelita cuana Jesús queja catyaticuare. Jesús queja catyatitsu tunajatu pae cuanaja huaraji cuana amena bacacarama acuare, Jesús cuita camadya. Jadya tibudyatu pae cuanaja huaraji cuanara Lázaro dyadi iyecaradya acuare.

### *Jesús Jerusalénju judirucuaque*

*(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)*

<sup>12</sup> Jesús ehuchiju pepatanhuaque peya huecaca nucatu jetiama Jerusalénju Pascua chine bacara cuaya cuanaque bahue jucuare Jesús amena tuhua junatihuieque, amena tuque edijiju juajeyaque. <sup>13</sup> Bahue juatsu tuna ejaqui cuana rarubaretsu, ejaqui cuana inabaretsu cuinanabarecuare Jesús tsurutsa ishu. Jadyatu ecuanaja bahue jucuare ecuari junayaju ejaqui cuana inatsu tsurutsa. Quiqueajecuare ecana:

—¡Hosana! ¡Jida paju Yusuja ebacaniju jeyaque! ¡Jida paju ecuanaja ecuari, Israel eque ejuracana cuanaque naru ishü jeyaque! —jadya tuna jubarecuare quique eque.

<sup>14</sup> Ecuita jetiamaque tsurutsamaquedya patu burruju anitsuratsu Jesús cuacuare. Yusuja quisarati béru cuejatacuare bae cuitadyatu jucuaré:

<sup>15</sup> “Bajida nejuume, Siónju aniya cuanaque.

Micuanaja ecuaritu micuana queja junaya.

Burro dyaque equetu junaya”, jadyatu ehüene

Yusuja quisarati. (Sion bacanidyatu Jerusalén jucuaré.)

<sup>16</sup> Dutya tume cuanaque baatsu, bacatsu ecuana Jesúsra mepehua cuanara tuque ecuana adebacuare ama eje buchique jadya juyaque. Ecuanaja ishutu etehuaque jucuaré. Jesús emajuque netitsuranucahuaju, tuque Yusuja yacuaju judirunucahuaju ecuana chamacama huecatanacuare Yusuja quisarati jadya ehüeneque. “Jesús jadya judadihuaquetu Mesías jadya judadiya jadya ehüene eque cuitadya judadihua”, jadya tuque ecuanaja chamacama inime jucuaré.

<sup>17</sup> Jesús Jerusalénju cuama jarijudyatu tura Lázaro emajuque nityatsurayaju baqui juchine cuanara cuejacuare peya cuana eje bucha juchineque. <sup>18</sup> Jadique quisarati bacatsachine

tibutu ecuita jetieque ama cuinanacuare Jesús tsurutsa ishü. Bacara tunajatu acuare emajuque chacha nityatsuranuca ishü casa aniyaque.

<sup>19</sup> Jetiamara Jesús pureama ayaque bacatsutu fariseo cuana tuna cama quisaraticuare:



—¡Nebacacue eje bucha juyaque! ¡Eje bucha jatsu ecuana ejuu! Dutyara taa tuna tuque bacaya, ecuana ebacauque, —jadya tuna jucuare.

*Griego cuanara Jesús sarecuareque*

<sup>20</sup> Tuhuatu umae griego cuana jucuare Jerusalénju, israelita cuana tsehue Pascua chine cuetishara cuacuare cuanaque. Yusu muira tuna cuacuare. <sup>21</sup> Tunaratu jipeticuare Felipe. Felipetu jucuare Betsaida epu juque, Galilea yahua juque. Jipetitsu tunajatu isaraticuare:

—Jesús tsehue ecuana quisaraticara juya, tata, —jadya tunajatu Felipe acuare.

<sup>22</sup> Jadya ahujatu Felipe cuacuare Andrés queja.

—Griego cuana patu Jesús tsehue quisaraticara juya, —jadya tujatu Andrés aticuare.

Tuequedya tatse cuacuare Andrés tsehue Jesús queja.

—Griego cuana patu miatsehue quisaraticara juya, —jadya tatsejatu Jesús aticuare.

<sup>23</sup> Jadya bacatsu tatse Jesúsra acuare:

—Masadamatu juetiya huecaca IQUE ECUITA iyetanayaque, emajuque netitsuranucayaque. Jadya ejitaju jue tuque ecue casa, jidaque juya.

<sup>24</sup> Pusha amadya metse cuejaya. Ecaca ecuana uhuaya. Uhuahuajutu ecaca uhuahuaque pana cabapeti neri juya. Pana cabapeti juyaque ama juatsu, peadya ecaca camadya aniya. Cabapetiyaque juatsu, buraratsu, danetsutu umada ecaca juya. Tumbaedy aique majutaqui jetiama ecana eaqueja catyati ishu.

<sup>25</sup> Tumbaedy riyaque yahujaju eje bucha tsehue ani dyaque bijida cuanara tunajatu majutsu Yusu

dyaque japada babuque. Riyaque yahuaju eje bucha tsehue ani bijidamaduraqui cuanaque tuna Yusu queja anidirubuque ni eje tupu jaca ishu ama. <sup>26</sup> Yunerí cuitadya ecue inime eque anicara juya cuanaquetu era cuatsashaya eque juya. Era cuatsashaya eque jujacaya ama cuanaque tuna eatsehue anisiribuque. Tuna tuna ecue Etatara muitsabuque, —jadya tatse Jesúsra acuare dutyaja ijacaju.

*Jesús majyuaque cacuejaticuareque*

<sup>27</sup> Jesústu dutyaja ijacaju quisaratínucacuare:

—Bahuedya ique ejetsunue amatu amena ique iyetana ishúque. Dyaque taa peya inime cabatiya. ¿Eje bucha dyadi tuque era ecue Etata aya: “Tata, peya eje bucha eque micue inime eque jutaquique juatsu taa mique eau, ‘Jadya nerecaturae taa aume’ ”, jadya ni taa eau. Jadya ama bucha maju ishúdyá riyaque yahuaju junahua tibu, —jadya tujatu ecana acuare.

<sup>28</sup> Tumetu Jesúsra tuja Etataque acuare:

—Tata, micue dyaque casa, jidaque jadya aniyaque ique eje bucha juya eque pabamere, —jadya tujatu tuja Etataque acuare dutyaja ijacaju.

Jadya ahuajutu barepa juque quisarati bacataqui jucuaire:

—Amenatu era bamerehua ecue dyaque casa, jidaque, ique emui juishu. Bamerenucayadya tuna era, “Dyaque jida, casada jadya taa mi, Yusu”, jadya tuna juishu, —jadyatu Yusu barepa juque quisaraticuare.

<sup>29</sup> Tuhua ecuana tsehue jucuare cuanaratu bacuare etsuri barepa juque. Umaeratu bacuare tiritiya bucha.

—Tiritiya tuque.

—Aijama, tiritiya ama tuque. Barepa juque Yusu tsahuaquique jutidyatu quisaratiya, —jadyatu umae cuji cuita juatsu jucuare.

<sup>30</sup> Tume ecuana Jesúsra isaracuare, tumbaedyapeya cuana tuhua jucuare cuanaque:

—Ecue Etatatu barepa juque quisaratihua ique cuejayaque ama. Micuanadya tura micuana cuejaha. <sup>31</sup> Amenatu ejetsunue ama Yusuja tuaqueja catyatima cuanaque “Micuana micuana júcha metse” jadya aishu. Ejetsunue amatu bataqui ama ecue ama cuanaque cuatsashaquique ecue casa seca ishú. <sup>32</sup> Ique curusuju tatatanaya maju ishú. Ique tuhua curusuju etata badeya baatsu tuna jetiama eaqueja catyatiya, —jadya ecuana Jesúsra acuare.

<sup>33</sup> Riyaque quisarati tsehue tura ecuana cuejacuare eje bucha majue juyaque. <sup>34</sup> Tuhua jucuare cuanaque tuna jucuare:

—Moisésra huenucuare equetu Mesías patu anisiribuque. ECUITapa curusuju tatatanaya maju ishú. Jutaqui ju ni taa tu ¿ECUITA, Yusuja Emepeque ecuanara ihuayaque? —jadya tunajatu Jesús acuare.

<sup>35</sup> Tume tuna Jesúsra quemitsacuare:

—Ique hueca buchique, micuana Yusuja quisarati adebamerera jehua tibu. Ejetsunue ama micuana tsehue rehua juneniya jari. Eaqueja micuana catyatitaqui, emajaca aniya jari tupu. Necatyaticue, canerecati ishúju judiru ishú ama.

Apuda ducu juneniya cuanaque tuna baecua eju cuayaque; jadidyatu eaqueja catyatiya ama cuanaque baecua canerecati ishujú judiruyaque. <sup>36</sup> Eaqueja necatyaticue ique micuana tsehue jari tupu. Eaqueja ni micuana catyatiya, tume micuana huecadaju juneniya cuana buchique juya, —jadya tuna Jesúsra acuare.

Jadya quisarati aatsutu Jesús ecuita jetiama ducuque cuinanacuare. Baecua tuna jucuare eju tuque diruhuaque.

*Israelita cuana Jesús queja catyaticarama jucuaque*

<sup>37</sup> Arepa Jesúsra tunaja yacuaju Yusuja camadya ataquique acuare ama bucha tuna dutya jujeri cuitadya tuaqueja catyaticarama jucuaque. <sup>38</sup> Isaiás Yusu equeque quisarati cuejaquira icueneta huene acuare eque cuitadyatu judadicuare:

“Ecuana Cuatsashaquique, ecuanara tuna jetiama cuejaya micue quisarati yunerique.

Jadya ama bucha tuna eje umara piji camadya ejenehua.

Arepa tunara micue casa bahua ama bucha, eje umara piji camadyatu adebaya bahuaque” jadya.

<sup>39</sup> Jadya equetu dutya jujeri israelita cuana Jesús queja catyatihua ama, ecuanaja baba cuana béru jucuaque bucha. Dutya jujeri ecuanaja baba cuanaratu ejeneacuare ama Isaiasra quisarati cuejacuareque. <sup>40</sup> Isaiastu jadya junucacuare beru:

“Yusura tuna adebamerehua ama tunara petahuaque.

Tura tuna adebamerehua ama.

Jadya tibu tuna tuaqueja catyatihua ama, arepa ecana Yusura tuja casa bamerehua ama bucha, arepa tuna tuja quisarati bacahua ama bucha.

Cacuaretihua ama ecana inime Yusu queja junuca ishu,

Tuja tuna inajacamere ishu”,  
jadyatu Isaiasra huenecuare béru.

<sup>41</sup> Jadya tujatu huenecuare, Yusura tuque Jesús eje bucha judadiyaque bahue amerecuare tibu. Riyaque bahue juatsutu Isaiasra icuenetadya ahua quisarati Jesúsja ishu.

<sup>42</sup> Arepa dutyara jujeri israelita cuanara Jesús bijidamadurahua ama bucha, umae camadya tuna tuaqueja catyatihua. Umae dyaque inime metse cuanaque tuna tuaqueja catyatihua. Jadya ama buchatu tume cuanaque ejitaju ama cacuejaticuare Jesús queja catyatihuaque, fariseo cuana mubaya tibu, tuna Jesús queja catyati-huaque cacuejatiyaju fariseo cuanara caradati ishuque etareju ecasitatuquereuque ama adebaya tibu. <sup>43</sup> Tume bajida cuanaratu ecuita cuana pureamaturacara acuare, Yusu ama.

*Yusura Jesúsja quisarati bijidamaduraqui cuanaque ecajuchati babuqueque*

<sup>44</sup> Jesústu quisaraticuare:

—Ejeque eaqueja catyatiyaquetu eaqueja jipidya ama catyatiya, tumbaedy a Ique Cuadishaqui queja. <sup>45</sup> Ejera ni ique yuneridya adebaya, tumbaedy tujatu adebaya Ique Cuadishaquique. <sup>46</sup> Ique hueca buchique riyaque yahuaju junahua, eaqueja catyatiya cuanaja

Yusuja quisarati adeba ishu. Jehua ique, tuna apuda ducu juneniya cuanaque bucha juishu ama, huecadaju juneniya cuanaque bucha juneni ishu. <sup>47</sup> Micuanaratu ecue quisarati bacaya, era amereya eque juyaque ama, era ama micuana “jucha arida” jadya aya. Micuanaja juchajudya micuana canerecatibuque. Ique junahua riyaque yahuaju micuana “Ecajuchati micuana” jadya aishu ama, eaqueja catyatiya cuanaque inajacamere ishu. <sup>48</sup> Arepa ecue inime ama tuna canerecatibuque ama buchatu aniya ique bijidamaduraqui cuanaque nerecaturaquique, ecue quisarati bacayaque ama juatsu. Tere huecaca juetihuaju Yusura cuitadya micuana abuque: “Micuana micuana ecajuchatique”. Jadya tujatu ecana abuque, tunara era cuejahuque ejenehua ama tibu. <sup>49</sup> Ecue casa eque ama ique quisaratiya, mere jadya juya. Ecue Etata Ique Cuadishaquira casa tyaya tibu tuque mereya. Eratu cuejaya, bahuityaya tura ique amereya eque. <sup>50</sup> Micuana ni ecue Etatara cuatsashaya eque aniya, tume micuana tuatsehue anisiribuque majunuca ishu ama. Riyaque tura ique bahue amerehuaque micuana era cuejaha, tura ique amerehua baedyá, —jadya tuna Jesúsra acuare.

## 13

*Jesúsra tura mepehua cuanaja ehuachi utsacuareque*

<sup>1</sup> Tumequetu jucuaré Pascua chine reequé tibene. Jesússtu bahuedya jucuaré masadama majuyaque, ejetsunue ama Etataque queja tsura

ishuque bataqui amaque. Jesusratu dyaque iyuhueda bacuare riyaque yahua juque tuja cuanaque. Tume tura ecuana diruma jarira bamerehua dyaque tuja iyuhue aniyaque ecuana tuja cuana tsehue. <sup>2</sup> Jesússtu araaracuare ecuana tsehue. Judas, Simón Iscarioteja ebacuaqueratu Jesús israelita cuanaja huaraji cuana queja inamerecara acuire. Icuene patu Ijuhara jadya inime tupumerecuare. <sup>3</sup> Jesússtu caadebaticuare tuque tuja Etataquera dutya casa tyacuareque. Bahuedyatu tuque jucuare tuque Yusu quejaque jehuaque, Yusu quejadya dirunucayaque. <sup>4</sup> Ecuana araaraya jari tsunumeetu tuque netitsuracuare. Netitsuratsu tujatu dyaque jutuyaque tacacuare. Catacatitsutu paño tsehue etimaju carisiticuare. <sup>5</sup> Carisititsu tujatu ena juracuare bañadorju. Peadya peadya tura ecuana huachi utsabarecuare. Icueneque utsatsu tujatu paño tsehue huachi tillacuare. Tuequedyatu beta ishucue utsatsu tillanucacuaredya. Jadidya tura ecuana dutya huachi utsatillacuare.

<sup>6</sup> Simón Pedro queja judirutsutu Jesúsra huachi utsacara acuire. Pedrotu bahuedya jucuare mayurura tuja jetiedyaque huachi utsataquique ama. Jadya tibudya tujatu Jesús acuire:

—Ecuana Cuatsashaquique, ¿eje bucha huachi utsae mira eau?

<sup>7</sup>—Utsaya tuque micue era. Iyaja cuita tuquemi adebaya ama eje bucha juatsu era jadya ayaque. Tupuju tuquemi adebaya, —jadya tujatu Pedro acuire.

<sup>8</sup>—A, aijama. Ecue ehuchi tuque micue ut-sanime ama.

—Era ni micue utsaya ama, tumemi ecuique ama, —jadyatu Jesúsra acuare Pedro.

<sup>9</sup> Jadya bacatsutu Simón Pedrora jadya acuare:

—Jutaquiju ehuachiju camadya ama utsacue, Ecuana Cuatsashaquique. Jutaquiju ecue ut-sacuedya emetucu, iyuca jadya.

<sup>10</sup> —Ejeque iyaja cuita enahuiquetu utsataqui ehuachiju camadya, ecuita jidadya asicadama tibu. Yusura micuanaja jucha cuana apupashahuaju micuana butseeju nahuihua bucha. Yusura tuque micuanaja jucha cuana amena apupashahua. Aniyatu rehua peadya tuja jucha cuana apupashamaque. Tumequedya tu asicadaque buchique, —jadya ecuana Jesúsra acuare.

<sup>11</sup> Jesússtu bahuedya jucuare ejera ecuana tuque ujeu baqui cuana queja inamereyaque. Jadya tibudyatu “Aniyatu peadya micuana ducu jucha cuana apupashamaque”, jadya jucuare.

<sup>12</sup> Ecuana dutya huachi utsatilla jadya aatsutu Jesús dyaque jutu ishuque cajututinucacuare. Cajututinucatsutu mesaju anibutenucacuare ecuana tsehue.

—¿Adebayadya micuana era eje bucha juatsu micuana ehuachiju utsahuaque? <sup>13</sup> Micuanara ique “Ecuana Bahuityaquique, Cuatsashaquique” jadya isarae aya. Tuyudya micuanara jadya isarae aya, ique jadicuedya tibu. <sup>14</sup> Arepa ique Micuana Cuatsashaquique, Bahuityaquique ama bucha, era micuana huachi utsahua, peya cuana tsahua juyara aya bucha. Jadya tibudya micuana jadya cutsatie ehuachi necaticue, peya cuana tsehue yurameta catsahuaticaraque cabamereti



ishu. <sup>15</sup> Era micuana bamerehua micuana eje bucha jutaquique. Jutaquiju necatsahuaticue peya cuana tsehue, era micuana tsahuahua bucha. <sup>16</sup> Pusha amadya micuana cuejaya. Mere puji tunajatu patrón muibaya bucha mui bae ama aya. Ecuadishaque bacue tuque cuadishaquique bucha muie ama aya. <sup>17</sup> Micuanaratu bacayadya, jeeque era jadya ayaque. Micuanara ni peya cuana tsahuaya, era micuana tsahuahua bae, dyaque jida micuana judadiya.

<sup>18</sup> “Dutya ama micuana Yusura dyaque jida amereya. Era micuana peadya peadya adebaya era mepehuaque. Peadyara micuanara ique ujeu baqui cuana queja inamereya. Yusuja quisarati ehue baedyatu juya: “Eatsehue ararayara ique bijidamadurabuque”. <sup>19</sup> Icueneta cuejadya micuana aya riyaque, ique inameretama jarijudya. Era cuejahua bae cuitadya juhuaju, tuque micuana ejeneya ique Mesiasque, era micuana cuejahua baedya. <sup>20</sup> Ejera ni era cuadishayaque jida batsaya, tumbaedy a tunara ique jida batsaya. Ejera ni ique jida batsaya, tumbaedy a tunajatu Ique Cuadishaquique jida batsaya, —jadya ecuana Jesúsra acuaire.

*Jesús tuque ujeu baqui cuana queja Judasra inamereyaque cacuejaticuareque*

*(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)*

<sup>21</sup> Jadya ecuana cuejatsutu Jesús dyaque capeya inimeticuare.

—Yuneridya peadyara micuanara ique ujeu baqui cuana queja inamereya, —jadya tujatu quisarati acuaire dutya ecuanaja baca ishu.

<sup>22</sup> Jadya quisaratiyaju bacatsu ecuana yurameta capetatibare jucuare. Bape bapedya jutidya tuque ecuana inime tupucuar ejeque tura jadya ayaque. <sup>23</sup> Ique Jesús aniya peque anicuare, ique Jesúsja dyaque iyuhuedaque jucuareque. <sup>24</sup> Tume ique Simón Pedrora tuja emetucu tsehue piyecuejacuare. Bacaduramerecara tura Jesús acuare ejera inamereyaque. <sup>25</sup> Tume ique Jesús queja jipetanacuare. Tuaequeja pana cajipeti juatsu tuque bacaduracuare:

—Ecuana Cuatsashaquique, ¿airami inamereya? —jadya tuque acuare.

<sup>26</sup> —Pan cuesi tuque enameju mullaya. Mullatsu micuana ejequedya tyaya. Ejeque era tyayaque, tudya tume, —jadya Jesúsra acuare.

Jadya juatsu tujatu mullacuare pan cuesi. Tume tujatu tyacuare Judas Iscariote, Simónja ebacuaque. <sup>27</sup> Judasratu pan cuesi inatsacuare Jesúsra tyayaque. Inatsahuajutu Ijahua tuaqueja nubicuare tuque tura amereya eque amere ishü.

Jadya ahuajutu Jesúsra Judas acuare:

—Mira eje bucha acara ayaque, acue iyaja cuitadya, —jadyatu Jesúsra acuare.

<sup>28</sup> Ecuannaratu adebacuare ama eje bucha juatsu Jesúsra jadya isarae ahuaque. <sup>29</sup> Judastu jucuare chipiru quiniquique caja caca naruquique. Umaeja tuque ecuanaja inime jucuare:

—Jesusratu Judas jadya ahua, earaqui chine ishü ara ishü quemira cuaishü.

Peya cuanajatu inime jucuare:

—Jadya tujatu ahua, Judas queja nerecada cuanaque chipiru tyamerecara aatsu, —jadya tuque ecuana cuji cuita juatsu inime tupucuaire.

<sup>30</sup> Judastu pan inatsa jadya aatsu apuda ducu diruquenacuare.

*Iyacuaque cacuatsashati: “Yurameta iyuhueda cabati ishuque”*

<sup>31</sup> Judas cuinanahuajutu Jesús quisaraticuare:

—Masadama IQUE ECUITA muitaya. Ique eje bucha ataya equetu ecue Etata muitaya.

<sup>32</sup> Era Yusuja casa dyaque aniyaque bamereya buchadya tura bamerenucayadya ecue casa dyaque aniyaque. Tsunutaya amatu jadya juyaque.

<sup>33</sup> Amena tsunudama micuana tsehue aniya, micuana ecue ebacua bucha cuanaque. Sareya datse micuanara ique.

Iyacia micuana cuejaya, ecuanaja huaraji cuana icuene cuejachineque: “Ique eju diruyaju micuana judirutaqui ama”.

<sup>34</sup> Jeeque cacuatsashati iyacuaque micuana cuejaya: “Iyuhueda necabaticue micuana cama. Era micuana iyuhueda baya bucha iyuhueedya micuana necabaticue dutya peya cuana tsehue”.

<sup>35</sup> Iyuhueda ni micuana cabatiya dutya peya cuana tsehue, tume tuna dutya bahue judadiya micuana ecue emepeque.

*Jesúsra Pedro “Adebaya ama tuque era” jadya juyaque cuejacuareque*

*(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)*

<sup>36</sup> Simón Pedroratu Jesús bacaduracuare:

—¿Ejumi diruya, Ecuana Cuatsashaquique?

—Eju ique diruyaju, eje bucha tuputaqui ama micue ique iyacua. Tupujumi dirubuquedy a ique eju diruyaju, —jadyatu Jesúsra acuare.

<sup>37</sup>—¿Eje bucha juatsu miatsehue dirutaqui ama, Ecuana Cuatsashaquique? Ique bajidama mique jiteque maju ishu, —jadyatu Pedrora acuare.

<sup>38</sup> —¿Pusha amadyami ique jiteque maju ishuque? Jeeque mique cuejaya. Riyaque meta, tacure quiquehuiemi catehuati quimisha juya. “Adebaya ama tuque era”, jadya aquimisha mira aya, —jadyatu Jesúsra acuare Pedro.

## 14

### *Jesús tu ecuanaja Etata queja judiru ishuque*

<sup>1</sup> Jesúsra ecuana bahuityanucacuare:

—Inime tsape nejuume. Peya inime nejuume. Yusu queja nimee micuana amena juhua. Eaqueja nimee nejucuedya. <sup>2</sup> Ecue Etata aniyajutu aniya dyaque umada ani ishu cuanaque. Yunerique ama juatsu taa micuana cuejaquena ama juquena juhua. Ique diruya tuhua micuanaja ani ishuque bajejediru ishu. <sup>3</sup> Dirutsu, micuanaja ani ishuque pabajejediru; amena aatsu, yudijiya junanucabuque micuana jiteque, micuana eatsehue diru ishu. Tuhua micuana aniqueredirubuque ique jacanuca ishu ama. <sup>4</sup> Bahuedya micuana ique eju diruyaque. Bahuedya micuana tuhua eje bucha judirue juishuque, —jadya ecuana Jesúsra acuare.

<sup>5</sup> Tomásstu quisaraticuare:

—Ecuana Cuatsashaquique, baecua ecuana mique eju diruyaque. ¿Eje bucha bahuee jatsu ecuana tuhua eje bucha judirue juishuque ejuu?

<sup>6</sup> Jesúsra ecuana acuare:

—Idya Yusu Etata queja judiru ishuque. Idya yunerique adebamerequique. Idya eanisirishaquique. Eaqueja catyatiya cuanaque cuita camadyatu Etata queja judirubuque, peya cuana bacue aijama. <sup>7</sup> Micuanara ique adebayaque juatsu, tuque micuana adebayadya ecue Etata. Iyacua tuque micuana adebaya ecue Etatara ahua cuanaque, era ahua cuanaque micuanara bahua tibu, —jadya ecuana Jesúsra acuare.

<sup>8</sup>—Ecuana Cuatsashaquique, bamerecue dyadi ecuana Etata. Tumeque cuita camadya tuque ecuana bacara aya. Tume ecuana pureama juya, —jadyatu Felipea acuare.

<sup>9</sup> —Felipe, ¿eje bucha juatsumi jadya quisaratiya? Ique amena tsunuda micuana tsehue junenihua. ¿Eje bucha juatsu dyadi tuquemi adebaya ama jari? Ejera ique bahuaratu bahuadya ecue Etata. ¿Eje bucha juatsu dyadimi “Bamerecue ecuana Etata Yusu”, jadya juya? <sup>10</sup> Ique, ecue Etata Yusu, jadya yatse peadya camadya. Ique tuatsehue; tuque bacue eatsehue. ¿Ejeneya amami riyaque, Felipe? —jadyatu Jesúsra acuare.

Isaranucacuare tura ecuana:

—Era micuana cuejayaquetu ecue inime tacaque camadya ama. Ecue Etata tu eatsehuedya. Tudyá cuitadyatu ique equere mere juya. <sup>11</sup> Neejenecue ecue quisarati. Ique, ecue Etata jadya yatse peadya camadya. Micuanara

ni ejenecarama aya ecue quisarati, neejenecue micuanara era Yusuja casa tsehue ai era ahuaque bahua tibu. <sup>12</sup> Pusha amadya micuana cuejaya. Paju ama micuanaja inime eatsehue ama tibu ecue casa tsehue ama bucha. Dutya eaqueja catyatiya cuanaratu ayadya era ahuaque. Ecuetu amena aijama juya dyaque cuita emajaca ique cuita rehua riyaque yahuaju mere juishu, ique ecue Etata queja diruya tibu. Ecue cuanaja bacue dyaque emajaca aniya tuque mere aishu, era aya bucha dyaque aishu. <sup>13</sup> Dutya micuanara ecue ebacaniju bacayaju eratu aya, ecue Etataja casa, jidaque jadya ejitaju amere ishu. <sup>14</sup> Micuanara “Acue ecue micue ebacaniju” jadya ayaju eratu dutya micuanara bacayaque aya, —jadya ecuana Jesúsra acuare.

*Jesúsra Yusuja Espíritu cuadisha ana acuareque*

<sup>15</sup> Jesúsra ecuana isaranucacuare:

—Micuanara ique iyuhueda bayaque juatsu, ecue yana equedya nejucue. <sup>16</sup> Ique ecue Etata queja bacabacaya, Micuana Tsahuaquique tuja cuadisha ishu. Junabuquetu micuana queja, micuana tsehue anisiri ishu; shananime ama tuja micuana. <sup>17</sup> Tuquetu Yusuja Espíritu cuitadya, Yunerique Ejitaju Amerequique. Yusuja cuanaque amatu riyaque Espíritura cuatsashaya eque ejuu ama. Tunaratu tuque adebaya ama, ni tuna adebaya tuque ai juyaque. Micuanara bacue tuque adebaya, micuana tsehue aniya tibu. Micuana peadya peadya tsehuetu anisiribuque. Shananime ama tuja micuana.

18 “Jacanime ama micuana ecue ejequeja tsahameremaque. Junanucabuque ique micuana tsehue anina ishu. 19 Ejetsunue juatsu ama ecue cuanara ama banucaya ama. Micuanara camadya masadamadya banucaya. Ique majutsu chacha netitsuranucaya tibu, micuana dyadi tumbaedy a majutsu chacha netitsuradadinucaya. 20 Ique, Ecue Etata jadya yatse peadya camadya. Micuana micuana peadya camadya bucha eatsehue, ique bacue micuana tsehue. Yusuja Espíritu micuana queja junahuaju tuque micuana pana adeba abuque riyaque. Ai etehua buchique amatu jubuque. 21 Era cuatsashaya eque juya cuanara yuneridya iyuhueda baya, ecue quisarati bacaqui cuanara. Ecue Etataratu ique iyuhueda baqui cuanaque iyuhueda baya. Era dyadi tuna tumbaedy a iyuhueda baya. Era tuna pana adebamere aya ique aique, ique tunaja pana adeba aishu, —jadya ecuana Jesúsra acuare.

22 Jadya juya bacatsutu Judasra bacaduracuare: (Judas Iscariote amatu jucuaré, peya Judas.)

—Ecuana Cuatsashaquique, ¿eje bucha caadebameretiemi juya ecuana queja, peya cuana queja caadebamereti ama jadya? —jadya tujatu acuare.

23 —Ique iyuhueda baqui cuanaquetu ecue yana equedya juya. Ecue Etata tuna iyuhueda bayadya. Ique, ecue Etata jadya yatse tuna tsehue aninaya; jacanime ama tuna yatseja. 24 Ique iyuhuedama baqui cuanara tuque ecue yana aya ama. Jadya micuana cuejaya, ecue casa eque jipidya ama, ecue Etata Ique Cuadishaquija casa.

<sup>25</sup> Riyaque micuana cuejaya, ique micuana tsehue jari tupu. <sup>26</sup> Ecue Etataratu tuja Espiritu cuitadya cuadishaya micuana queja. Ecue inime juya equetu tura cuadishaya. Yusuja Espiritu cuitadyatu Micuana Icuenequique. Tura micuana yunerique bahuityaya. Dutya micuana era cuejahua cuanaque tura micuana huecashaya. <sup>27</sup> Era micuana inime tsapema, dyaque jida amereya, ique bucha. Yusuja cuanara ama ni micuana eje bucha inime tsapema ameree ama, era micuana aya bucha. Era micuana inime tsapema anishaya, arepa eje buchadya jutidya inime jidama cuanaque aniya ama bucha. Tupupe tupupe inime neaume, era shanaya cabatitsu. Jidama inime nebaume. Bajida nejuume. <sup>28</sup> Bacahuadya tuque micuanara, era “Ique ecue Etata queja dirutsu, junanucaya yudijidya micuana tsehue anisiri ishu”, jadya ayaju. Ecue Etata tu ique bucha dyaque emuique. Micuanara ique iyuhueda baya tibu, micuana pureama jutaqui ique ecue Etata queja diruyaju. <sup>29</sup> Ique ecue Etata queja diruma jariradya micuana dutya riya cuanaque cuejahua. Tume jadya ique judadihuaju micuanara pana ejenedya aya era yuneridya quisarati ahuaque.

<sup>30</sup> “Tsunutaya amatu Yusuja ama cuanaque cuateashaquique. Jadya tibudya tuque ecue aijama dyaque cuita emajaca micuana cueja ishu. Tura ique casa secacara aya; eje bucha casa secacae ni tura ama. <sup>31</sup> Eratu aya ecue Etatara amereyaque cuita camadya, era tuque dyaque iyuhueda baya tibu. Dutyatu jutaqui eje bucha tura ecue ishu inime pirehua eque, tuja ama cuanaque bahue juishu ique tuja inime eque juyaque.



“Nenetitsuracue. Nedirura rehuaque, —jadya tura ecuana acuare.

## 15

*“Ique uva cunu buchique” jadya Jesús caticuareque*

<sup>1</sup> Jesúsra ecuana isaracuare:

—Ique uva cunu neri buchique. Ecue Etata tu uva cunu naruquique buchique. <sup>2</sup> Dutya eaqueja catyatiya cuanaque tuna era daneshaya buchique. Era cuatsashaya eque ama juya cuanaque tuna cacacatiya ama bucha cuanaque. Tume cuanaque tuna Yusura ijehueya. Era cuatsashaya eque juya cuanaque tujatu ecana dyaquedya tsahuaya, tunaja jidamaque secatsu, era cuatsashaya eque amere ishu. <sup>3</sup> Ecue Etatara micuana amena secacuaredya jidama cuanaque, micuanara era cuejayaque bacahua tibu. Micuana micuana yaa cuana ebajejeque buchique. <sup>4</sup> Eatsehue ecadutyati neanicue. Eatsehue ni micuana ecadutyati aniya, tume ique micuana tsehue ecadutyati aniya. Yaa ni cunuju casipitima, ejebu cacacatie ni tu juma, ecasipitique juatsu camadya. Tumebaedya micuana ecue Etataja inime eque micuana ejuu ama eatsehue ecadutyatique ama juatsu.

<sup>5</sup> “Ique uva cunu buchique; micuana micuana cunu yaa cuana buchique. Micuana ni eatsehue ecadutyati aniya, ique ni micuana tsehue ecadutyati aniya, tume micuana Yusuja inime eque juya. Yaa ecaca cuedaque bucha micuana juya. Eatsehue ni micuana ecadutyati ama aniya, eje bucha pureamaturae ni tuque micuana Yusu

ama ni eje bucha eque. <sup>6</sup> Micuana ni eatsehue ecadutyati anicarama juya, Yusura micuana tee naruquira yaa cacacati baecuaque ebau bucha bae aya. Tumeque yaa cuanatu rarutaqui. Rarut-sutu eijehueta rara ishu. Rarahua baatsutu tee pujira mepe radanitya jadya aatsu pahuaya. Jadediyatu jubuque eaqueja catyatima cuanaque.

<sup>7</sup> “Eatsehue cadutyatitsu neanicue. Era cuatsashaya eque nejucue, era bahuityahuaque nime aputama. Jadya ni micuana juya, Yusura micuana tyaya micuanara bacayaque. <sup>8</sup> Micuana ni Yusuja inime eque aniya, tume tuque micuana micuanaja ani jida eque bamereya Yusu jida casadaque. Tume tuna bahue juya micuana yuneri cuitadya ecuique. <sup>9</sup> Ique ecue Etatara iyuhueda baya bucha, iyuhuee micuana era baya. Jutaquiju jida inime tsapema neanicue, era micuana iyuhueda bayaque adebatsu. <sup>10</sup> Ique ecue Etatara cuatsashaya eque jujacaya ama. Jadya tibudya ique inime tsapema, ique ecue Etatara iyuhueda bayaque caadebatitsu. Jutaquiju micuana ni era cuatsashaya eque jujacaya ama, dyaque jida micuana judadiya, era micuana iyuhueda bayaque caadebatitsu.

<sup>11</sup> “Jadya micuana isarahua, micuana dyaque jida inime tsapema cuita juishu, era micuana jida inime tsehue amereya bucha. <sup>12</sup> Jeeque cacuatsashati micuana cuejaya: “Iyuhueda necabaticue micuana cama. Era micuana iyuhueda baya bucha, iyuhueedya micuana necabaticue dutya peya cuana tsehue”. <sup>13</sup> Ecuana ni iyetacarama ama juya, peya eiyetauju, yuneridya ecuana cabameretiya iyuhueda

bayaque. <sup>14</sup> Micuana ni era cuatsashaya equé juya, yuneridya micuana ecue iyuhueda cuanaque. <sup>15</sup> Patronratu tuja mere puji cuana tura dutya inime pireyaque cuejaya ama, tuja iyuhueda cuanaque camadya. Era micuana aya “ecue mere puji cuana” jadya ama, “ecue iyuhueda cuanaque” jadya, era micuana ecue Etatara dutya ique cuejahuaque cuejehua tibu. <sup>16</sup> Ique micuanara ama mepehua Micuana Cuatsashaquique juishu. Era micuana mepehua ecue iyuhueda cuanaque juishu. Era micuana mepehua Yusuja inime equé juishu, tuaqueja nimee jujaca ishü ama. Ecue Etatara micuana dutya tyaya ecue ebacaniju bacayaju. <sup>17</sup> Riyaque micuana amerenucaya: “Iyuhueda necabaticue peya cuana tsehue”, —jadya ecuana Jesúsra acuare.

*Jetiera ama Jesúsra cuanaque ujeu babuqueque*

<sup>18</sup> Jesúsra ecuana bahuityanucacuare:

—Yusuja ama cuanara micuana ujeu bayaju, jidama inime nebaume. Neadebacue, ique tunara icuene ujeu bahuaque. <sup>19</sup> Micuana ni riyaque yahua juquedya jutidya ejuu, Yusu ujeu baqui cuana tsehue ni micuana jida ejuu, tume tunara micuana iyuhueda ebau. Era micuana mepehua micuana riyaque yahua juque cuita camadya juishu ama. Jadya tibudya micuana Yusuja ama cuanara ujeu baya, micuana tuna bucha ama aniya baatsu. <sup>20</sup> Neadebacue micuana era icuene cuejahuaque: “Mere puji tunajatu patrón muibaya bucha muie ama aya”. Ique tunara baya bae, baedya tunara micuana abuque. Ique

jidama ijahue ijahue aqui juhua cuanara micuana tumbaedy a jahue jahuedya aya. Ecue quisarati eque anihua cuanaque tuna micuanaja quisarati equedy a niya. <sup>21</sup> Jidama tunara micuana abuque, micuana ecuique baatsu, tunara Ique Cuadishaquique adebaya ama, tuaqueja nimee ama jadya juya tibu.

<sup>22</sup> “Ique ni jequena ama juhua tuna Yusuja quisarati cuejara, tume tuna jucha metse ama ejuque tunaja jucha cuanaju. Amena iyacua tuna ‘Jucha metse ama ecuana’ jadya jutaqui ama tunaja jucha cuanaju. <sup>23</sup> Ique ujeu baqui cuanaratu ujeudya baya ecue Etata. <sup>24</sup> Eratu dutyaja yacuaju ahua ejeque ecuitaja ataquique ama, Yusuja casa bamere ishü. Jadya ama bucha tunara dutyara jujeri bijidamadurahua. Era ni aquena ama juhua tunaja yacuaju, ‘Micuana micuana jucha metse, eaqueja catyatihua ama tibu, arepa ecue casa bahua ama bucha’ jadya tuna Yusura eauque ama. Amena tuna jucha metse, petatsu bijidamadurahua tibu. Tunara ique ujeu baya, tumbaedy ecue Etata. <sup>25</sup> Riyaque jadya juyaqueri tunaja cacuatsashatiju ehüene equedy juhua: ‘Era tuna ni aiju buchique jidama ahua ama. Jadya ama bucha tunara ique dyaque ujeu bahua’ jadyatu icuenetadya huenetanahua Yusuja quisarati.

<sup>26</sup> “Eratu bacaya Etata tuja Espíritu cuadisha ishü. Turatu micuana tsahua ishü cuadishaya. Micuana yunerique cuejaratu junaya. Tura micuana ique eje buchique huecashanaya. <sup>27</sup> Micuanaratu tumbaedy cuejabuque peya cuana ique eje buchique. Micuana micuana eatsehuedya junenitibunehua, ique riyaque

yahuaju mere jutibuneyaju. Jadya tibu tuque micuana ayadya quisarati micuanara bahuaque, bacahuaque jadya.

## 16

<sup>1</sup> “Jadya micuana cuejaya. Ecue cuanaque baatsu tunara micuana nerecaturadadiya. Icueneta cuejadya micuana aya, jadya juya cabatitsu micuana ecanimehuallatiuju.

<sup>2</sup> Micuana ujeu baqui cuanara micuana caradati ishique etare cuanaju nudyajacabuque. Umae tunara micuana iyebuque. Micuana iyeyaque tuna Yusuja biji eque juya bucha cabatibuque.

<sup>3</sup> Jadya tunara micuana abuque, ecue Etata, ni ique yuneri cuitadya adebaya ama tibu.

<sup>4</sup> Icuenetadya micuana jadya cuejaya, tunara micuana ijahue ijahue ayaju, ‘Jesúsra cuejahua baedya taa tunara ecuana aya’ jadya micuanaja inime juishu, —jadya ecuana Jesúsra acuare.

### *Yusuja Espiritura eje bucha adadiyaque*

Jesúsra ecuana bahuityanucacuaré:

—Beru micuana riya cuanaque cuejahua ama, ique micuana tsehue jari tibu. <sup>5</sup> Masadama judirunucaya Ique Cuadishaqui queja. Jadya ama bucha micuanara ni ejera ahua ama: “Pana cueja cuita ecuana acue mique eju diruyaque” jadya. <sup>6</sup> Ique ecue Etata queja judirunucaya baatsu, eatsehue pureama ejuuque, dyaque peya inime micuana juya, rehuaque dirunucaya jadya bacatsu. <sup>7</sup> Pusha amadya micuana cuejaya. Micuanaja ishü dyaque jida ique dirunuca ishü. Ique ni ecue Etata queja ediruu ama, ejuetiu

amatu Micuana Tsahuaquique, Nime Casaturaque. Ique judirutsu tuque micuana queja cuadishadiruya. Jadya tibudya peya inime nejuume. <sup>8</sup> Eje tupu tuque junatsu “Micuana micuana ecajuchati”, jadya tujatu anaya riyaque yahuaju cuanaque. Bahue tujatu ecana amerenaya Yusura eje bucha tuyuque bayaque. Bahue tujatu ecana amerenaya Yusura ecajuchati cuanaque nrecaturabuque. <sup>9</sup> “Micuana micuana jucha metse, Jesús queja catyatihua ama tibu”, jadya tujatu ecana anaya. <sup>10</sup> Tura tuna bahue amereya Yusura ai tuyu bayaque. Jadyatu tura aya, ique rehua ama juya tibu. Ejetsunue juatsu ama micuana bajaaya, ique ecue Etata queja tsuraya tibu. <sup>11</sup> Yusuratu amena cuejahuadya icuene: “Riyaque yahuaju cuanaque cuatsashaquiquetu canerecati ishujū ijehuetanabuque”. Jadya tibudyatu Yusuja Espíritu junatsu, “Yusura ecajuchati cuanaque nrecaturabuque”, jadya tujatu ecana aya.

<sup>12</sup> “Umada tuque ecue aniya jari micuana cueja ishūque. Jadya ama bucha tuque micuana iyacua eadebau ama, micuana dyaque peya inime juya tibu. <sup>13</sup> Yusuja Espíritu tu Yunerique Ejitaju Amerequique. Tuque junatsu, tura micuana bamerenaya, bahuityanaya yunerique. Tuquetu tuja inime taca ama quisaratinaya. Etatara amereyaque camadya tujatu cuejanaya. Cuejanaya tujatu micuana eje bucha judadiyaque. <sup>14</sup> Tura ique muinaya. Tura ecue quisarati pana adeba aya tibu, tura micuana huecashanaya era micuana cuejahuaque. <sup>15</sup> Eje bucha ecue Etatara quisarati aya, tume bae nucadyatu era aya. Jadya tibudya micuana ecue jadya cueja bahue juhua:

Yusuja Espiritura micuana ecue quisarati huecashanaya. Tume tura micuana dyaque jida cuitadya adebamerenaya' —jadya ecuana Jesúsra acuare.

*“Arepa micuana peya inime juya ama bucha, pureama micuana judadiya”*

<sup>16</sup> Jesúsra ecuana bahuityanucacuare:

—Ejetsunue juatsu ama micuanara amena bajacaya. Tuequedy micuanara ejetsunue juatsu ama banucaya. Amena diruya ecue Etata queja, —jadya ecuana Jesúsra acuare.

<sup>17</sup> Umae ecuana tura mepehua cuanaque ecuana cabacaduratibarecuare:

—¿Eje buchique tujatu jadya aya? Ejetsunue juatsu amapa ecuana bajacaya. Tuequedyapa ecuana ejetsunue juatsu ama banucaya jadya. Etataque queja patu diruya. Jadya tibupa tuque ecuana banucaya ama. <sup>18</sup> ¿Eje bucha juatsu dyadi “Ejetsunue juatsu ama micuanara banucaya”, jadique? Adebataqui ama tuque ecuana baya tura cuejayaque. Etehua buchique tu ecuanaja ishu, —jadya ecuana jubarecuare.

<sup>19</sup> Jesusratu adebacuare eje bucha ecuanara bacaduracara ayaque. Jadique adebatsu tura ecuana acuare:

—Era micuana ahua: “Ejetsunue juatsu ama micuanara amena bajacaya. Tuequedy micuanara ejetsunue juatsu ama banucaya”. ¿Riyaque tuque micuana adebataqui ama baya? ¿Riyaque micuanara bacaduracara aya? <sup>20</sup> Pusha amadya micuana cuejaya. Dyaque peya inime, paya jadya micuana ique iyetahuaju juya. Yusuja ama cuanaque bacue dyaque pureama jutidya.

Ejetsunue ama camadya micuana peya inime juya. Tuequedya micuana dyaque jida cabatinucaya. <sup>21</sup> Ebacua cuinana ishu ujenahua-jutu epuna dyaque peya inime juya, canerecati ishuque ura juetihua baatsu. Ebacua nana cuinanahuajutu epuna dyaque jida cabatinucaya. Amena tujatu ujera nerecaturahuaque adebajacahua. Ebacua nana camadya tujatu adebaya. <sup>22</sup> Jadidya micuana. Iyacia cuita micuana peya inime juya, era masadama shanaya cabatitsu. Amena ique micuana queja junanucahuaju, micuana dyaque pureama cabatinucaya, ni aija pureama amerejacataqui.

<sup>23</sup> “Micuana Tsahuaquique junatsu tura micuana bahuityanaya. Jadya tibudya tuque micuana sareya ama ecue bahuitya ishu, tura micuana bahuityanaya tibu. Pusha amadya micuana cuejaya. Micuanara ni ecue Etata ai bacaya ecue ebacaniju, tura micuana tyaya dutya micuanara bacayaque. <sup>24</sup> Riya cama tuque micuanaja Yusu bacama ai ecue ebacaniju. Nebacacue. Jadya bacae aatsu tuque micuanaja juetiya bacahuaque. Micuanara bacayaque baatsu micuana dyaque pureama juya, —jadya ecuana Jesúsra acuare.

*Jesúsra Yusu adeba baecua cuanaque cuatsashaquique casa secabuqueque*

<sup>25</sup> Quisaratinucatsutu Jesús jucua:

—Dutya riya cuanaque micuana cuatsabiji eque bahuityahua. Riyaque yahua juque ai cuana tsehue cuejapee micuana ahua, Yusu eje buchique micuana cuejacara aatsu. Masadamatu



juetiya huecaca ecue Etata eje buchique micuana pana bahue juishuque. Ai etehuaque buchique amatu amena juya. <sup>26</sup> Tumeque huecaca micuana ecue Etata tsehue piisidya quisaratitaqui, ecue ebacaniju bacabacayaque. Micuanaja ique saretahui ama ecue Etata bacanuca bacanuca aishu, micuana cuita tuatsehue quisaratitaqui tibu. <sup>27</sup> Ecue Etatara cuitadya micuana iyuhueda baya tibu, tura micuana bacayadya tuatsehue quisaratiyaju. Tura micuana iyuhueda baya, micuanara ique iyuhueda baya tibu. Tumbaedy a tura micuana iyuhueda baya, tuja yacua juque ique jecuareque micuanara ejeneya tibu. <sup>28</sup> Yuneridya ique riyaque yahuaju junahua ecue Etataja yacua juque. Masadama dirunucaya riyaque yahua juque. Dirunucatsu judirunucaya ecue Etata queja, —jadya ecuana Jesúsra acuare.

<sup>29</sup> Jadya bacatsu tuque ecuana Jesús acuare:

—Amena mira ecuana ejitaju cuejahua.

<sup>30</sup> Iyacua ecuana bahue juhua mique dutya bahueque. Ecuanaja bacadurama jarijudya tuquemi adebahua ecuanara bacaduracara ahuaque. Jadya tibudyami ni ejeja bacadurataqui amadya. Jadya tibudya rique ecuana ejeneyadya mique Yusura cuadishahuaque, —jadya tuque ecuana acuare.

<sup>31</sup> —Arep a micuana ique Yusu equeque ejeneya ama ama bucha ¿iyacua tuque micuana adebayadya micuana dutya era cuejahuaque? <sup>32</sup> Masadama micuanara jacatillaya. Tsapetanatereya micuana. Peadya peadya micuana micuanaja etare cuanaju huanatereya eiyetauju. Arepa micuanara jacaya

ama bucha, ita taca ama juya. Ecue Etataja ique jacanime ama. <sup>33</sup> Cuejahuadya micuana era eje bucha juyaque, micuana inime tsapema juishu, micuana eatsehue peadya camadya juya tibu. Micuana riyaque yahuaju jari tupu micuana nercada juya jari. Netsapeume inime. Bajida nejuume. Eratu casa secahua amena Yusu adeba baecua cuanaque cuatsashaquique, —jadya ecuana Jesúsra acuare.

## 17

*Jesús tuja cuanaja ishü Yusu queja bacabacacuareque*

<sup>1</sup> Quisarati amena juatsutu Jesúsra ebarucue queja petacuare, barepaju Etataque aniya queja

—Tata, masadama taa tunara iyeya, mira inime pirehua baedya. Ejitaju amerecue ique micue bacua emuique, ecue dyadi mique emuique bamere ishü. <sup>2</sup> Jetiama riyaque yahuaju cuanaque tuquemi eaqueja nimee amerehua. Mira tyahua micue casa. Jadya tibudyatu ecue cuanaque anisribuque terenuca ishü ama. <sup>3</sup> Maju baecua anibuque cuanaque tuna miaqueja nimee juya cuanaque, tumbaedya eaqueja nimee juya cuanaque. Mique peadya mi Yusu. Ique micue bacua mira cuadishahuaque.

<sup>4</sup> “Ique riyaque yahuaju jari tupu tuque bamerehua mique emuique. Atillahua tuque mira ique amerehuaque. <sup>5</sup> Tata, ique miaquejaque jema jariju, ique emui juhua mique muitaya bae. Yatseja yahua iyama jarijutu jadya juhua. Ique miaqueja judirunucahuaju, ique muimerenucacue.

<sup>6</sup> “Tata, era tuna bahue amerehua mique eje buchique, mira eaqueja nimee amerehua cuanaque. Tuna tuna micuiquedya juhua. Mira tuna eaqueja nimee amerehua. Era mique eje buchique quisarati aya bacatsu, tuna micue quisarati eqe juhua. <sup>7</sup> Amena tuna bahue micue casa tsehue era dutya ai ayaque. <sup>8</sup> Dutya mira ique cuejamerehuaque tuna cuejahuadya. Tunaratu ejenecuaredya era bahuityahuaque. Jucuaque tuna ecue yana equedya. Tuna tuna bahue jutibunehua yuneridya ique miaquejaque jehuaque. Ejenetibunecuare tunajatu mira ique rehua cuadishahuaque.

<sup>9</sup> “Tata, miaqueja ique bacabacaya tunaja ishuhua, micue ecana naru ishuhua. Bacaya mique, ique adeba baecua cuanaja ishuhua ama, mira eaqueja nimee amerehua cuanaja ishuhua cuita camadya. Tuna tuna micuiquedya. <sup>10</sup> Dutya eaqueja nimee cuanaque tuna micue cuanaque. Jadya tibudya tuna ecuiquedya. Ique emuiquetu ejitaju juyahua tuna eje buchahua eqe.

<sup>11</sup> “Masadama dirunucaya riyaque yahua juque, miaqueja judirunuca ishuhua. Jadya ama buchatu eaqueja catyatihua cuanaque riyaque yahua juyahua jari. Tata, miquemi juchama nerique. Mira ecue amerehua cuanaque micue casa tsehue narucue. Peadya camadya buchahua ecana amerecue, ique miatsehue buchahua. <sup>12</sup> Mira ique micue casa tyahua. Ique yahua juyahua tuna tsehue jarijuyahua tuna tsahuahua, micue casa tsehue, tuna eaqueja nimee ejujacauju. Peadya camadyatu eaqueja nimee jujacahua; umae cuana tuna eaqueja catyatiajeyahua jari. Ehuenedya

tu micue quisaratiju peadya eaqueja nimee jujacadadiyaque. Jadidyatu juhua, tuhua ehue ne bae cuitadya.

<sup>13</sup> “Amena masadama judirunucaya miaqueja, Tata. Ique yahuaju jari tupu mique isaraya ecue cuanaja ishü, micue ecana dyaque pureama amere ishü, ique bucha. Era tuna pureama neri amerecara aya. <sup>14</sup> Era tuna cuejajacahua ama micue quisarati. Tuna tuna riyaque yahuaju mique adeba baecua cuanaque aniya bucha ama. Ique aniya bucha, tuna aniya. Jadya tibudya tuna micue cuanara ama ujeu baya. <sup>15</sup> ‘Cuinanashacue ecana riyaque yahua juque’ jadya ama mique aya. Bacaya mique, micue tuna naru ishü, Ijahuara ecana ecajuchatishauju. <sup>16</sup> Riyaque yahua ri ecue eaniqui neri ama. Mique adeba baecua cuanaque aniya bucha ama ique aniya. Riyaque yahua ri ecue cuanaja eaniqui neri ama; ni dyadi ecana mique adeba baecua cuanaque aniya bucha aniya. <sup>17</sup> Tata, micue inime eque ecana anishaajecuedya jutidya, micue quisarati yuneri eque. Micue quisarati camadya tu yunerique. <sup>18</sup> Mira ique riyaque yahuaju cuanaque micue quisarati cueja ishü cuadishahua bucha, tumebaedya tuque ecue cuanaque cuadishaya micue quisarati cuejara dutya queja riyaque yahuaju. <sup>19</sup> Ique miaqueja catyatiya mira inime iyahua eque ani ishü, ecue cuanaque yuneridya micue amere ishü, tuna micue inime eque ani ishü.

<sup>20</sup> “Tata, riya eatsehue junenihua cuanaja jida ishü camadya ama miatsehue quisaratiya. Riya cuanara micue quisarati cuejayajutu peya cuana eaqueja catyatidadiya. Tume eaqueja catyati-

dadiya cuanaja jida ishü miatsehüe quisaratiya. <sup>21</sup> Dutya tüme cuanaque ecana tsahuacue, peadya camadya bucha tuna juishu, Tata. Mique, ique jadya yatse peadya camadya. Miquemi eatsehüe; ique bacue miatsehüe. Tuna dyadi yatse peadya camadya buchadya paju. Tuna yatse bucha juyaque juatsu, eaqueja nimee ama cuanaque bahue paju mira ique cuadishahuaque. <sup>22</sup> Mique emui juhua bucha, jadidya tuna emui amereya, tuna peadya camadya juishu, yatse miatsehüe bucha peadya camadya. <sup>23</sup> Ique tuna tsehüe peadya; miquemi peadya eatsehüe. Jadya tibudya tuna yatse tsehüe peadya cuita camadya. Yatse tsehüe peadya camadya baatsutu eaqueja nimee ama cuanara ejeneya ique mira cuadishahuaque. Adebadiya tunaja tuque mira ecue cuanaque iyuhueda bayaque, ique iyuhueda baya baedya. <sup>24</sup> Tata, mira tuna eaqueja nimee amerehua. Era tuna eatsehüe amerecara aya micue yacuaju, ique muitayaque bamere ishü. Yuequedyadya mira muimerehua; yatseja yahua iyama jarijudya mira iyuhueda bahua. <sup>25</sup> Miquemi tuyu, Tata. Cajuchatima mique ni cajuchati pidya. Eaqueja nimee ama cuanarami adebaya ama. Era camadyami dyaque jida adebaya. Riya era mepehua cuanaratu pana ejene aya ique mira cuadishahuaque. <sup>26</sup> Adebamerecuare mique era tuna queja. Adebamereajeyadya jutidya mique era. Cuejajacaya ama tuna era, mira ecana dyaque iyuhueda bayaque. Jadya tuna cuejahua, tuna peya cuana tsehüe yurameta iyuhueda cabati ishü, mira ique iyuhueda baya bucha cuita tuna dyadi iyuhueda cabati ishü. Jadya tuna cuejahua, ique tuna tse-

hue peadya camadya juishu, —jadyatu Jesús quisaraticuare tuja Eataque Yusu tsehue.

## 18

*Jesús erisique dujutanacuareque*

*(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)*

<sup>1</sup> Jesús Etataque tsehue quisarati amena juhuaju ecuana Jerusalénju cuacuare. Cuacuare ecuana espere jiri quini eura equé Cedrón bacani yueque macare. Tuhuatú olivo acuí quini jucuaré. Tuhua junatitsu ecuana nubinaticuare. <sup>2</sup> Eje uma casitatidyatu Jesús jucuaré tuhua dutya ecuana tura mepehua cuana tsehue. Jadya tibudyatu Judasra, arepa tuque ecuana tsehue ama ama bucha, pana adeba acuare tumeque acuí quini. Tuhua tujatu Jesús tuque ujeu baquí cuana queja inamere ishú inime jucuaré. <sup>3</sup> Tuhua ecuana ejetsunue ama cuita junatihujutu Judas juticuare, tuta ama. Pae cuanaja huaraji cuanara, fariseo cuanara jadya patu cuadishacuare peadya cuare sudaru cuana, tumbaedyá umaé Yusuja etare naruquí cuanaque, Jesús inati ishú. Acuí, cuchiru jadya tunajatu cati ishú dujucuaré. Tumbaedyá lámpara, ude esapucaca jadya tsehue tuna cudatiajecuare. <sup>4</sup> Jesús tu caadebaticuare tuque eje bucha juyaque. Tsurutsatsu tujatu ecaná bacaduratsacuare:

—¿Ai tuque micuana sarenaya? —jadya tujatu ecaná atsacuare.

<sup>5</sup> —Sareya tuque ecuana Jesús Nazaret juque.

—Idya ique, —jadya tuna Jesúsra acuare.

Judas, tuque inamerequí juyaquetu tuhuadya jucuaré tuna jadya quisaratiyaju. <sup>6</sup> Jesúsra “Idya

ique” jadya ayaju tuna tjerutanatsu yahua cat-saqui jucuare. <sup>7</sup> Tume tuna Jesúsra yudijidya bacadura anucacuare:

—¿Ai tuque micuana sarenaya?

—Jesús Nazaret juque, —jadya tunajatu quemitsanucacuare.

<sup>8</sup> —Cuejahuadya micuana era, “Idya ique” jadya. Ique micuanara sareyaque juatsu, era mepehua cuanaque neinaume. Padiru ecana, —jadya tuna Jesúsra acuire.

<sup>9</sup> Jesústu bahuedya jucuare canimehuallatima canerecatiyaque idu ishu ecuanaja casa aijamaque jari. Jadya tibudya patu jucuare: “Era mepehua cuanaque ecue neinaume. Padiru ecana”. Tume tunara ecuanana inacuare ama, Jesúsra cuitadya quisarati achine eque juishu: “Tata, ni ejeque buchiquetu mira eaqueja caty-atishahuaque eaqueja nimee jujacahua ama”.

<sup>10</sup> Tunara Jesús inaya baatsutu Simón Pedrora cuchiru baina juque jupucuire. Juputsu tujatu pae dyaque muidaja mere pujija ijaca pejucuire. Jida eque amaca eque ijaca peju tujatu Malco bacani acuire.

<sup>11</sup> —Cuchiru tsehue icuenecara aume, Pedro. Ishacue micue cuchiru bainaju. Pacanerecatidya ique, ecue Etatara jadya inime pirehua tibu, arepa ique canerecatiyaque ai patsedaque iji ishucue bucha paju ama bucha, —jadyatu Jesúsra acuire Pedro.

*Anás queja Jesús dujutanacuareque*

*(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)*

<sup>12</sup> Sudaru cuanara, huaraji merequi cuanara, Yusuja etare naruqui cuanara jadyaratu Jesús

inaticuare. Inatsu tunajatu risicuaré. <sup>13</sup> Icuene cuita tunajatu dujucuaré Anásja etareju. Anástu Caifásja ehuanegueja etataque jucuaré. Caifástu jucuaré tume patya pae dyaque muidaque. <sup>14</sup> Caifasradyatu icuene israelita cuanaja huaraji cuana jadya acuare: “Dyaque jida peadya camadya pamaju, ecuana dutya emajuuju”.

*Pedrorá “Adebaya ama tuque era”, jadya acuaréque*

*(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)*

<sup>15</sup> Tunara Jesús dujuya baatsu tuque yatse Simón Pedro tsehue tupujudya aajecuaré tunara Jesús dujuyaju. Ique pae dyaque muidaja eadeba jucuaré. Jadya tibudya Jesús tupuju nubiticuaré. <sup>16</sup> Pedrotu nubinaticuaré etsecuetsauju camadya. Pedro eatsehue etare ducu nubihua ama baatsu, ique yudijidya cuinananuca jucuaré etsecue naru juya tsehue quisaratira.

—Pedro ecue ecare nudyacue, —jadya tuque epuna aticuaré.

Era jadya ahuajutu epunara etsecue pacashatsu nudyacuaré. <sup>17</sup> Tuque nubihujutu epunara bacaduracuaré:

—¿Aremi mique tumeque ecuita Jesús bacani tsehue junenihuaque ama? —jadyatu etsecue naruquirá acuare Pedro.

—¡Aijama! ¡Adebaya ama tuque era! Tuatsehue junenihuaque ama ique, —jadyatu catehuaticuaré Pedro.

<sup>18</sup> Bada tu jucuaré. Jadya tibudyatu pae dyaque muidaque merequi cuanaque etiqui caruqueticuaré. Etiqui cunu netibaretsu tuna etiqui bahui



jucuare sudarru cuana tsehue. Pedrotu cajipeticuaredya etiquiju cuquenashati ishu.

*Anásra Jesús bacaduracuareque*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

<sup>19</sup> Anásja etarejutu pae cuanaja huarajira cacuejamereticara juatsu Jesús bacaduratibunecuare:

—Cuejacue ique mira mepehua cuanaque. ¿Eje cuanaque tuna? ¿Ai tuna juya? ¿Ai tuquemi ecana bahuityachine? —jadya tujatu acuare.

<sup>20</sup> Jesusratu quemitsacuare:

—Etehua quisarati ama juchine. Dutya jujerija ijacaju quisarati bahue juhua. Dutyaja ijacaju tuna bahuitya bahue juhua etehua ama ecuanaja caradati ishuque etare cuanaju, tumbaedyá Yusuja etareju, dutya ecuanaja ata cuana caradati bahueju. <sup>21</sup> Ique quisaratiyaju bacaqui juhua cuanaque tuna bahue jida era ai bahuityahuaque. ¿Aishu jatsu mira ique bacaduraya? Ique quisaratiyaju bacaqui juchine cuanque bacaduracue. Tuna tuna bahue ique eje bucha quisaratichineque, —jadyatu Jesúsra acuare Anás.

<sup>22</sup> Peadya ecuita Yusuja etare naruquiquetu Jesús caquemitsatiyaju bacatsu cahuaiticuare. Bahuapajacuare tuja tuque.

—Jadya ama tu pae dyaque muidaque equemitsata. ¿Eje bucha juatsu tuquemi muibaya ama? —jadya tujatu acuare.

<sup>23</sup> —Era muida tsehue ama quemitsahuaque juatsu, cuejacue rehua cuanaque ique jidama juhuaque. Muida tsehuedya tuque quemitsahua.

¿Tume jatsu mira eje bucha juatsu bahuapajaya?  
—jadyatu Jesúsra acuare.

<sup>24</sup> Tumetu Anásra cuadishacuare risimeretsu  
Caifás pae dyaque muida queja.

*Pedrorra “Adebaya ama tuque era”, jadya anu-  
cacuareque*

*(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)*

<sup>25</sup> Jesús, Caifás queja dujutanahuaju tucue patu  
Pedro etare tsecue etiqui bahuinitya jucuare jari.

—¿Mique amami risitanahua tsehue juneni-  
huaque? —jadyatu Pedro acuare tuhua etiqui  
bahui jucuare cuanara.

—¡Aijama! ¡Adebaya ama tuque era! ¡Ique tuatse-  
hue junenihuaque ama! —jadyatu Pedro catehu-  
atinucacuare.

<sup>26</sup> Yume isaranucadyatu pae dyaque muidaque  
merequiera acuare. Tumeque ecuitatu Pedrorra  
ijaca pejucuareja ata jucuare.

—Pusha pushami juya. Erami bahua Jesús tse-  
hue Olivo Acui Quiniju, —jadya tujatu acuare Pe-  
dro.

<sup>27</sup> —¡Ique ama! Peya dyadi ni tuquemi bahua.  
Adebaya ama tuque era, —jadya tujatu anu-  
cacuare.

Tuque jadya quisaratiyaju cuitatu tacure  
quiquecuare.

*Jesús Pilato queja dujutanacuareque*

*(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)*

<sup>28</sup> Israelita cuanaja huaraji cuanara bacadura  
amena ahuajutu Jesús Caifásja etare juque duju-  
tanacuare. Turatu dujumerecuare Pilato queja.  
Pilatotu Roma juque enaruqui cuarequi jucuare.

Apudajudya tunajatu enaruquiya etareju duju-  
cuare. Israelita cuanatu nubicuare ama Pilatoja  
etareju, tuque israelita ama tibu. Nubiquena  
ni ecana jucuare, caasicatiquena tuna jucuare  
tunaja cacuatsashati eque. Pascua chine ishu  
araaratayaju ecana eararauque ama. <sup>29</sup> Tuna  
nubicarama juya baatsutu Pilato tuja etare juque  
cuinanacuare tuna tsehue quisaratira.

—¿Eje bucha juatsu rique micuana risitsu beya  
riyaque ecuita? ¿Ai rejari jidama achine? —jadya  
tujatu ecana aticuare.

<sup>30</sup> —Jidama juhuaque ama juatsu, tuque ecuana  
bequena amadya juquena juhua rehua miaqueja.  
Ecuanaja baba cuanaja cacuatsashati eque amatu  
juhua, —jadya tunajatu acuare.

<sup>31</sup> —Micuanara nucadya nedujunucacue.  
Micuanaradya jutidya nenerecaturacue  
micuanaja baba cuanaja eje bucha cacuatsashati  
eque, —jadya tuna Pilatora acuare.

—Ecuanaja cacuatsashati equetu iyetaqui.  
Jadya ama bucha ecuana israelita cuanajatu  
aijama inime ni ejeque curusuju tatatsu iye  
ishu. Micuana Romaju cuanaja camadyatu jadya  
ataqui, —jadya tunajatu acuare.

<sup>32</sup> Icuenetadyatu Jesús cacuejaticuare tunara  
curusuju tatatsu iyedadiyaque. Arepa israelita  
cuanaja huaraji cuana tuque eje bucha  
cacuejatichineque baecua jucuare ama bucha,  
tunajatu acuare tuque cacuejatichine eque  
cuitadya. <sup>33</sup> Jadya bacatsutu Pilato etare ducu  
nubitinucacuare. Ihuaramereticuare tujatu Jesús.  
Ihuaratsu tujatu bacaduracuare:

—¿Midyami israelilta cuanaja ecuari? —jadya tujatu acuare.

<sup>34</sup> —¿Micue adebadya jutidyami jadya quisaratiya? ¿Ejera cuana ni taa mi cuejahua? —jadyatu Jesúsra acuare.

<sup>35</sup> —Ecue adeba ama tume. Ique israelita ama. Micue yahuaju cuanara cuitadyami behua eaqueja. Israelita cuanaja huaraji cuanarami eaqueja menajetyahua. ¿Eje bucha jatsumi juchine? ¿Mique pami juya tunaja huaraji dyaque inime metseque jadya? —jadyatu Pilatora acuare Jesús.

<sup>36</sup> —Ique riyaque yahua juque ecuari ama. Riyaque yahua juque ecuari juatsutu ecue cuanaque ique icueneyaque ecatiu, israelita cuanaja huaraji cuana queja ique menajetyata ishu ama. Ecuaridya ique, riyaque yahua juque ecuari cuana buchique ama, —jadyatu Jesúsra acuare.

<sup>37</sup> Jadya ayajutu Pilatora jadya acuare:

—¿Jutaquijumi mique ecuari?

—Jejee, jadidya ique, mira aya equedya. Quisarati yunerique cuejara ique jehua riyaque yahuaju. Dutya yunerique bahue jucara juyaratu ijaca bacaya era cuejayaque, —jadyatu Jesús acuare.

<sup>38</sup> —¿Eje bucha bahuee jatsu yatse ejuu ai yunerique? —jadyatu Pilatora acuare.

*Pilatora “Jesús pamajudya” jadya acuareque  
(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)*

Jadya bacaduratsatu cuinananucacuare Pilato israelita cuanaja huaraji cuana tsehue quisaratinuca ishu.

—Ecue inime ri riyaque ecuita eje bucha cajuchatie juma. Era taa ri dadiya ama ni riya piji buchique ecajuchati. <sup>39</sup> Micuanaja bahue tuque Pascua chine ishú inajacaya peadya erisique micuanara inajacamerecara ayaque. ¿Inajacamerecaradya micuanara aya Jesús micuanaja ecuari? —jadyatu Pilatora acuare israelita cuanaja huaraji cuana.

<sup>40</sup> Jadya bacatsu tuna yudijidya quique junucacuare jebuda:

—¡Aijama! ¡Inajacamereume Jesús! ¡Ecuaranatu Barrabás inajacamerecara aya! —jadya tuna jucuaque equé.

Barrabástu chiri piji, quiyeti puji jadya jucuaque.

## 19

<sup>1</sup> Tumetu Pilatora tuja sudaru cuana cuat-sashacuare:

—Catsacatsa neacue Jesús, —jadya tujatu ecana acuare.

Catsacatsadya tuna acuare. <sup>2</sup> Catsacatsa amena aatsu tunajatu ecuari edujuta bucha dujue acuare, ijahue ayaquedya jutidya. Cunu cuijaquique tunajatu iyucaju jutumere ishú picacuare. Jadya aatsu tunajatu Jesúsja iyucaju jutumerecuare. Dyaque jutuyaque tacatsu tunajatu jutumerecuare una sehuesahuauque, ecuari arida cuanaja ejutuqui tsehue, tuque ijaribayaquedya jutidya. <sup>3</sup> Jadya tunajatu jipetitsú acuare:

—¡Emuitana paju israelita cuanaja ecuari muidaque!

Jadya aatsu tunajatu butsequini pajacuare.

<sup>4</sup> Pilatotu cuinananucacuare israelita cuanaja huaraji cuana quejaque.

—Ihuaramerenucaya tuque micuanaja yacuaju. Ecue inime tu tura ni ai buchique jidama ahua ama, —jadya tuna Pilatora acuire.

<sup>5</sup> Tumetu Pilatora Jesús etare juque cuinashacuare ecuita cuanaja yacuaju neticuina ishu. Cunu cuijaquique epicaquetu ejutumere jaridya iyucaju jucuire. Ecajututi jaritu jucuire dyaque eramaqui sehuesahuau tsehue.

—¡Nepetacue! ¡Jeedyá ri ecuita! —jadya tuna Pilatora acuire.

<sup>6</sup> Pae cuanaja huaraji cuanara, Yusuja etare naruqui cuanara jadya tunajatu petacuare Jesús. Petatsu tuna quequetibunecuire:

—¡Curusuju tatamerecúe! ¡Curusuju tatamerecúe! ¡Tuhua pamaju! —jadya tuna jucuire.

—Micuanara jucha metse baya tibu, jutaquiju micuanara cuitadya neinacue. Micuanara cuitadya curusuju netatacúe. Ecue inimeju tu tuyu ama ecuanaja iyemere ishu. Turatu ai jidamaque ahua ama, —jadya tuna Pilatora acuire.

<sup>7</sup>—Tuyudya tu iye ishu. Tuquetu ecuitadya jutidya. Jadya ama bucha tudya cuitadyatu “Yusuja Ebacaque ique” jadya juchine. Tuque jadya juchine tibu iyetaquidya tuque ecuanaja ebaba ecanaja cacuatsashati equé jadya tibu.

<sup>8</sup> Pilatotu dyaque bajida jucuire, Jesús “Ique Yusuja Ebacaque” jadya juchineque bahue jutatsu. <sup>9</sup> Educuju nudyatsu tujatu Jesús bacaduracuire:

—¿Ejuque mique? —jadya tujatu acuire.

Jesusratu quemitsacuare ama cuitadya.

<sup>10</sup> —¿Eje bucha juatsu mira quemitsacarama aya? Ecuetu aniya casa mique era eje bucha amerecara aya eque aishu. Era ecana eau “Neinajacacue riyaque”; einajacaudya tunara mique. Era ecana eau “Curusuju netatacua maju ishu”, etataudya tunara mique. ¿Baecuami ecue tumeque casa aniyaque? —jadyatu Pilatora acuare.

<sup>11</sup> —Micuetu casa aniya, Yusura tyahua tibu ademe. Yusura ni mi tyaquena ama juquena juhua tumeque casa, miquemi ni ai buchique ejuu ama. Mira ni ique iyemereya, Yusurami jucha metse baya. Dyaquedya tu ecajuchati ique miaqueja menajetyaqui juhuaque. Tumeque tu dyaque jucha arida, —jadyatu Jesúsra acuare Pilato.

<sup>12</sup> Amena Pilato Jesúsra jadya cuana ayaju bacatsu tujatu eje buchadya inajacacara datse acuare. Ecueta cuanaratu adebacuaredya tura Jesús inamerejacacara ayaque.

—Jesús patu tudyá cuitadya ecuari dyaque aridaque jadya juchine. Roma juque enaruqui aridaquetu cahuaitiya ecuari arida jadya catiya cuana tsehue. Mira ni inajacamereya tumeque ecuari arida tsehue cahuaitihuaque, tumetu tuque dyaque ecahuaiti juya miatsehue, —jadya tunajatu acuare Pilato quique eque.

<sup>13</sup> Jadya bacatsutu Pilato anibutenuacuare inime cuana bajeje ishucue eanicuareju. Tumeque jadya ishucuetu “Gabata” bacani jucuaque, “Tumu jepedaque neti ishucue” jadicue. <sup>14</sup> Barepatya tu jucuaque, Pascua chine huecacape juyaju. Israelita cuanatu chine juishu cabajejeticuare.

—Jeedyá micuanaja ecuari, —jadya tuna Pilatorá acuare israelilta cuanaja huaraji cuana.

15 —¡Pamaju! ¡Pamaju! ¡Curusuju tatamerecuel! —jadya tuna jubarecuare quique eque.

—¿Micuanaratu micuanaja ecuari curusuju tatameretsu iyemerecara aya? —jadya tuna Pilatorá bacaduracuare.

—¡Riyaque ama tuque ecuanaja ecuari! ¡César camadya tuque ecuanaja ecuari! ¡Aijama tu peya! —jadya tuna jubarecuare pae cuana cuatsashaqui cuanaque.

16 Tunara quisarati ayaju bacatsutu Pilato jucuaré:

—Micuanara amerecara aya equedyá paatana.

Tume tujatu Jesús menajetyacuare sudaru Romaju cuanaque, tunaja curusuju tata ishu.

*Jesús curusuju tatatanacuareque*

*(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)*

17 Inatsu tunajatu Jesús Pilatoja etare juque cuinanashacuare. Cadujutishacuare tunajatu curusu uhua cuemusu Emaju Iyuca Baeju. (Hebreo yanaju tu “Gólgata” bacani). 18 Tuhua tunajatu curusuju tatacuare. Tumebaedyá tuna beta ecuita tatacuaredyá curusuju, Jesúsja jida eque amaca, peya jani eque amaca jadya. 19 Pilatoratu huenemerecuare tauraju Jesúsja curusu iyucaju: “Riyaque ri Jesús Nazaret juque, israelita cuanaja ecuari” jadique. 20 Jadiquetu ehue ne jucuaré quimisha yana eque, hebreo, griego, latín jadya eque. Jesús tuna curusuju tatacuarequetu Jerusalén epu ebari japadama jucuaré. Jetiama tuna tueque cuetiya, cuinanaya jadya jucuaré epu ebari juque. Jadya tibudya tunajatu jetiera ama



curusuju ehuenegue isaracuare. <sup>21</sup> Pae cuanaja huaraji cuanaja biji ama tu ehuenegue jucuare. Tume tunajatu Pilato acuare:

—¿Aishu tuquemi “Israelita cuanaja ecuari” jadya huenemerehua? Dyaque jida “Riyarari quisarati achine. Tuquepa israelita cuanaja ecuari” jadya, jadya tuquemi huenemeretaqui ahua, —jadya tunajatu acuare.

<sup>22</sup> —Aijama. Cuareya ama tuque era, era huenemerehuaque.

<sup>23</sup> Jesús curusuju tatatanama jarijutu sudaru cuanara tacacuare tura jutuyaque. Curusuju tata amena aatsutu pushi sudaru cuana tura jutuhua cuanaque cajaquetibarecuare. Anidadicuaretu tura educuju jutuyaque, ejutuqui yuta tutsu eaque barudaque. Pushiradya jutidya tunajatu bijida bacuare.

<sup>24</sup> —Nechajara ama. Dadu jutidya ijahue neara. Dado cuana eje bucha cuinanaya eque ecuana bahue juya aija tura educuju jutuyaque juyaque, —jadya tuna jucuare.

Jadya juatsu tuna ejeja masa ecuanaja juya jadya jucuare. Jadyatu jucuare, Yusuja quisarati ehue ne equedya.

“Cajaqueticuare ecana era jutuyaque.

Dadu ijahue ecana jucuare era educuju jutuyaque metsene ishu”.

Tumetu béru huenetanacuare bae cuitadya jucuare.

<sup>25</sup> Jesúsja ecuaquetu curusu peque neticuare. Ecuaque tsehuequiquetu tuhuadya jucuare. María, Cleofasja ehuanequetu tuhuadya jucuare, tumbaedya peya María Magdalaju anicuareque.

Tumeque pushi epuna cuana tuna curusu peque neticuare. <sup>26</sup> Jesusratu ecuaque bacuare tuhua netiyaju. Tumbaedy aique tuhua neticuare Jesúsja ecuaque peque. Jesúsra ique dyaque iyuhueda bacuare.

—Mama, jeeque ri era mepehuaque. Tumeque micue, micue bacua neri bucha paju. Tura tuja ecuaque neri enaruu bucha narue acue, —jadya tujatu María acua.

<sup>27</sup> Jadya juatsu tura isaracuare:

—Riyaque epuna micue, micue paju cuaa neri bucha. Micue cuaa enaruu bucha narue acue, —jadya Jesúsra acua.

Tura jadya ahuaaju tuque Jesúsja ecuaque ecue etareju baishu dujucua.

*Jesús curusuju majucuaque*

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

<sup>28</sup> Jesússtu bahuedya jucua tuque ameretahuaque amena atillayaque.

—Ijicara juya, —jadyatu jucua, Yusuja quisarati ehue neque juishu.

<sup>29</sup> Tuhua tunajatu equiniquiju anicuare uva nacaca esanashaque patsedaque. Tume tunajatu mullaticua uva nacacaju siiji ishuque huapeje buchique. Mullatsu tunajatu risicua acui hisopo bacani yaaju. Nityatsuratsu tunajatu jipemerecuare Jesúsja ecuatsa tuyu, tuja susu ishu. <sup>30</sup> Jesusratu susucua uva nacaca esanashaque patsedaque. Susuyaque cuitatu jadya jucua:

—Dutya ecue mere tuque amena atillahua, —jadyatu jucua.

Jadya quisarati ayaquetu Jesúsja iyuca huejituacuare. Amena ishu canajeti pidya juu, maju jadyatu jucuare.

*Sudarura tsati tsehue Jesús epereju sacuacuareque*

<sup>31</sup> Israelita cuanaja huaraji cuanaratu curusuju eshura cuanaque tumeque meta ni huecacape jadya badeshacarama acuare, canajara huecaca chinequeja ijete nubiyaju catibutiya tibu. Jadya juatsu tuna Pilato enaruqui tsehue quisaratira cuacuare.

—Cuatsashacue micue sudaru cuana. Masadama maju ishu tuna etsaca cuanaju paraquebareti ijete dyaque cuita chinemajudya. Tuna pana maju juhua baatsu tuna pabutyabare curusuque emaju cuanaque, —jadya tunajatu aticuare.

Amena ijete nubidiruyaju Pascua catibutiya tibu tunajatu bacaticuare. <sup>32</sup> Tumetu Pilatora cuadishacuare tuja sudaru cuana. Cuacuaredya ecana Golgotaju. Junatitsu tunajatu raquecuare peadya curusuju etata badeyaja etsaca, tuque masadama maju ishu, Jesús tsehue tatatanapee juhuaque. Tuequedya tuna peyaja etsaca ecatse raquenuacuare. <sup>33-37</sup> Amena

Jesús queja judirutsu tunaja bacuare Jesús majuhujaju. Tume tunajatu etsaca raquecuare ama. Icueneta huenedyatu ea jucuare Yusuja quisarati: “Raquedadiya ama tunajatu tuque micue ni peadya etsau”. Peadya sudaruratu pere sacuacuare tsati huitu cueruda tsehue. Sacuayaju cuitadya tujatu ami ena tsehue ujauja cuinanacuare. Peya tu Yusuja quisarati ehue:

“Petadadiya tunajatu tsati tsehue esacuaque”. Jadidyatu Jesús jucuaque, icueneta huene ea baedyá. Era cuitadyatu bacuaque Jesús sudaru cuanara majuhaju eje bucha ayaju. Hueneya rique micuanaja era cuitadya bacuaque. Era hueneya que ri yunerique. Yuneri cuitadya jadya jucuaque rique micuanaja hueneya, micuana dyadi Jesús queja catyati ishu.

*Jesús emajuque tumu cani epuruju ishatanacuareque*

*(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)*

<sup>38</sup> José Arimateaju anicuarequetu cuacuare Pilato queja. Arepa tuque Jesús queja ecatyati ama buchatu cacuejatima jucuaque ni eje queja. Tuquetu bajida jucuaque israelita cuanaja huaraji cuanara enerecaturaju.

—¿Ebutyamereu ama mira Jesús curusuju emaju badeyaque? Paishati caniju, —jadya tujatu Pilato aticuare.

—Jidadya, butyameretsu emaju papa ishu cani epuruju ishaticue, —jadyatu Pilatora acuare.

Tumetu José cuacuare Gólgataju. Butyameretsu tujatu emajuque dujucuaque tumu ebari cani epuruju. <sup>39</sup> Nicodemotu cuacuaredya José tsehue. Tumequedyatu Jesús tsehue chineju quisaratira cuacuareque. Emaju caniju cuayaque tujatu arida ijimedaque dujumerecuare, quimisha tunca kilo cuana, emaju dyaque paque ishu. Tumeque ijimedaquetu acui madi ijimeda tsehue eujaque tsuje aridaque jucuaque, mirra, áloe bacani. <sup>40</sup> José, Nicodemo jadyara tatsejatu queticuare Jesús emajuque.

Emajuque piruri ishuhuaque tatsejatu ijimeda tsehue nacatashacuare. Epiruriquique ijimeda tsehue nacatashatsu tatsejatu Jesús emajuque piruricuare. Jadya tuque ecuanaja bahue jucuare emajuque papatima jariju eraca arida tsehue piruri. <sup>41</sup> Jesús curusuju tatatanahuaque japadamatu jucuare olivo acui quini. Tuhuatu cani jucuare emaju cuanaque isha ishuhue, butseeju epuruque. Ishamatu jucuare ni ejeque emajuque buchique. <sup>42</sup> Huecacape piji cuitadyatu amena canajara huecaca catibuticuare, mere jutaquique ama. Tumeque cani japadama juya tibu, tatsejatu tuhuadya Jesús ishaticuare, ebajarara juya tibu.

## 20

### *Jesús chacha netitsuranucacuareque* (Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

<sup>1</sup> Domico huecaca apudajudya cuitatu María Magdala juque cuahuecacuare Jesús emajuque tumu cani epuruju ishatanachineju. Tsunuda apuapu jariju cuitadyatu cuacuare. Tudyá tujatu junatiya tajira cuitadya banaticuare tumu ebari cani tsecue penequique etecu. Aira cuana tujatu emajuque chirihua bucha bacuare. <sup>2</sup> Tumetu epuna tsajaja cama cuacuare yatse queja. Simón Pedro, ique Juan Jesúsja dyaque iyuhueda jucuare quejatu juticuare.

—Chirihua tunajatu Ecuana Cuatsashaquique emajuque. Adebataqui ama eju cuana taa tuna iyasicuahua, —jadya tura yatse aticuare.

<sup>3</sup> Jadya tura ayaju yatse Pedro tsehue epu juque cuinanatsu caniju cuacuare. <sup>4</sup> Betadya yatse tsajaja cama cuacuare. Ique dyaque huenida cuita tsajajaajetsu icuene junaticuare emaju caniju. <sup>5</sup> Cani ducu peta ishuh remecuare ique. Tume tuque remetsu cuajinaticuare. Bacuare tuque sahuana cuita camadya Jesús piruriqui juchineque cani ducu eiya. Nubicuare ama ique. <sup>6</sup> Tudyatu Simón Pedro ique tupujudya junaticuare. Junatitsutu Pedro nubinaticuare cani ducu. Tura batinucacuaredya sahuana tunara Jesús piruriqui achineque eiaque. <sup>7</sup> Tumbaedyatu bacuare tunara Jesús iyuca dunuqui achineque. Tumeque eracatu tunara ecuita piruriqui achine tsehue ama jucuar. Peya queja amacatu piruri iya jadya ea jucuar. Emajuquetu tuhua ama jucuar. <sup>8</sup> Pedro tupuju junatihuaque nubinatihuaaju ique icuene junatihuaque tupuju nubicuare emajuque caniju ishachine ducu. Banaticuare tuque eje bucha juhuaque. Baatsu tuque ejenecuare yuneridya Jesús majutsu chacha junucahuaque. <sup>9</sup> Adebacuare ama jari tuque ecuana Yusuja quisarati: “Mesiastu majutsu chacha netitsuranucabuque” jadique. <sup>10</sup> Tume yatse cuinanatsu etareju dirunucacuare.

*María Magdalaju aniya queja Jesús cabamereticuareque*

*(Mr 16.9-11)*

<sup>11</sup> María Magdalaju aniyaquetu emaju caniju cuanucacuare yatse tuhuaque cuinanama jarijudya. Tuquetu neticuare cani tsecue peque,

payaque. Paatsutu huipuchitanacuare cani ducu cuaji ishu. <sup>12</sup> Tudyá tujatu bacuare beta barepa juque Yusu tsahuaquique ecátse. Ejutuqui pajada tsehue ecájututi tatse jucuare. Jesús emajuque jarahuaju tatse juanicuare. Peadyatu anicuare Jesúsja iyuca juhua queja amaca. Peya bacue anicuare Jesúsja ehuaquí juhua queja amaca. <sup>13</sup> Tudyatu Yusu tsahuaqui ecátsera bacaduracuare:

—¿Eje bucha juatsumi paya, mama?

—Paya ique, Ique Cuatsashaquique emajuque tunara ejera cuana chirinahua baatsu. Ique bae-cua eju cuana taa tunara ecue iyatihua, —jadya tujatu ecátse acuare.

<sup>14</sup> Jadya juatsutu María cahuallaticuare. Tudyá tujatu bacuare Jesús junetiyaju. Arepa petaya ama bucha tujatu cueyanecuare ama Jesús. <sup>15</sup> Turatu bacuare tumeque ecuita euhua cuanaque naruquique bucha jutidya. Tudyatu Jesúsra bacaduracuare:

—¿Eje bucha juatsumi paya, mama? ¿Ai tuquemi sareya? —jadyatu Jesúsra acuare.

—Ique Cuatsashaquique emajuque tuque sareya. Mira peya queja dujuhuaque juatsu, cuejacue ique eju mira iyatihuaque. Eratu emajuque caniju iyamerenucacara aya, —jadyatu Maríara acuare.

<sup>16</sup> Tudyatu Jesúsra acuare:

—¡María!

Jadya bacatsu tujatu cueyanecuare tuque Jesúsque. Bajiyu tsuratsu tujatu acuare tuja yana eque, israelita cuanaja yana eque:

—¡Rabuni! —jadyatu Mariara acuare. (Rabuni tu “Ebahuityaquiue” jadique.)

<sup>17</sup> —Jipeume ique. Ecue Etata queja tsurama jari. Dirucue ecue eatsehuequi cuana queja, era mepehua cuana queja. Cuejadirucue ecana: “Jesús patu Etataque queja, tumbaedyá micuanaja Tata queja jadya tsuraya. Tsuraya patu tuja Yusu queja, tumbaedyá micuanaja Yusu queja”, —jadyatu Jesúsra cuejamerecuare María queja.

<sup>18</sup> Tume ecuana María Magdalajura cuejaticuare. Ecuana queja jutitsu tura ecuana cuejaticuare:

—Eratu Ecuana Cuatsashaquiue bahua. ¡Enetitsuranuca tuque!

Jadya ecuana aatsu tura ecuana cuejacuare tuque Jesúsra cuejamerehuaque.

*Jesús tura mepehua cuana queja cabamereticuareque*

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

<sup>19</sup> Tumeque domicu huecacadya ecuana chineju casitaticuare ecuana Jesúsra mepehua cuanaque. Dutya etsecue cuanatu eteritilla jucuare. Ecuana huaraji cuana tuque ecuana mubacuare. Arepa etsecue cuana eteri ama buchatu Jesús etsecue pacashama nubi jucuare. Isaranaticuare tura ecuana:

—Banuchi. Are micuana bajida juya ama, —jadya tura ecuana anaticuare.

<sup>20</sup> Jadya aatsu tura ecuana bamerecuare tuja emetucu ecatse curusuju tatatanahuaque. Tumbaedyá tura ecuana bamerecuare tuja epere tsati tsehue esacuaque. Pureama ecuana jucuare Jesús chacha banucaya tibu.



21—Netsapeume inime. Pureama nejucue. Ique ecue Etatara riyaque yahuaju tuja quisarati cueja ishu cuadishacuare. Jadidya micuana era dyadi cuadishayadya jidaque quisarati cuejara, —jadya tura ecuana acuare.

22 Jadya yana au jadya aatsu tura ecuana jujacuare.

—Ecue Espíritu pajuna micuana queja. 23 Ejeja ni micuana jucha cuana nerecabaya, Yusratu apupashayadya. Ejeja ni micuana jucha cuana nerecabaya ama, Yusura tunajatu apupashaya amadya, —jadya tura ecuana acuare.

### *Tomás Jesúsra cabamereti ishu acuareque*

24 Tomasjatu bama jari jucuare Jesús enetitsuranucaque. Tomástu Jesúsra mepehuaquedya jucuare. Jadya ama buchatu ecuana eacitatiju tuhua ama jucuare, Jesúsra peya cuana cabamereti ishu ahuaju. Tomasja peya ebacani itu jucuare “Pere Ecuinanaque”. 25 Tuque tsurunucatsu, tuque ecuana cuejacuare:

—Bachine tuque ecuana Ecuana Cuat-sashaquique. ¡Chacha nuca tuque! —jadya tuque ecuana acuare.

—Ejeneya ama micuana era. Tuja emetucu tacua ecatseju tunara tatachineque cani baatsu, tuhua ecue emetucu sapara ishatsu, tumbaedy a tuja epere sacuatanechineju, tume camadya tuque chacha netitsuranucahuaque eejeneu, —jadya ecuana Tomásra acuare.

26 Tudy a quimisacarucu huecaca juatsu ecuana casitatinucacuare yuhua cama. Tomástu ecuana tsehuedya jucuare. Dutya eteriqui cuana eteritilla

jucuaire. Jesústu nubicuare etsecue pacashama. Netiticuare ecuana ducu. Isaracuare tura ecuana:

—Banuchi. Are micuana bajida juya ama, — jadya tura ecuana acuare.

<sup>27</sup> Tuequedya tujatu Tomás isaracuare:

—Tomás, jipenacue ique. Petacue ecue emetucu tacua ecatse. Ishanacue micue emetucu sapara tunara ique curusuju tatatsu caninechineju. Rirucue micue ebi. Ishacue micue emetucu tsati tsehue tura ecue epere sacuachineju, pana ejene micue ique chacha netitsuranucahuaque aishu. Yatananadya jutidya ama ique. “¡Eje bucha chacha netitsuranucaae ni tu juma!”, jadya micue inime paju ama. Ejenecue mique tunara cuejahuaque, —jadyatu Jesúsra acuare Tomás.

<sup>28</sup> —¡Miquemi Ique Cuatsashaquique! ¡Miquemi Yusu Neri! —jadyatu Tomásra acuare Jesús.

<sup>29</sup> —Tomás, mira ejenehua ique chachaque, ique cuita bahua tibu ademe. Peya cuanara ejeneya, ique ni riya piji buchique bamaque. Dyaque jida pureama tuna jubuque, —jadyatu Jesúsra acuare.

*Eje bucha juatsu Juanra riyaque quirica huenecuareque*

<sup>30</sup> Riyaque yahuaaju jariratu Jesúsra jetiama ahua ai cuana ecuanaja yacuaju Yusuja casa bamere ishú. Jetiama tura ahua cuanaque tuque cuejaya ama riyaque quiricaju. <sup>31</sup> Eje uma cuana camadya rique huenehua. Riyaque quirica rique huenehua micuanaja Jesús Mesiasque ejene ishú, Yusuja Ebacuaqueque jadya. Huenehua rique

era, micuana tuaqueja catyatitsu tuatsehue siri ani ishu.

## 21

*Jesús pacarucu tura mepehua cuana queja cabamereticuareque*

<sup>1</sup> Tume cuanaque jadya juu jadya juatsutu Jesús ecuana tura mepehua cuana queja cabamereticuare. Bei Tiberias jiruru ecuana jucuaré. <sup>2</sup> Pacarucu ecuana jucuaré tuhua. Jadya ecuana jucuaré: ique Juan, Simón Pedro, Tomás (Pere bacani jucuaréque), Natanael (Caná Galilea yahua juque), ecue eatsehuequique, peya beta ecatsé jadya.

<sup>3</sup> —Ique jae derura cuaya, —jadya ecuana Simón Pedrorá acuare.

—Ecuana dyadi ecuana cuayadya miatsehue, —jadya tuque ecuana acuare.

Anibutecuare ecuana cuabaju. Cuacuare ecuana jae derura. Tumeque meta ecuana acuare cuana ama cuita ni peadya jae.

<sup>4</sup> Amena huecacayaju tibu pajatayajutu Jesús cabamereticuare bei jiruru. Ecuánaratu cueyanecuare ama tuque Jesúsque. <sup>5</sup> Tura ecuana quiquecuare:

—Tata ecaná, ¿eje dyane micuana jae ahuaque?

—Aijama cuita. Ahua ama rique ecuana ni peadya buchique, —jadya tuque ecuana quemitacuare.

<sup>6</sup> —Nemarecue micuanaja jae deruquique cuaba jida equé amaca. Jadya ae tuque micuana jetiama jae eau, —jadya tura ecuana acuare.

Tura jadya cuejayaju ecuana tura cuejaya equedya jucuare. Jae deruquique tuque ecuana marecuare. Jadya ahuaju, jae deruquique marahuejutu jae jetiama nubicuare. Repetaqui ama ecuana jae deruquique bacuare.

<sup>7</sup> —¡Ecuana Cuatsashaquique tume! —jadyatu era Jesúsja dyaque iyuhuedara Pedro acuare.

Jadya ayaju bacatsutu Pedro cajututicuare dyaque jutu ishuque. Cajututitsutu beiju pacacacuare Jesús queja masadama juti ishu.

<sup>8</sup> Japada cuita ama tuque ecuana mejiji bacuare, cien metro dyane camadya. Tume ecuana cuaba eque cajipeticuare, jae deruquique repeaje juyaque jae jetiama tsehue. <sup>9</sup> Jaratsuratsu tuque ecuana Jesús bacuare jae cuahuiani juyaju. Pan bacue tuja anicuarenya.

<sup>10</sup> —Nebecue umae jae micuanara iyajacuita ahuaque, —jadya ecuana Jesúsra acuare.

—Tumidya tuque dujuya, —jadyatu jucuare Simón Pedro.

<sup>11</sup> Cuacualetu cuabaju jae jiteque. Mejijiju tujatu repecuare jae deruquique ejequeque. Anicuaretu peadya ciento pishica tunca quimisha earacana jae. Arepa jae jetiama ama buchatu ederuquique chajatanacuare ama.

<sup>12</sup> —Nearaanacue, —jadya ecuana Jesúsra acuare.

Chamacama tuque ecuana cueyanecuare tuque Jesúsque, Ecuana Cuatsashaquique. Jadya tibudyatu ni ejera buchique bacaduracuare ama tuque aique. <sup>13</sup> Tumetu Jesúsra queticuare jae etijaqui juque. Inaticualetu pan. Tyabarecuare tura ecuana pan, jae jadya ecuana mihua ishu.

14 Tuequedya tura ecuana majutsu chacha netitsuranucatsu cabamereti quimisha ishu cabamereti ishu acuare ecuana tura mepehua cuanaque.

*Jesús, Simón Pedro tsehue quisaraticuareque*

15 Amena araara amena juatsutu Jesús, Simón Pedro tsehue quisaraticuare.

—Simón Jonásja ebacuaque, ¿ducuta mira iyuhueda baya, riyaque yahua juque iyuhueda baya bucha ama? —jadya tujatu acuare.

—Jejee, Ique Cuatsashaquique. Miratu adebaya era mique iyuhueda bayaque, —jadyatu Pedrora quemitsacuare.

—Bahuityacue ecue quisarati butseeju eaqueja catyatiya cuanaque. Uhuisha naruquira tuja uhuisha cuana naruya bucha, narue ecana acue, —jadyatu Jesúsra acuare Pedro.

16 Yudijidya bacaduranucatu Jesúsra acuare Pedro:

—Simón Jonásja ebacuaque, ¿ducuta mira iyuhueda baya?

—Jejee, Ique Cuatsashaquique. Miratu adebaya era mique iyuhueda bayaque.

—Bahuityacue ecue quisarati eaqueja catyati-hua cuanaque. Uhuisha naruquira tuja uhuisha cuana naruya bucha, narue ecana acue, —jadya tujatu acuare.

17 Bacadura quimisha ishutu Jesúsra bacaduranucacuare:

—Simón, Jonásja ebacuaque, ¿iyuhuedadya mira baya? —jadya tujatu anucacuare.

(Bacadura quimisha ishutu Jesúsra bacaduracuare: “¿Iyuhueda mira baya?” jadya, “¿Ducuta mira iyuhueda baya?” jadya ama.)

Jadya bacadurayajutu Pedro peya inime jucuare.

—Jejee, Ique Cuatsashaquique. Miratu dutya adebaya. Adebaya tuquemi mique era iyuhueda bayaque, —jadya tujatu acuare Jesús.

—A, jutaquiju bahuityacue ecue quisarati eaqueja catytiya cuanaque. Uhuisha naruqira tuja uhuisha cuana naruya bucha, narue ecana acue. <sup>18</sup> Pusha amadya mique cuejaya, Simón. Mique ehue ebari jarijumi cuahuadya mique eju cuacara juyaju. Cajututitsumi cuahua mique eju cuacara juyaju camadya. Amena esiri juatsumi carirutibuque ebi ecatse, peya cuanaja mique risi ishú. Dujubuque tunara mique eju mique cuacarama juyaju, —jadyatu Jesúsra acuare Pedro.

<sup>19</sup> Jadya quisarati tsehue ayaquetu Jesúsra Pedro acuare, Pedro eje bucha majue judadiyaque. Adebamerecuare tujatu Pedro aiju caadebameretiyaque tuque majuya eque Yusu eje bucha muitanae juyaque. Tuequedyatu Jesúsra Pedro anucacuare:

—Ecue inime eque jucue, Pedro.

<sup>20</sup> Ique Jesúsja iyuhueda jucuaqueque tatseja etibene queja neticuare. Idya jucuaque tuque inatama jariju chineju araarayaque Jesús peque araaracuareque. Idya tuque bacaduraqui jucuaqueque: “¿Airmi mique ujeu baqui cuana queja inamereya?” jadya. Etibene queja cabajiyuti

juatsu Pedrora bacuare. <sup>21</sup> Ique baatsu tujatu bacaduracuare Jesús:

—Ique Cuatsashaquique, ¿eje buchari jubuque riyaque yatseja etibene queja netiyaque? —jadya tujatu acuare Jesús.

<sup>22</sup> —Jidama inime baume tuque eje bucha judadiya tsehue. Era cuatsashaya eque juishuque camadya inime tupuqui acue. Tuque jidama inime ishu aume. Eratu ique junanucaya tupu chacha iyacara aatsu, eiyaudya. Tuja ishu jidama inime baume, —jadyatu Jesúsra acuare.

<sup>23</sup> Jadya tibudyatu Jesús queja catyatiya cuanaja ique majudadiya ama cuana bucha inime jucuare. Jesúsratu Pedro cuejacuare ama ique majudadiyaque ama. Tuquetu jucuare: “Eratu ique junanucaya tupu chacha iyacara aatsu, eiyaudya. Jidama inime baume tuque eje bucha judadiya tsehue”, jadya tujatu acuare.

### *Amena ishuque quisarati*

<sup>24</sup> Erari huenehua era cuitadya petahuaque, ecue ijaca tsehue bacahuaque jadya. Ique Jesúsra dyaque iyuhueda bacuareque. Dutya, ecuana Jesus queja catyatiya cuanaque ecuana bahue era huenehuaque yunerique. Era huenehua baedya tu dutya.

<sup>25</sup> Riyaque yahuaju jari tuputu Jesúsra jetiama ai cuana acuare. Dutya cuita ama rique cuejaya riyaque quiricaju. Era ni dutya huenequena jucuare Jesús jucuare cuanaque, tura quisarati acuare cuanaque, dyaque jetiamari quirica ejuu. Aijamatu emajaca juquena jucuare dutya quirica iya ishu.

JUAN 21:25

cxliv

JUAN 21:25

Riya tupu camadya jari ri ehueque.

Juan



**Yusuja Quisarati**  
**New Testament in Cavineña (BL:cav:Cavineña)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cavineña

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cavineña [cav], Bolivia

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Cavineña

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

8e1f7a23-824b-5b2d-af4e-1406fdb68f20